

Mirka® Intelligent Battery



Mirka® Intelligent Battery

ar	تعليمات التشغيل.....	3
bg	Инструкция за експлоатация.....	6
cs	Návod k obsluze.....	9
da	Bruksanvisning.....	12
de	Bedienungsanleitung.....	15
el	Οδηγίες χρήσης.....	18
en	Operating instructions (original).....	21
es	Instrucciones de manejo.....	24
et	Kasutusjuhised.....	27
fi	Käyttöohjeet.....	30
fr	Instructions d'utilisation.....	33
he	הוראות הפעלה.....	37
hr	Upute o radu.....	40
hu	Kezelőí útmutató.....	43
it	Istruzioni per l'uso.....	46
ja	操作に関する指示.....	49
ko	사용 지침.....	52
lt	Naudojimo instrukcijos.....	55
lv	Lietošanas instrukcija.....	58
mk	Упатствата за ракување.....	61
nl	Gebruiksaanwijzing.....	64
no	Bruksanvisning.....	67
pl	Instrukcje dot. użytkowania.....	70
pt	Instruções de operação.....	73
ro	Instrucţiuni de operare.....	76
ru	Руководство по эксплуатации.....	79
sl	Navodila za uporabo.....	82
sr	Uputstvo za rad.....	85
sv	Bruksanvisning.....	88
tr	İşletim Talimatları.....	91

uk	Інструкції з експлуатації.....	94
-----------	--------------------------------	----

United States of America, Mexico & Canada

en us-ca	Operating instructions.....	97
-------------------	-----------------------------	----

es us-mx	Instrucciones de manejo.....	100
-------------------	------------------------------	-----

fr ca	Instructions d'utilisation.....	103
----------------	---------------------------------	-----

People's Republic of China

zh	操作说明.....	106
-----------	-----------	-----

Brazil

pt br	Instruções de operação.....	109
----------------	-----------------------------	-----

⚠️ قواعد السلامة الخاصة بحزمة البطاريات والشاحن

- إرشادات السلامة والتشغيل المهمة لكل من البطارية والشاحن، قبل استخدام الشاحن، اقرأ جميع الإرشادات والتحذيرات الموجودة على الشاحن وعلبة البطارية والأداة.
- إذا تشقق غلاف حزمة البطاريات أو تعرض للتلف، فلا تدخلها في الشاحن. فتمتد خطر التعرض لصدمة كهربائية أو صعق كهربائي.
- لا تسمح بدخول أي سائل في الشاحن. فقد يتسبب هذا في حدوث صدمة كهربائية.
- لم يتم تصميم هذا الشاحن لأي استخدامات أخرى غير شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
- لا تضع أي شيء فوق الشاحن أو بالقرب من أي مصدر حراري، ولا تضع الشاحن فوق سطح ناعم، فقد يتسبب في حرارة داخلية مفرطة.
- تأكد من وضع السلك في مكان بعيد لتجنب المشي عليه أو التعثر فيه، وإلا فسوف يتعرض للتلف أو الشد.
- لا تستخدم الشاحن إذا تعرض لضربة قوية أو تعرض للسقوط أو تلف بأي طريقة أخرى.
- لا تقم بتخزين أو استخدام الماكينة والبطارية في أماكن قد تصل درجة الحرارة فيها أو تتجاوز 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت).
- تم تصميم هذا الشاحن ليعمل بالطاقة الكهربائية القياسية المتوفرة بالمنزل (100–240 فولت تيار متردد). لا تحاول استخدامه في أي جهد كهربائي آخر.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تحاول مطلقاً فتح حزمة البطاريات لأي سبب. إذا تشقق الإطار الخارجي البلاستيكي لحزمة البطاريات أو تحطم، فتوقف على الفور عن استخدام البطارية ولا تقم بإعادة شحنها.
- لا تعرض البطاريات للخدمات الميكانيكية.

الرموز

CE	تمثل الماكينة لمعايير الاتحاد الأوروبي ذات الصلة
10	تمثل الماكينة لمتطلبات توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) الصيني

معلومات إضافية حول البطارية

لا تحاول مطلقاً فتح حزمة البطاريات لأي سبب. إذا تشقق الإطار الخارجي البلاستيكي لحزمة البطاريات أو تحطم، فتوقف على الفور عن استخدام البطارية ولا تقم بإعادة شحنها.

البيانات الفنية

حزمة البطاريات	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
النوع	قابلة لإعادة الشحن ليثيوم-أيون	قابلة لإعادة الشحن ليثيوم-أيون
الجهد الكهربائي للبطارية	11,1 فولت تيار مستمر	11,1 فولت تيار مستمر
السعة	2,5 أمبير/الساعة / 27,75 وات/ساعة	5,0 أمبير/الساعة / 55,5 وات/ساعة
الوزن	0,18 كجم	0,38 كجم
بطارية ذكية	نعم	نعم

البطارية والشاحن

- اقتصر على استخدام البطارية مع شاحن وأدوات Mirka المخصصة لها.
- لا تكون حزمة البطاريات مشحونة بالكامل عند إخراجها من العلبة الكرتون. اقرأ أولاً إرشادات السلامة ثم اشحن بطارياتك وفقاً للإرشادات.
- للحصول على أقصى سعة شحن، يجب شحن البطارية في درجة حرارة تتراوح ما بين 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت) و 24 درجة مئوية (75 درجة فهرنهايت). ولمنع تلف حزمة البطاريات، لا تشحن حزمة البطاريات في مكان تقل درجة حرارته عن 0 درجة مئوية (39 درجة فهرنهايت) أو تزيد عن 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت).
- للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، نقترح عليك القيام بما يلي:
 - قم بتخزين بطارياتك وشحنها في منطقة باردة. درجات الحرارة التي تزيد أو تقل عن درجة حرارة الغرفة العادية من شأنها أن تقلل عمر البطارية.
 - لا تقم أبداً بتخزين البطارية وهي فارغة الشحن. أعد شحن البطارية على الفور بعد تفريغ شحنها.
 - تفقد جميع البطاريات شحنها تدريجياً. وكلما ارتفعت درجة الحرارة، فقدت البطارية شحنها بسرعة.
- إذا قمت بتخزين المعدة لفترات طويلة دون استخدام، فاعد شحن البطارية شهرياً. فهذا الإجراء من شأنه إطالة عمر البطارية.

النقل والتخزين

- يجب أن تمتلك بطاريات الليثيوم أيون لمتطلبات تشريعات المواد الخطرة.
- يجب الالتزام بمعايير التغليف ووضع الملصقات المخصصة للنقل التجاري، شاملة تلك المطلوبة من قبل الأطراف الخارجية ووسطاء الشحن.
- استشر أخصائيًا مدربيًا على التعامل مع المواد الخطرة قبل شحن المنتج. التزم بجميع اللوائح الوطنية المعمول بها.
- لا تحفظ البطارية في الأماكن التي قد تتولد فيها كهرياء ساكنة. تجنب تخزين البطارية داخل صندوق معدني.
- احفظ البطارية في بيئة جافة ونظيفة وخالية من الصقيع وفي درجة حرارة مناسبة.
- خزن البطارية في مكان تتراوح درجة الحرارة فيه بين 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) و 25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت). احفظ البطارية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الضمان

البطارية والشاحن مشمولان بضمان لمدة سنتين يبدأ من تاريخ الشراء.

بالنسبة لمنطقة الشرق الأوسط (الإمارات العربية المتحدة، المملكة العربية السعودية، قطر، البحرين، عُمان، الكويت، لبنان، الأردن، مصر)، يسري الضمان لمدة 12 شهرًا بدءًا من يوم الشراء. ولن يسري الضمان إلا إذا تم تسجيل الماكينة في غضون 30 يومًا من تاريخ الشراء. ويمكن تسجيل الماكينة عبر تطبيق myMirka أو من خلال خدمة الويب.

بالنسبة للبرازيل، تكون فترة الضمان 12 شهرًا بدءًا من تاريخ فاتورة الشراء والمبيعات المُقدّمة إلى المستخدم، وذلك حيث تكون فترة الضمان القانونية هي 3 أشهر (وفقًا لقانون حماية المستهلك البرازيلي - CDC) بالإضافة إلى 9 أشهر ممنوحة من قبل شركة Mirka.

الأحكام والشروط

يغطي ضمان ماكينة Mirka عيوب مواد التصنيع و عيوب التصنيع.

لا يُعْطَى الضمان ما يلي:

- أي ضرر ناتج عن سوء الاستخدام، أو الإهمال في الاستخدام أو الصيانة، أو الحوادث، أو التعرض لدرجات الحرارة الشديدة أو الأحماض أو المياه، أو التخزين غير المناسب، أو الصدمات القوية، أو الأضرار الناتجة عن عمليات النقل.
- الماكينات التي خضعت لما يلي: التعديل أو الإصلاح أو محاولات التعديل أو الإصلاح (من قبل مراكز خدمة غير مراكز الخدمة المعتمدة من Mirka)، أو التفكيك الجزئي أو الكلي.

تخضع أحكام هذا الضمان لقوانين فنلندا وتفسر طبقًا لها، باستثناء القانون والمرسوم الخاصين بالبيع الدولي للبضائع. وقد بحق للمستهلكين التمتع بحقوق قانونية إلزامية أخرى في بلدانهم، والتي لا تنقدها أحكام هذا الضمان، حيث يخضع هذا الضمان لقوانين البلد الذي يتم شراء المنتج فيه من قبل المستهلك.

لا يغطي هذا الضمان التعويضات عن فترات التغطية أو خسارة الإنتاج أو الإصابات أو أضرار الممتلكات.

يتم تسوية أي نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن أو فيما يتعلق بأحكام هذا الضمان، أو تتعلق بأي طريقة بالمنتج موضوع هذا الضمان، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي وجميع المطالبات المتعلقة بذلك المنتج و/أو بنيت و/أو أي ضمان يتعلق بذلك و/أو أي عيوب مزعومة في ذلك المنتج، عن طريق التحكيم وفقًا لقواعد غرفة التجارة المركزية في هلسنكي بواسطة محكم واحد (1) يتم تعيينه وفقًا لتلك القواعد المذكورة. يكون مكان التحكيم هو مدينة هلسنكي، وتكون اللغة المستخدمة في إجراءات التحكيم هي اللغة الإنجليزية. في حالات صعوبات التفسير أو الخلافات، يتم استخدام اللغة الأصلية. يجوز للمستهلكين الذين يتمتعون بحقوق قانونية إلزامية رفع دعاوى قانونية في محاكم البلد التي تم شراء المنتج فيه من قبل المستهلك أو حيث يوجد محل الإقامة المسجل للمستهلك، وحينئذ تسود تلك الحقوق القانونية الإلزامية.

تقديم مطالبة بموجب الضمان

لتقديم مطالبة إصلاح بموجب الضمان، اتصل بموزع Mirka أو مركز دعم عملاء Mirka المحلي الخاص بك.

يجب إرفاق إيصال شراء صالح أو فاتورة شراء صالحة مع الماكينات المُعادة للإصلاح بموجب الضمان. ولإجراء الإصلاحات خلال فترة الضمان الإضافي، يجب إرفاق إيصال صالح أو فاتورة صالحة وشهادة الضمان الإضافي مع الماكينة. وفي حال عدم استيفاء ذلك، فلن يسري الضمان.

يجب تقديم أي مطالبة بموجب الضمان في أسرع وقت ممكن. كما يجب أيضًا تقديم أي مطالبة بموجب الضمان خلال فترة سريان الضمان.

معلومات التخلص من المنتج

خطر

أحرص على مراعاة اللوائح المعمول بها في كل بلد فيما يتعلق بالتخلص من البطاريات والعنوايت والملحقات المهمة وإعادة تدويرها. لا تتخلص من البطاريات ضمن النفايات المنزلية. يجب تجميع البطاريات التي انتهت صلاحيتها بشكل منفصل ونقلها إلى منشأة إعادة تدوير صديقة للبيئة.

لمزيد من المعلومات حول لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) وتوجيه تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) والمسؤولية الاجتماعية لشركتنا، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.mirka.com





Правила за безопасност за батерията и зарядното устройство

- Важни инструкции за експлоатация и безопасност за Вашата батерия и зарядно устройство. Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупреждения на зарядното устройство, батерията и инструмента.
- Ако корпусът на батерията е напукан или повреден, не я поставяйте в зарядното устройство. Съществува опасност от електрически удар.
- Не позволявайте в зарядното устройство да навлиза вода. Това може да доведе до токов удар.
- Това зарядно устройство не е предназначено за употреба, различна от зареждане на акумулаторни батерии.
- Не поставяйте предмети върху зарядното устройство, близо до източник на топлина и не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност, което може да доведе до прекомерна вътрешна топлина.
- Уверете се, че кабелът е разположен така, че върху него да не може да се стъпва, спъва или по друг начин да бъде подложен на повреда или удар.
- Не използвайте зарядното устройство, ако е било силно ударено, изпуснато или повредено по друг начин.
- Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или да надвиши 50 °C (122 °F).
- Зарядното устройство е предназначено да работи със стандартна битова електрическа енергия (100–240 VAC). Не се опитвайте да го използвате на друго напрежение.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Никога не се опитвайте да отваряте батерията по каквато и да било причина. Ако пластмасовият корпус на батерията се счупи или напука, незабавно спрете използването и не презареждайте.
- Не подлагайте батериите на механични удари.

Символи

	Съответства на приложимите стандарти на ЕС
	Съответства на изискването на RoHS на Китай

Допълнителна информация за батерията

Никога не се опитвайте да отваряте батерията по каквато и да било причина. Ако пластмасовият корпус на батерията се счупи или напука, незабавно спрете използването и не презареждайте.

Технически данни

Батерия	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Тип	Презареждаема Li-ion	Презареждаема Li-ion
Напрежение на батерията	11,1 VDC	11,1 VDC
Капацитет	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Тегло	0,18 kg	0,38 kg
Интелигентна батерия	Да	Да

Батерия и зарядно устройство

- Използвайте само със зарядно устройство и инструменти Mirka.
- Батерията не е напълно заредена, когато бъде извадена от кашона. Първо прочетете инструкциите за безопасност и след това заредете вашата батерия в съответствие с инструкциите.
- За оптимално зареждане батерията трябва да бъде заредена при околна температура между 18 °C (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да предотвратите повреда на батерията, не я зареждайте, когато температурата на въздуха е под 4 °C (39 °F) или над 40 °C (104 °F).
- За възможно най-дълъг срок на експлоатация на батерията, ние Ви предлагаме следното:

- Съхранявайте и зареждайте Вашата батерия на хладно място. Температурите над или под нормална стайна температура ще съкратят срока на експлоатация на батерията.
- Никога не съхранявайте батерията в незаредено състояние. Заредете я незабавно след като се разрежи.
- Всички батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо батерията губи своя заряд.

Ако съхранявате инструмента продължително време без да го използвате, зареждайте батерията всеки месец. Тази практика ще удължи срока на експлоатация на батерията.

Транспортиране и съхранение

- Литиевойонните батерии трябва да отговарят на изискванията на законодателството за опасни товари.
- Спазвайте специалните изисквания за опаковане и етикетиране при търговско транспортиране, включително от трети страни и спедитори.
- Консултирайте се със специалист, обучен за работа с опасни материали, преди да изпратите продукта за доставка. Спазвайте всички приложими национални разпоредби.
- Не съхранявайте батерията на места, където може да възникне статично електричество. Избягвайте да съхранявате батерията в метална кутия.
- Съхранявайте батерията в суха и чиста среда без заскрежаване при подходяща температура.
- Съхранявайте батерията на място, където температурата е между 5 °C (41 °F) и 25 °C (77 °F). Пазете батерията от пряка слънчева светлина.

Гаранция

Батерията и зарядното устройство имат двугодишна гаранция, считано от датата на покупката.

За региона на Близкия изток (Обединени арабски емирства, Кралство Саудитска Арабия, Катар, Бахрейн, Оман, Кувейт, Ливан, Йордания, Египет), гаранцията е валидна 12 месеца, като започва от датата на покупката. Гаранцията ще бъде валидна само ако инструментът е регистриран в рамките на 30 дни от датата на покупката. Регистрацията може да се извърши през приложението myMirka или чрез уеб услугата.

За Бразилия, гаранционният срок е валиден 12 месеца, считано от датата на покупка и датата на фактуриране на продажбата към потребителя: законният гаранционен срок е 3 месеца (по CDC – бразилски Кодекс за защита на потребителите) плюс 9 месеца, предоставени от Mirka.

Общи условия

Гаранцията на инструментите на Mirka покрива дефекти в материалите и изработката.

Гаранцията не покрива

- Каквито и да било повреди, причинени от неправилна употреба, небрежност при използването или поддръжката, злополуки, излагане на екстремни температури, киселини, вода, неподходящо съхранение, прекомерни удари или транспортни повреди.
- Инструменти, които са били: модифицирани, поправяни или по тях са правени опити за поправка (от сервиз, различен от оторизирания сервиз на Mirka), частично или напълно разглобени инструменти.

Настоящите гаранционни условия се уреждат и тълкуват в съответствие със законите на Финландия, с изключение на закона и постановлението за международна продажба на стоки. Потребителите може да имат право на други задължителни законови права в своите държави, които не са ограничени от настоящите гаранционни условия, тъй като гаранцията се урежда от законите на държавата, в която потребителят е закупил продукта.

Настоящата гаранция не покрива обезщетения за период на неизползваемост на инструмента, производствени загуби, наранявания или материални щети.

Всякакви спорове, противоречия или претенции, произтичащи от или във връзка с настоящите гаранционни условия, или по какъвто и да е начин свързани с предмета на настоящите условия, включително, но не само, всякакви претенции, свързани с продукта, неговата конструкция, всякакви гаранции по отношение на него или всички предполагаеми дефекти на този продукт, се решават чрез арбитраж в съответствие с правилата на Централната търговска камара в Хелзинки от един (1) арбитър, назначен в съответствие с въпросните правила. Мястото на арбитража е Хелзинки, а езикът, който ще се използва в арбитражното производство, е английски. В случай на трудности или несъгласие при тълкуването се използва оригиналният език. Съгласно задължителните законови права потребителите може да имат право да започнат съдебно производство в съдилищата на държавата,

в която потребителят е закупил продукта, или в която е неговото местожителство, като тези задължителни законови права имат предимство.

Подаване на гаранционна претенция

За да подадете рекламация за гаранционен ремонт, свържете се с вашия дилър на Mirka или с местната служба за обслужване на клиенти на Mirka.

Инструментите, върнати за гаранционен ремонт, трябва да бъдат придружени от валидна касова бележка за покупка или фактура. За ремонт по време на допълнителния гаранционен период инструментът трябва да бъде придружен от валидна касова бележка или фактура и валиден сертификат за удължена гаранция. В противен случай гаранцията няма да бъде валидна.

Гаранционната претенция трябва да бъде подадена с възможно най-кратко закъснение. Гаранционната претенция трябва да бъде подадена в рамките на гаранционния период.

Информация за изхвърляне като отпадък

ОПАСНОСТ



Спазвайте приложимите конкретни за държавата разпоредби за изхвърляне на отпадъци и за рециклиране на излези от употреба батерии, опаковка и аксесоари.

Не изхвърляйте батериите при битовите отпадъци. Батериите, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се предават в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

За повече информация относно REACH, RoHS и нашата корпоративна социална отговорност, посетете www.mirka.com



Bezpečnostní pravidla používání bateriového modulu a nabíječky

- Důležité bezpečnostní a provozní pokyny k používání baterie a nabíječky. Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstrahy na nabíječce, bateriovém modulu a nářadí.
- Pokud je obal bateriového modulu popraskaný nebo poškozený, nevkládejte modul do nabíječky. Hrozí bezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Do nabíječky se nesmí dostat tekutina. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku musíte používat výlučně k nabíjení dobíjecích baterií.
- Na nabíječku nic nepokládajte, rovněž ji neumísťujte blízko zdrojů tepla nebo na měkký povrch, který by mohl způsobit interní přehřátí nabíječky.
- Kabel umístěte tak, abyste na něj nemohli šlápnout ani o něj zakopnout, případně aby se nemohl jinak poškodit nebo příliš natáhnout.
- Nabíječku nepoužívejte, pokud byla vystavena prudkému úderu, spadla nebo byla jakkoli jinak poškozena.
- Nářadí a bateriový modul neskladujte na místech, kde by teplota mohla dosáhnout 50 °C (122 °F) nebo vyšších hodnot.
- Nabíječka je navržena tak, aby ji bylo možno používat z běžného domácího zdroje elektrického proudu (100 až 240 V stř. p.). Nesnažte se ji používat s žádným jiným napětím.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Bateriový modul se z žádného důvodu nesnažte otevírat. Pokud se plastový obal bateriového modulu poškodí nebo praskne, okamžitě modul přestaňte používat a znovu ho nenabíjejte.
- Baterie nevystavujte mechanickým nárazům.

Symbols

	Vyhovuje příslušným normám EU
	Vyhovuje požadavkům RoHS pro Čínu

Další informace o baterii

Bateriový modul se z žádného důvodu nesnažte otevírat. Pokud se plastový obal bateriového modulu poškodí nebo praskne, okamžitě modul přestaňte používat a znovu ho nenabíjejte.

Technické údaje

Bateriový modul	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Typ	Dobíjecí Li-ion	Dobíjecí Li-ion
Napětí baterie	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacita	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Hmotnost	0,18 kg	0,38 kg
Inteligentní baterie	Ano	Ano

Baterie a nabíječka

- Používejte pouze s nabíječkou a nářadím společnosti Mirka.
- Bateriový modul není po vybalení z krabice plně nabit. Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny, a pak podle nich baterii nabijte.
- Pro optimální nabití by měla být baterie nabíjena při okolní teplotě v rozmezí od 18 °C (64 °F) do 24 °C (75 °F). Aby nedošlo k poškození baterie, nenabíjejte ji při okolní teplotě nižší než 4 °C (39 °F) nebo vyšší než 40 °C (104 °F).
- Aby vám baterie co nejdéle vydržela, doporučujeme se řídit těmito radami:
 - Baterii skladujte a nabíjejte v chladném místě. Teploty vyšší nebo nižší než běžná pokojová teplota zkracují životnost baterie.

- Baterii nikdy neskladujte vybitou. Jestliže se vybije, okamžitě ji znovu nabijte.
- Všechny baterie se postupně vybíjejí. Čím je teplota vyšší, tím se vybíjejí rychleji.

Pokud narádí dlouho nepoužíváte, baterii každý měsíc nabijte. Prodloužíte tím její životnost.

Přeprava a skladování

- Lithium-iontové baterie musí splňovat požadavky legislativy týkající se nebezpečných látek.
- U komerční dopravy dodržujte zvláštní požadavky na balení a označování, včetně požadavků třetích stran a spedičních agentur.
- Před odesláním výrobku se poraďte s odborníkem vyškoleným v zacházení s nebezpečnými materiály. Dodržujte všechny platné předpisy dané země.
- Baterii neskladujte na místech, kde může vznikat statická elektřina. Baterii neskladujte v kovové krabici.
- Baterii skladujte při správné teplotě v suchém, mrazuvzdorném a čistém prostředí.
- Baterii skladujte na místě, kde je teplota 5 °C (41 °F) až 25 °C (77 °F). Baterii chraňte před přímým slunečním zářením.

Záruka

Baterie a nabíječka mají dvouletou záruku počínaje datem nákupu.

Pro oblast Blízkého východu (Spojené arabské emiráty, Království Saúdské Arábie, Katar, Bahrajn, Omán, Kuvajt, Libanon, Jordánsko, Egypt) je záruka platná po dobu 12 měsíců počínaje dnem nákupu. Záruka bude platná pouze v případě, že se nástroj zaregistruje do 30 dnů od data nákupu. Registraci lze provést prostřednictvím aplikace myMirka nebo webové služby.

Pro Brazílii je záruční doba platná po dobu 12 měsíců počínaje dnem vystavení nákupní a prodejní faktury uživateli: 3 měsíce je zákonná záruční doba (CDC – Brazílský kodex ochrany spotřebitele) a dalších 9 měsíců poskytuje společnost Mirka.

Podmínky

Záruka společnosti Mirka se vztahuje na vady materiálu a provedení.

Záruka se nevztahuje na

- Jakékoliv poškození způsobené nevhodným užitím, zanedbáním při použití a údržbě, nehodami, vystavením extrémním teplotám, kyselinám a vodě, nevhodným skladováním, nadměrným nárazem a poškozením při přepravě.
- Nástroje, které byly pozměněny či opraveny nebo došlo k pokusu o jejich opravu (mimo autorizovaný servis společnosti Mirka), a na částečně nebo zcela rozebrané nástroje.

Tyto záruční podmínky se řídí a jsou vykládány podle zákonů Finska, kromě zákonů a předpisů vztahujících se na mezinárodní prodej zboží. Spotřebitelé mohou mít nárok na jiná zákonná práva ve svých zemích, která nejsou těmito záručními podmínkami omezena, protože se tato záruka řídí zákony té země, ve které spotřebitel výrobek zakoupil.

Tato záruka se nevztahuje na kompenzaci za odstávky, výrobní ztráty, úrazy nebo škody na majetku.

Jakýkoliv spor, neshoda nebo nárok vyplývající z těchto záručních podmínek nebo v souvislosti s nimi či jakkoli související s předmětem těchto podmínek, mimo jiné včetně všech nároků týkajících se výrobku, jeho konstrukce, jakékoli záruky na něj nebo údajných vad tohoto výrobku, budou řešeny v rozhodčím řízení v souladu s pravidly Ústřední obchodní komory v Helsinkách jedním (1) rozhodcem jmenovaným v souladu s uvedenými pravidly. Místem rozhodčího řízení jsou Helsinky a jazykem rozhodčího řízení je angličtina. V případě potíží s tlumočením nebo neshod se použije jazyk této země. Spotřebitelé mohou být na základě zákonných práv oprávněni zahájit soudní řízení u soudů země, v níž spotřebitel výrobek zakoupil nebo v níž má bydliště, a tato zákonná práva pak mají přednost.

Uplatnění reklamace

Pro uplatnění reklamačního nároku na záruční opravu se obraťte na svého prodejce Mirka nebo na místní zákaznickou podporu Mirka.

K náradí předanému k záruční opravě musí být přiložen platný doklad o koupi nebo faktura. Při opravě v dodatečně záruční době musí být k náradí přiložena platný doklad o koupi nebo faktura a platný certifikát pro prodlouženou záruku. V opačném případě nebude záruka platná.

Záruční reklamace musí být uplatněna co nejdříve. Záruční reklamace musí být uplatněna v záruční době.

Informace o likvidaci

NEBEZPEČÍ



Dodržujte platné předpisy dané země týkající se likvidace a recyklace nepoužívaných baterií, obalů a příslušenství.

Baterie nevyhazujte do domácího odpadu. Baterie, které dosáhly konce životnosti, je třeba shromážďovat odděleně a odvézt do ekologického recyklačního zařízení.

Další informace týkající se politiky REACH, směrnice RoHS a společenské odpovědnosti naší společnosti naleznete na stránkách www.mirka.com



Sikkerhedsregler for batteri og oplader

- Vigtige sikkerheds- og brugsanvisninger vedrørende batteri og oplader. Læs alle brugsanvisninger og advarsler vedrørende oplader, batteri og værktøj inden ibrugtagning.
- Sæt ikke batteriet i opladeren, hvis batterikappen er revnet eller beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød, også med dødelig udgang.
- Der må ikke kunne trænge væske ind i opladeren. Dette kan resultere i elektrisk stød.
- Denne oplader er ikke beregnet til anden brug end opladning af genopladelige batterier.
- Undlad at anbringe genstande oven på opladeren, og opladeren må ikke anbringes i nærheden af varmekilder eller på en blød flade, som kan resultere i overophedning af opladerens indvendige dele.
- Kontrollér, at ledningen er anbragt således, at man ikke træder på den, snubler over den, eller at den på anden måde kan forårsage skader eller give anledning til belastninger.
- Opladeren må ikke bruges, hvis den har været udsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde blevet beskadiget.
- Værktøjet og batteriet må ikke opbevares eller anvendes på steder, hvor temperaturen kan nå op på 50 °C eller derover.
- Opladeren er designet til brug ved almindelig standardeffekt (100-240 V vekselstrøm). Må ikke forsøges anvendt ved andre spændinger.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Forsøg under ingen omstændigheder at åbne batteriet. Hvis batteriets plastkappe går i stykker eller revner, skal brugen straks indstilles, og batteriet må ikke genoplades.
- Udsæt ikke batterier for mekanisk stød.

Symboler

	I overensstemmelse med relevante EU-standarder
	I overensstemmelse med Kinas RoHS-krav

Yderligere oplysninger forefindes på batteriet

Forsøg under ingen omstændigheder at åbne batteriet. Hvis batteriets plastkappe går i stykker eller revner, skal brugen straks indstilles, og batteriet må ikke genoplades.

Tekniske data

Batteri	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Type	Genopladeligt Li-ion	Genopladeligt Li-ion
Batterispænding	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacitet	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Vægt	0,18 kg	0,38 kg
Intelligent batteri	Ja	Ja

Batteri og oplader

- Må kun anvendes med Mirka-oplader og -værktøj.
- Batteriet er ikke fuldt opladet fra fabrikkens side. Læs først sikkerhedsanvisningerne, og oplad derefter batteriet i henhold til anvisningerne.
- For at opnå optimal opladningskapacitet bør batteriet oplades ved en omgivelsestemperatur mellem 18 °C og 24 °C. For at forhindre skader på batteriet må dette ikke oplades, hvis lufttemperaturen er under 4 °C eller over 40 °C.
- For at opnå den længst mulige batterilevetid foreslår vi følgende:
 - Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Temperaturer over eller under normal stuetemperatur vil forkorte batteriets levetid.

- Batteriet må aldrig opbevares i afladet tilstand. Oplad det straks efter, at det er blevet afladet.
- Alle batterier bliver gradvist afladet. Jo højere temperatur, desto hurtigere aflades det.

Hvis man opbevarer værktøjet i længere tid uden at bruge det, skal batterierne oplades en gang om måneden. Denne praksis vil forlænge batteriets levetid.

Transport and opbevaring

- Li-ion-batterier skal overholde de lovmæssige krav vedrørende farligt gods.
- Overhold de særlige krav til emballering og mærkning ved erhvervsmæssig transport, herunder dem fra tredjemand og speditører.
- Konsulter en specialist, der er uddannet i håndtering af farligt gods, inden produktet afsendes. Overhold alle gældende nationale bestemmelser.
- Opbevar ikke batteriet i områder, hvor statisk elektricitet kan forekomme. Undlad at opbevare batteriet i en metalkasse.
- Opbevar batteriet i et tørt, frostfrit og rent miljø ved den korrekte temperatur.
- Opbevar batteriet på et sted, hvor temperaturen er mellem 5 °C (41 °F) og 25 °C (77 °F). Batteriet må ikke udsættes for direkte sollys.

Garanti

Batteri og oplader har to års garanti fra købsdatoen.

I Mellemøsten (de Forenede Arabiske Emirater, Kongeriget Saudi-Arabien, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordan, Egypten) gælder garantien i 12 måneder fra købsdatoen. Garantien er kun gældende, hvis værktøjet registreres inden for 30 dage fra købsdatoen. Registreringen kan ske via myMirka-appen eller vores onlinekundeservice.

I Brasilien er garantiperioden 12 måneder fra købsdagen og datoen for udstedelse af salgsfakturaen til kunden, idet garantiperioden er 3 måneder i henhold til gældende lov (CDC – den brasilianske forbrugerlovgivning) plus de 9 måneder, som Mirka lægger oveni.

Vilkår og betingelser

Mirkas værktøjsgaranti dækker fejl ved materialet og den håndværksmæssige fremstilling.

Garantien dækker ikke

- Beskadigelse som følge af forkert brug, forsømmelse ved brug eller manglende vedligeholdelse, ulykker, eksponering for ekstreme temperaturer, syre, vand, uegnet opbevaring, meget kraftige stød eller transportskader.
- Værktøj, der er blevet modificeret, repareret eller forsøgt repareret (af andre end Mirka-godkendt servicepersonale) samt delvist eller helt adskilt værktøj.

Disse garantibetingelser reguleres af og skal fortolkes i henhold til lovgivningen i Finland, med undtagelse af lovgivning og forordninger om internationalt varesalg. Forbrugerne kan have andre ufravigelige lovbestemte rettigheder i deres egne lande, som ikke begrænses af disse garantibetingelser, da garantien reguleres af lovgivningen i det land, hvori produktet blev købt af forbrugerne.

Garantien dækker ikke kompensation for driftsstop, produktionstab, personskade eller materielle skader.

Twister, uoverensstemmelser eller erstatningskrav som følge af eller i forbindelse med disse garantibetingelser, eller som på nogen måde vedrører disse, herunder, men ikke begrænset til, krav vedrørende produktet, dets konstruktion, enhver form for garanti på produktet eller påståede defekter i et sådant produkt, skal afgøres ved en voldgiftssag i overensstemmelse med reglerne for voldgiftssager, som det finske handelskammer i Helsinki har fastlagt, af en (1) voldgiftsmand, der udpeges i overensstemmelse med de nævnte regler. Værnetinget vil være Helsinki, og det anvendte sprog under voldgiftssagen vil være engelsk. I tilfælde af tolkningsproblemer eller uoverensstemmelser anvendes det oprindelige sprog. Forbrugerne kan i henhold til deres lovbestemte rettigheder være berettigede til at anlægge sag ved domstolene i det land, hvori produktet blev købt af forbrugerne, og/eller hvor forbrugerne er bosiddende, og disse ufravigelige lovbestemte rettigheder har i så fald forrang.

Anmodning om garantireparation

For at anmode om reparation omfattet af garantien, kontakter du din Mirka-forhandler eller din lokale Mirka-kundesupport.

Værktøj, der indsendes til reparation omfattet af garantien, skal være vedlagt gyldig kvittering for købet eller fakturaen. Vedr. reparationer i den forlængede garantiperiode skal værktøjet være vedlagt en gyldig kvittering eller faktura samt et gyldigt bevis for den udvidede garanti. Ellers er garantien ikke gyldig.

En garantianmodning skal indsendes så hurtigt som muligt. En garantianmodning skal indsendes inden for garantiperioden.

Bortskaffelsesoplysninger

FARE



Overhold de gældende regler i det pågældende land vedrørende miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af udtjente batterier, emballage og tilbehør.

Bortskaf ikke batterier som husholdningsaffald. Udtjente batterier skal indsamles separat og bortskaffes på en egnet genbrugsstation.

Gå ind på www.mirka.com for at få flere oplysninger om REACH, RoHS og vores politik om social ansvarlighed.



Sicherheitsbestimmungen für Akku und Ladegerät

- Wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für Ihren Akku und Ihr Ladegerät. Lesen Sie alle mit dem Ladegerät, dem Akku und dem Werkzeug bereitgestellten Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Setzen Sie den Akku nicht in das Ladegerät ein, wenn das Akkugehäuse gesprungen oder beschädigt ist. Es besteht die Gefahr von Stromschlag oder elektrischem Schock.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Ladegerät eindringt. Dies kann zu einem elektrischen Schock führen.
- Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden aufladbarer Akkus bestimmt.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Ladegerät oder stellen Sie es in der Nähe von Wärmequellen oder auf einer weichen Oberfläche ab, die zu exzessiver Wärmeentwicklung im Inneren des Geräts führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel so geführt wird, dass es keinen Beschädigungen oder Belastungen ausgesetzt wird und dass nicht die Gefahr besteht, dass Personen darauf treten oder über das Kabel stolpern.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es starken Schlägen ausgesetzt war, auf den Boden gefallen ist oder auf andere Art beschädigt wurde.
- Bewahren Sie das Gerät und den Akku KEINESFALLS in Umgebungen auf, in denen die Temperatur 50 °C erreichen oder übersteigen kann.
- Das Ladegerät ist für den Anschluss an die herkömmliche Standardspannung (100–240 VAC) konzipiert. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit anderen Spannungen zu betreiben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus gesprungen oder beschädigt ist, muss der Akku sofort außer Betrieb genommen und darf nicht erneut geladen werden.
- Setzen Sie die Akkus keinen mechanischen Stößen aus.

Symbole

	Entspricht den relevanten EU-Normen
	Entspricht der RoHS-Richtlinie für China

Zusätzliche Informationen zum Akku

Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus gesprungen oder beschädigt ist, muss der Akku sofort außer Betrieb genommen und darf nicht erneut geladen werden.

Produktkonfiguration/-spezifikationen

Akku	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Typ	Aufladbar Li-ion	Aufladbar Li-ion
Batteriespannung	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapazität	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Gewicht	0,18 kg	0,38 kg
Intelligenter Akku	Ja	Ja

Akku und Ladegerät

- Nur mit Mirka Ladegeräten und Werkzeugen verwenden.
- Der Akku ist bei Lieferung nicht komplett geladen. Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise durch, bevor Sie Ihren Akku im Einklang mit der Bedienungsanleitung laden.
- Für eine optimale Ladekapazität sollte der Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 18 °C und 24 °C geladen werden. Um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden, darf dieser bei Lufttemperaturen von unter 4 °C oder über 40 °C nicht geladen werden.
- Für eine optimale Lebensdauer des Akkus empfehlen wir Folgendes:

Lagern und laden Sie Ihren Akku an einem kühlen Ort. Temperaturen, die über oder unter der normalen Raumtemperatur liegen, verkürzen die Lebensdauer des Akkus.

Lagern Sie den Akku niemals in entladenen Zustand. Laden Sie den Akku direkt nach dem Entladen auf.

- Alle Akkus entladen sich im Laufe der Zeit. Je höher die Temperatur, desto schneller entladen sie.

Wenn Sie Ihr Werkzeug über einen langen Zeitraum nicht verwenden, muss der Akku monatlich geladen werden. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus.

Transport und Lagerung

- Li-Ionen-Akkus müssen den Anforderungen der Gefahrgutvorschriften entsprechen.
- Beachten Sie die speziellen Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften für den gewerblichen Transport, auch von Dritten und Spediteuren.
- Lassen Sie sich vor dem Versand des Produkts von einem Fachmann beraten, der im Umgang mit Gefahrgut geschult ist. Halten Sie alle geltenden nationalen Vorschriften ein.
- Lagern Sie den Akku nicht in Bereichen, in denen statische Elektrizität auftreten kann. Lagern Sie den Akku nicht in einer Metallbox.
- Lagern Sie den Akku in einer trockenen, frostfreien und sauberen Umgebung bei korrekter Temperatur.
- Lagern Sie den Akku an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen 5 °C und 25 °C liegt. Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.

Gewährleistung

Batterie und Ladegerät haben eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum.

Für die Nahost-Region (Vereinigte Arabische Emirate, Saudi-Arabien, Katar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordanien, Ägypten) beträgt die Garantiezeit zwölf (12) Monate ab Kaufdatum. Die Garantie ist nur gültig, wenn die Maschine innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Kaufdatum registriert wird. Die Registrierung kann über die myMirka-App oder über den Web-Service erfolgen.

In Brasilien beträgt die Garantiezeit zwölf (12) Monate ab dem Tag des Kaufs und dem Datum der Verkaufsrechnung an den Benutzer, drei (3) Monate ist die gesetzliche Garantiezeit (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) und plus neun (9) Monate, die von Mirka gewährt werden.

Geschäftsbedingungen

Die Maschinengarantie von Mirka deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab.

Nicht von der Garantie abgedeckt sind

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung der Nutzung oder Wartung, Unfälle, Einwirkung von extremen Temperaturen, Säuren, Wasser, ungeeignete Lagerung, übermäßige Stöße oder Transportschäden entstanden sind.
- Maschinen, die modifiziert oder repariert wurden oder an denen Reparaturversuche unternommen wurden (durch andere als von Mirka autorisierte Servicewerkstätten) sowie teilweise oder vollständig demontierte Maschinen.

Diese Garantiebedingungen unterliegen den Gesetzen Finnlands und sind nach diesen auszulegen, unter Ausschluss des Gesetzes und der Verordnung über den internationalen Warenkauf. Verbraucher können in ihren eigenen Ländern Anspruch auf andere zwingende gesetzliche Rechte haben, die durch diese Garantiebedingungen nicht eingeschränkt werden, da die Garantie den Gesetzen des Landes unterliegt, in dem der Verbraucher das Produkt erworben hat.

Diese Garantie deckt keine Entschädigungen für Ausfallzeiten, Produktionsausfälle, Verletzungen oder Sachschäden ab.

Alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche, die sich aus oder in Verbindung mit diesen Garantiebedingungen ergeben oder in irgendeiner Weise mit dem Gegenstand dieser Garantie zusammenhängen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf alle Ansprüche in Bezug auf das Produkt, seine Konstruktion, jegliche Garantie in Bezug darauf oder angebliche Mängel an diesem Produkt, werden durch ein Schiedsverfahren gemäß den Regeln der Zentralen Handelskammer in Helsinki von einem (1) Schiedsrichter entschieden, der in Übereinstimmung mit diesen Regeln ernannt wird. Der Ort des Schiedsverfahrens ist Helsinki, und die im Schiedsverfahren zu verwendende Sprache ist Englisch. Im Falle von Auslegungsschwierigkeiten oder Meinungsverschiedenheiten ist die Sprache des Ursprungslandes zu verwenden. Verbraucher können aufgrund zwingender gesetzlicher Vorschriften vor den Gerichten des Landes klagen, in dem der Verbraucher das Produkt erworben hat oder in dem er seinen Wohnsitz hat, und diese zwingenden gesetzlichen Vorschriften haben dann Vorrang.

Gewährleistungsansprüche geltend machen

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, nehmen Sie mit Ihrem Mirka Vertriebshändler oder Ihrem Mirka Kundensupport vor Ort Kontakt auf.

Maschinen, die zu Garantiereparaturen eingeschickt werden, muss eine gültige Kaufquittung oder -rechnung beiliegen. Bei Reparaturen während der verlängerten Garantiezeit muss der Maschine eine gültige Verkaufsquittung oder -rechnung sowie ein gültiger Beleg über die verlängerte Garantie beiliegen. Andernfalls ist die Garantie nicht gültig.

Ein Garantieanspruch muss so schnell wie möglich geltend gemacht werden. Ein Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Information zur Entsorgung

GEFAHR



Beachten Sie die nationalen Richtlinien und Bestimmungen zur umweltgerechten Entsorgung und zum Recycling von ausgedienten Akkus, Verpackungen und Zubehör.

Akkus nicht als Hausmüll entsorgen. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recyclinganlage zugeführt werden.

Weitere Informationen zu REACH, RoHS und unserer sozialen Verantwortung als Unternehmen finden Sie auf www.mirka.com



Κανόνες ασφαλείας για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή

- Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία και το φορτιστή σας. Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν στο φορτιστή, την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το εργαλείο.
- Αν το περίβλημα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας έχει ραγίσει ή έχει υποστεί ζημιά, μην την εισάγετε στο φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποτρέψτε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Αυτός ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην τοποθετείτε πάνω στο φορτιστή κανένα αντικείμενο, μην τοποθετείτε το φορτιστή κοντά σε πηγή θερμότητας ή πάνω σε μαλακή επιφάνεια. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να ανεβάσει υπερβολικά τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι δρομολογημένο έτσι ώστε να μην πατιέται, να μην γίνει αιτία σκοντάμματος ή να μην μπορεί να υποστεί ζημιά ή καταπόνηση με άλλον τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν έχει υποστεί δυνατό χτύπημα, αν έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά από άλλη αιτία.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε σημείο όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
- Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε κανονική τάση οικιακού ρεύματος (100–240 VAC). Μην επιχειρείτε να τον χρησιμοποιήσετε σε άλλη τάση.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για οποιονδήποτε λόγο. Αν το πλαστικό περίβλημα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σπάσει ή ραγίσει, σταματήστε αμέσως τη χρήση και μην επαναφορτίσετε.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανική κρούση.

Σύμβολα

	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα της ΕΕ
	Συμμορφώνεται με την απαίτηση RoHS της Κίνας

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για οποιονδήποτε λόγο. Αν το πλαστικό περίβλημα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σπάσει ή ραγίσει, σταματήστε αμέσως τη χρήση και μην επαναφορτίσετε.

Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Τύπος	Επαναφορτιζόμενη ιόντων λιθίου	Επαναφορτιζόμενη ιόντων λιθίου
Τάση μπαταρίας	11,1 VDC	11,1 VDC
Χωρητικότητα	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Βάρος	0,18 kg	0,38 kg
Έξυπνη μπαταρία	Ναι	Ναι

Μπαταρία και φορτιστής

- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή και εργαλεία Mirka.
- Όταν βγει από τη συσκευασία, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας και, στη συνέχεια, φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Για βέλτιστη χωρητικότητα, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 18 °C (64 °F) και 24 °C (75 °F). Προς αποφυγή ζημιάς στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία του αέρα είναι κάτω από 4 °C (39°F) ή πάνω από 40 °C (104 °F).
- Για να πετύχετε τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, συνιστούμε τα παρακάτω:

- Αποθηκεύετε και φορτίζετε την μπαταρία σε δροσερό μέρος. Οι θερμοκρασίες πάνω από ή κάτω από τη κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ την μπαταρία όταν είναι αφόρτιστη. Επαναφορτίζετε την αμέσως μετά την αφοφόρτισή της.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά το φορτίο τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους.

Αν αποθηκεύσετε το εργαλείο για μεγάλη χρονική διάρκεια χωρίς να το χρησιμοποιήσετε, επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε μήνα. Αυτή η τακτική παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.
- Τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και επισήμανσης για τις εμπορικές μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων από τρίτα πρόσωπα και πράκτορες διαμετακόμισης.
- Πριν από την αποστολή του προϊόντος, συμβουλευτείτε έναν ειδικό ο οποίος έχει εκπαιδευτεί στον χειρισμό επικίνδυνων υλικών. Τηρείτε όλους τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους όπου μπορεί να δημιουργηθεί στατικός ηλεκτρισμός. Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας μέσα σε μεταλλικό κουτί.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον χωρίς παγωνιές, στη σωστή θερμοκρασία.
- Αποθηκεύστε στην μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 °C (41 °F) και 25 °C (77 °F). Κρατήστε την μπαταρία μακριά από το άμεσο φως του ήλιου.

Εγγύηση

Η μπαταρία και ο φορτιστής έχουν διετή εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

Για την περιοχή της Μέσης Ανατολής (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Βασιλείο της Σαουδικής Αραβίας, Κατάρ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κουβέιτ, Λίβανος, Ιορδανία, Αίγυπτος) η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο αν το εργαλείο δηλωθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Η δήλωση μπορεί να γίνει μέσω της εφαρμογής myMirka ή μέσω της διαδικτυακής υπηρεσίας.

Για τη Βραζιλία, η περίοδος εγγύησης είναι 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς και την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου πώλησης: 3 μήνες είναι η νόμιμη περίοδος εγγύησης (CDC – Κώδικας Προστασίας Καταναλωτών της Βραζιλίας) συν επιπλέον 9 μήνες που παρέχονται από τη Mirka.

Όροι και προϋποθέσεις

Η εγγύηση του εργαλείου Mirka καλύπτει ελαττώματα υλικών και κατασκευής.

Η εγγύηση δεν καλύπτει

- Τυχόν ζημία που οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση, αμέλεια κατά τη χρήση ή τη συντήρηση, ατυχήματα, έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, οξέα, νερό, ακατάλληλη αποθήκευση, υπερβολικά χτυπήματα ή ζημιές λόγω μεταφορών.
- Εργαλεία που έχουν υποβληθεί σε: τροποποίηση, επισκευή ή προσπάθειες επισκευής (από άτομο εκτός του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της Mirka), μερικούς ή πλήρως αποσυναρμολογημένα εργαλεία.

Οι παρόντες όροι εγγύησης διέπνουνται από και ερμηνεύονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της Φινλανδίας, με εξαίρεση τη νομοθεσία και τα διατάγματα για τη διεθνή πώληση αγαθών. Οι καταναλωτές ενδέχεται να έχουν άλλα υποχρεωτικά νόμιμα δικαιώματα στη χώρα τους, τα οποία δεν περιορίζονται από τους παρόντες όρους εγγύησης, δεδομένου ότι η εγγύηση διέπεται από τη νομοθεσία της χώρας στην οποία αγοράστηκε το προϊόν από τον καταναλωτή.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αποζημιώσεις λόγω διακοπής λειτουργίας, απώλειας παραγωγής, τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

Οποιαδήποτε διαφορά, αντιπαράθεση ή αξίωση προκύψει από ή σε σχέση με τους παρόντες όρους εγγύησης ή με οποιονδήποτε τρόπο σχετίζεται με το αντικείμενο αυτών συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κάθε αξίωσης που σχετίζεται με το προϊόν, την κατασκευή του, τυχόν εγγύησης που αφορά σε αυτό ή οποιοδήποτε φερόμενο ελάττωμα σε τέτοιο προϊόν, θα διευθετείται με διατηρήσιμα σύμφωνα με τους κανόνες του Κεντρικού Εμπορικού Επιμελητηρίου του Ελσίνκι από έναν (1) διαιτητή που θα οριστεί σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες. Ο τόπος της διαιτησίας θα είναι το Ελσίνκι και η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται στη διαδικασία της διαιτησίας θα είναι τα Αγγλικά. Σε περιπτώσεις δυσκολιών διερμηνείας ή ασυμφωνιών, θα χρησιμοποιείται η γλώσσα καταγωγής. Στο πλαίσιο υποχρεωτικών νόμιμων δικαιωμάτων, οι καταναλωτές δικαιούνται να εκκινούν νομικές διαδικασίες σε δικαστήρια της χώρας στην οποία αγοράστηκε το προϊόν από τον καταναλωτή ή της χώρας διαμονής του, και τέτοια υποχρεωτικά νόμιμα δικαιώματα θα υπερισχύουν.

Υποβολή αξίωσης εγγύησης

Για την υποβολή αξίωσης για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Mirka ή στο τοπικό τμήμα υποστήριξης πελατών της Mirka.

Τα εργαλεία που επιστρέφονται για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης πρέπει να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο. Για επισκευές στο πλαίσιο της περιόδου πρόσθετης εγγύησης, το εργαλείο πρέπει να συνοδεύεται από έγκυρη απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο και από έγκυρο πιστοποιητικό επέκτασης της εγγύησης. Διαφορετικά, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβάλλεται με όσο το δυνατόν μικρότερη καθυστέρηση. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβάλλεται εντός της περιόδου εγγύησης.

Πληροφορίες για την απόρριψη

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση μη χρησιμοποιημένων μπαταριών, συσκευασιών και παρελκομένων.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να παραδίδονται σε αρμόδιο φορέα για τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό REACH, την οδηγία RoHS και την κοινωνική εταιρική ευθύνη μας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.mirka.com



Safety rules for battery pack and charger

- Important safety and operating instructions for your battery and charger. Before using the charger, read all instructions and warnings on the charger, the battery pack and the tool.
- If the battery pack casing is cracked or damaged, do not insert into charger. There is a danger of electric shock or electrocution.
- Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.
- This charger is not intended for any uses other than charging rechargeable batteries.
- Do not place any object on top of the charger, near any heat source or place the charger on a soft surface that may result in excessive internal heat.
- Make sure the cord is located so it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (100–240 VAC). Do not attempt to use it on any other voltage.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- Do not subject batteries to mechanical shock.

Symbols

	Complies with EU relevant standards
	Complies with China RoHS requirement

Additional information on battery

Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.

Technical data

Battery pack	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Type	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion
Battery voltage	11.1 VDC	11.1 VDC
Capacity	2.5 Ah / 27.75 Wh	5.0 Ah / 55.5 Wh
Weight	0.18 kg (0.4 lbs)	0.38 kg (0.8 lbs)
Intelligent battery	Yes	Yes

Battery and charger

- Only use with Mirka charger and tools.
- The battery pack is not fully charged out of the carton. First read the safety instructions and then charge your battery according to the instructions.
- For optimal charging capacity the battery should be charged at an ambient temperature between 18 °C (64 °F) and 24 °C (75 °F). To prevent damage to the battery pack, do not charge the battery pack where the air temperature is below 4 °C (39 °F) or above 40 °C (104 °F).
- To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:
 - Store and charge your battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.

- Never store the battery in a discharged condition. Recharge it immediately after it has been discharged.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge.

If you store your tool for long periods of time without use, recharge the battery every month. This practice will prolong battery life.

Transportation and Storage

- Li-ion batteries must comply with the Dangerous Goods Legislation requirements.
- Follow the special packaging and labelling requirements for commercial transportation, including those from third parties and forwarding agents.
- Consult a specialist trained in handling dangerous materials before shipping the product. Comply with all applicable national regulations.
- Do not store the battery in areas where static electricity may occur. Avoid storing the battery in a metal box.
- Store the battery in a dry, frost-free, and clean environment at the correct temperature.
- Store the battery in a location where the temperature is between 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Keep the battery out of direct sunlight.

Warranty

Battery & charger have a two year warranty starting from the date of purchase.

For the Middle East region (United Arab Emirates, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Lebanon, Jordan, Egypt) the warranty is valid for 12 months starting from the day of purchase. The warranty will only be valid if the tool is registered within 30 days of the purchase date. The registration can be done via the myMirka app or through the web service.

For Brazil the warranty period is valid for 12 months starting from the day of purchase and sales invoice date to the user, 3 months is the legal warranty period (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) and plus 9 months granted by Mirka.

Terms and Conditions

Mirka's tool warranty covers defects in material and workmanship.

Warranty does not cover

- Any damage caused by misuse, neglect in usage or maintenance, accidents, exposure to extreme temperatures, acids, water, unsuitable storage, excessive impact or transport damages.
- Tools that have been: modified, repaired or repair attempts (by other than Mirka authorized service), partly or completely disassembled tools.

These warranty terms shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Finland, excluding the law and decree on international sale of goods. Consumers may be entitled to other mandatory statutory rights in their own countries, which are not restricted by these warranty terms, as the warranty is governed by the laws of the country in which the product was purchased by the consumer.

This warranty does not cover compensations for downtime, production loss, injuries or property damages.

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with these warranty terms, or in any way related to the subject matter hereof, including, but not limited to, any and all claims relating to the product, its construction, any warranty with respect thereto, or any purported defects in such product, shall be settled by arbitration in accordance with the rules of the Central Chamber of Commerce in Helsinki by one (1) arbitrator appointed in accordance with said rules. The place of arbitration shall be Helsinki, and the language to be used in the arbitration proceedings shall be English. In cases of interpretation difficulties or disagreements the language of origin shall to be used. Consumers may under mandatory statutory rights be entitled to initiate legal proceedings in courts of the country, in which the product was purchased by the consumer or where the consumer has his/her domicile, and such mandatory statutory rights shall then prevail.

Submitting a warranty claim

To submit a warranty repair claim, contact your Mirka dealer or your local Mirka customer support.

Tools returned for warranty repair must be accompanied by valid purchase receipt or invoice. For repairs during the additional warranty period the tool must be accompanied by a valid receipt or invoice and a valid certificate for extended warranty. Otherwise warranty will not be valid.

A warranty claim must be submitted with as short delay as possible. A warranty claim must be submitted within the warranty period.

Disposal information

DANGER



Observe applicable country-specific regulations regarding disposal and recycling of disused batteries, packaging and accessories.

Do not dispose batteries in house-hold waste. Batteries that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.

For more information regarding REACH, RoHS and our corporate social responsibility visit www.mirka.com



Normas de seguridad para la batería y el cargador

- Importantes instrucciones de seguridad y manejo para la batería y el cargador. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias sobre el cargador, la batería y la herramienta.
- Si la batería está agrietada o ha sufrido daños, no la introduzca en el cargador. Corre peligro de recibir una descarga eléctrica o de electrocución.
- No deje que entre ningún líquido en el cargador. Podría recibir una descarga eléctrica.
- Este cargador no es compatible con cualquier uso que no sea el de cargar baterías recargables.
- No coloque ningún objeto encima del cargador, cerca de una fuente de calor o sobre una superficie suave que pueda provocar excesivo calor interno.
- Asegúrese de que el cable no esté en un lugar donde pueda ser pisado, se pueda tropezar con él o pueda verse expuesto a daños y maltrato.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha recibido daños de algún otro tipo.
- No almacene o utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura alcance o supere los 50 °C (122 °F).
- El cargador ha sido diseñado para funcionar con alimentación eléctrica doméstica estándar (100–240 VAC). No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Nunca, bajo ningún concepto, intente abrir la batería. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o se agrieta, deje de utilizarla de inmediato y no la recargue.
- No someta las baterías a golpes mecánicos.

Símbolos

	Cumple con las normativas aplicables de la UE
	Cumple con los requisitos de la directiva RoHS para China

Información adicional sobre baterías

Nunca, bajo ningún concepto, intente abrir la batería. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o se agrieta, deje de utilizarla de inmediato y no la recargue.

Datos técnicos

Batería	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tipo	Recargable Li-ion	Recargable Li-ion
Voltaje de la batería	11,1 VDC	11,1 VDC
Capacidad	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Peso	0,18 kg	0,38 kg
Batería inteligente	Sí	Sí

Batería y cargador

- Utilice solo con el cargador y las herramientas Mirka.
- La batería no está totalmente cargada fuera del cartón. Lea primero las instrucciones de seguridad y después cargue la batería siguiendo las instrucciones.
- Para una capacidad de carga óptima, la batería debería estar cargada a una temperatura de ambiente entre 18 °C (64 °F) y 24 °C (75 °F). Para evitar daños a la batería, no cargue la batería allí donde la temperatura del aire sea inferior a 4 °C (39 °F) o superior a 40 °C (104 °F).
- Para obtener la vida de batería más larga que sea posible, le sugerimos las siguientes medidas:

Guarde y cargue su batería en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida de la batería.

Nunca guarde la batería si está descargada. Recárguela de inmediato una vez que se haya descargado.

- Todas las baterías van perdiendo su carga de manera gradual. Cuanto más alta sea la temperatura, con más rapidez perderán la carga.

Si guarda su herramienta y no la utiliza durante un largo periodo de tiempo, recargue la batería todos los meses. Esta práctica prolongará la vida de la batería.

Transporte y almacenamiento

- Las baterías de iones de litio deben cumplir con los requisitos legales en materia de mercancías peligrosas.
- Observe los requisitos especiales sobre embalaje y etiquetado aplicables al transporte comercial, incluidos los de terceras partes y transportistas.
- Antes de enviar el producto, consulte con un especialista cualificado en el manejo de materiales peligrosos. Observe todas las normativas nacionales aplicables.
- No guarde la batería en áreas donde pueda generarse electricidad estática. Evite guardar la batería en una caja metálica.
- Guarde la batería en un entorno seco, no expuesto a heladas, limpio y a la temperatura adecuada.
- Guarde la batería en un lugar con un intervalo térmico de entre 5 y 25 °C (41 y 77 °F). Mantenga la batería alejada de la luz solar directa.

Garantía

La batería y el cargador tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra.

En la región de Oriente Medio (Emiratos Árabes Unidos, Reino de Arabia Saudita, Catar, Baréin, Omán, Kuwait, Líbano, Jordania y Egipto), la garantía es válida durante 12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía solo será válida si la herramienta se registra en los 30 días siguientes a la fecha de compra. El registro se puede realizar a través de la aplicación myMIRKA o del sitio web.

En Brasil el período de garantía se extiende 12 meses a partir de la fecha de compra y de la fecha de factura de venta al usuario. 3 meses es el período establecido por ley (CDC, Código de Defensa del Consumidor de Brasil), más los 9 meses adicionales otorgados por Mirka.

Condiciones

La garantía de herramientas Mirka cubre defectos de material y mano de obra.

La garantía no cubre

- Daños causados por un mal uso, negligencia en el uso o mantenimiento, accidentes, exposición a temperaturas extremas, ácidos, agua, almacenaje inadecuado, impacto excesivo o daños en el transporte.
- Herramientas que hayan sido modificadas, reparadas o que se haya intentado reparar (por alguien ajeno al servicio autorizado de Mirka), así como parcial o totalmente desmontadas.

Las presentes condiciones de garantía se regirán e interpretarán de acuerdo con la legislación de Finlandia, a excepción de la normativa vigente en materia de venta internacional de productos. A los consumidores les pueden asistir otros derechos legales obligatorios en sus propios países, que las presentes condiciones de garantía no restringen, ya que esta última se rige por la legislación del país donde el consumidor ha adquirido el producto.

Esta garantía no cubre compensaciones por tiempo de inactividad, pérdidas de producción, lesiones o daños a la propiedad.

Cualquier litigio, diferencia o reclamación derivado de las presentes condiciones de garantía, asociado a la misma o en cualquier otra manera relacionado con el presente documento, incluyendo, entre otros, todas y cada una de las reclamaciones vinculadas al producto, su construcción, cualquier garantía respecto al mismo o cualquier supuesto defecto en dicho producto, será resuelto mediante arbitraje conforme a las reglas de la Cámara Central de Comercio en Helsinki por un (1) árbitro designado de acuerdo con dicho reglamento. El lugar del arbitraje será Helsinki y el idioma a utilizar en este procedimiento será el inglés. En casos de dificultades de interpretación o desacuerdos se empleará la lengua de origen. Los consumidores pueden gozar de derechos legales obligatorios que les asiste para iniciar procedimientos legales en los tribunales del país de adquisición del producto o donde tienen su domicilio. En ese caso, prevalecerán los referidos derechos obligatorios de carácter legal.

Envío de una reclamación en garantía

Para enviar una reclamación de reparación de un artículo en garantía comuníquese con su distribuidor de Mirka o con el servicio local de atención al cliente de esta casa.

Las herramientas devueltas para su reparación en garantía deben ir acompañadas de un recibo de compra o una factura válidos. En las reparaciones durante el período adicional de garantía, la herramienta debe ir acompañada de un recibo o una factura válidos, así como de un certificado válido de ampliación de garantía. De lo contrario, la garantía no será válida.

Los reclamos por artículos en garantía deben enviarse a la mayor brevedad posible. Los reclamos por artículos en garantía deben enviarse dentro del periodo de garantía.

Información sobre gestión de residuos

PELIGRO



Cumpla con las normativas específicas aplicables en su país sobre el descarte y reciclaje de baterías, embalajes y accesorios usados.

No arroje las baterías junto con los residuos domésticos. Las baterías que hayan agotado su vida útil deben separarse y llevarse a una estación ecológica de reciclaje.

Para más información sobre REACH, RoHS y nuestra responsabilidad social corporativa, visite www.mirka.com



Ohutuseeskirjad aku ja laadija kohta

- Olulised ohutus- ja kasutusjuhised aku ja laadija kohta. Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja hoiatusi laadijal, akul ning tööriistal.
- Kui aku korpus on möranenud või katki, ärge sisestage seda laadijasse. Sellega kaasneb elektrilöögioht, mis võib olla surmav.
- Ärge laske vedelikel laadijasse sattuda. Võite saada elektrilöögi.
- See laadija ei ole mõeldud muuks kui üksnes akude laadimiseks.
- Ärge asetage laadijale mingeid esemeid, samuti ärge pange laadijat soojusallikate lähedale ega pehmele pinnale, sest see võib põhjustada sisetemperatuuri tõusu.
- Veenduge, et kaabel oleks paigutatud nii, et sellele ei saaks peale astuda ega selle taha komistada ning et seda ei saaks muul moel kahjustada või koormata.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud terava löögi, maha kukkunud või muul viisil vigastatud.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 50 °C (122 °F).
- Laadija on mõeldud töötama tavalise majapidamiselektri toitel (100–240 V vahelduvvool). Ärge püüdke seda kasutada mingi muu pingega.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kunagi üritage akut ühelgi põhjusel avada. Kui aku plastkorpus puruneb või möraneb, lõpetage kohe kasutamine ja ärge akut laadige.
- Vältige mehaaniliste löökide mõju akudele.

Sümbolid

	Vastab asjaomastele ELi standarditele
	Vastab China RoHS-i nõuetele

Aku lisateave

Ärge kunagi üritage akut ühelgi põhjusel avada. Kui aku plastkorpus puruneb või möraneb, lõpetage kohe kasutamine ja ärge akut laadige.

Tehnilised andmed

Akuplokk	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tüüp	Laetav Liitiumioon	Laetav Liitiumioon
Akupinge	11,1 VDC	11,1 VDC
Võimsus	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Kaal	0,18 kg	0,38 kg
Nutiaku	Jah	Jah

Aku ja laadija

- Kasutage ainult koos Mirka laadijate ja tööriistadega.
- Aku ei ole karbist võttes täis laetud. Lugege esmalt ohutusjuhiseid ja seejärel laadige akut juhiste järgi.
- Optimaalse laadimismahu saavutamiseks tuleb akut laadida ümbritseval temperatuuril 18 °C (64 °F) kuni 24 °C (75 °F). Aku kahjustamise vältimiseks ärge seda laadige, kui ümbritsev temperatuur on alla 4 °C (39 °F) või üle 40 °C (104 °F).
- Aku võimalikult pika tööea tagamiseks soovitage järgmist.
 - Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemal või madalamal temperatuuril laadimine lühendab aku tööiga.
 - Ärge kunagi hoiustage tühja akut. Laadige see kohe täis, kui see tühjeneb.

- Kõigi akude laetustase väheneb ajapikku. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini väheneb laetustase.

Kui te oma tööriista pikka aega ei kasuta, laadige akut kord kuus. See tava pikendab aku tööiga.

Transportimine ja hoiustamine

- Liitiumioonakud peavad vastama ohtlike ainete veonõuetele.
- Järgige spetsiaalseid pakendamise ja märgistamise nõudeid kommertsvedude kohta, sealhulgas kolmandate osapoolte ja ekspediiitorite nõudeid.
- Enne toote transportimist konsulteerige ohtlike materjalide käsitsemise spetsialistiga. Järgige kõiki kohalduvaid riiklikke määrusi.
- Ärge hoidke akut kohtades, kus võib tekkida staatiline elekter. Vältige aku hoidmist metallkastis.
- Hoidke akut kuivas, külmumise eest kaitstud ja puhtas keskkonnas õigel temperatuuril.
- Hoidke akut kohas, kus temperatuur on vahemikus 5 °C (41 °F) kuni 25 °C (77 °F). Hoidke akut otsese päikesevalguse eest.

Garantii

Akul ja laadijal on kaheaastane garantii alates ostukuupäevast.

Lähis-Ida piirkonnas (Araabia Ühendemiraadid, Saudi Araabia Kuningriik, Katar, Bahrein, Omaan, Kuveit, Liibanon, Jordaania, Egiptus) kehtib garantii 12 kuud alates ostupäevast. Garantii kehtib ainult siis, kui tööriist on registreeritud 30 päeva jooksul pärast ostukuupäeva. Registreerida saab rakenduse myMirka või veebiteenuse kaudu.

Brasiilia puhul kehtib garantii 12 kuud alates ostukuupäevast ja müügiarve esitamise kuupäevast kasutajale, 3 kuud on seaduslik garantiiaeg (CDC – Brasiilia tarbijakaitsekoodeks) ja sellele lisandub 9 kuud, mille annab Mirka.

Tingimused

Mirka tööriistagarantii hõlmab materjali tootmisdefekte või töö kvaliteeti.

Garantii ei hõlma järgnevat.

- Mis tahes kahjustused, mis on põhjustatud väärkasutusest, hooletusest kasutamisel või hooldamisel, õnnetustest, kokkupuutest äärmuslike temperatuuride, hapete või veega, ebasobivast hoiustamisest, tugevatest löökidest või transpordikahjustustest.
- Tööriistad, mida on muudetud, parandatud või mida on üritatud parandada (kellegi teise poolt kui Mirka volitatud teenindus), mida on osaliselt või täielikult lahti võetud.

Nende garantiitingimuste reguleerimise ja tõlgendamise aluseks on Soome seadused, v.a kaupade rahvusvahelise müügi seadus ja määrus. Tarbijatel võivad oma riigis olla õigused muudele seadusest tulenevatele õigustele, mida käesolevad garantiitingimused ei piira, kuna garantiile kehtivad selle riigi seadused, kust tarbija toote ostis.

See garantii ei hõlma hüvitisi seisakute, toodangu vähenemise, kehavigastuste või varalise kahju eest.

Kõik vaidlused, vastuolud või nõuded, mis tulenevad nendest garantiitingimustest või nendega seoses, või on mistahes viisil nendega seotud, sealhulgas, kuid mitte ainult, kõik nõuded, mis on seotud toote, selle konstruktsiooni ja mistahes seotud garantiga, või selle toote väidetavate defektidega, lahendab Helsingi Kaubanduskoja reeglite kohaselt vahekohtuna üks (1) nimetatud reeglite kohaselt määratud vahekohtunik. Vahekohtu asukoht on Helsingi ja vahekohtumenetluse keel on inglise keel. Tõlgendamisprobleemide või lahkarvamuste korral tuleb kasutada päritolumaa keelt. Tarbijal võib seadusjärgsete õiguste alusel olla õigus algatada kohtumenetlus selle riigi kohtus, kus tarbija toote ostis või kus on tarbija alaline elukoht, ning sellised seadusjärgsed õigused on siis ülilmslikud.

Garantiinõude esitamine

Garantiiremondi nõude esitamiseks võtke ühendust oma Mirka edasimüüja või kohaliku Mirka klienditoeaga.

Garantiiremonti toodud tööriistadega peab olema kaasas kehtiv ostutšekk või arve. Lisagarantiiaja jooksul tehtavate remonditööde puhul peab tööriistaga olema kaasas kehtiv kviitung või arve ja kehtiv pikendatud garantii tunnistus. Vastasel juhul garantii ei kehti.

Garantiinõue tuleb esitada esimesel võimalusel. Garantiinõue tuleb esitada garantiiaja jooksul.

Teave utiliseerimise kohta

OHT



Järgige vanade akude, pakendite ja lisaseadmete utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta kehtivaid riigisiseseid eeskirju.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka. Akud tuleb kasutusaja lõppemisel koguda erladi ja viia keskkonnasõbralikku ringlussevõtuasutusse.

Lisateavet REACH-i, RoHS-i ja meie ettevõtte sotsiaalse vastutuse kohta leiate aadressilt www.mirka.com



Akkupaketin ja latauslaitteen turvallisuusmääräykset

- Akun ja latauslaitteen tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita. Lue kaikki latauslaitetta, akkua ja konetta koskevat ohjeet ja varoitukset ennen latauslaitteen käyttöä.
- Jos akkupaketissa on halkeamia tai muita vaurioita, älä aseta sitä latauslaitteeseen. Seurauksena voi olla vaarallinen tai tappava sähköisku.
- Älä päästä mitään nestettä latauslaitteen sisälle. Seurauksena voi olla sähköisku.
- Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttöön kuin akkujen lataamiseen.
- Älä aseta mitään esinettä latauslaitteen päälle, äläkä aseta latauslaitetta lähelle lämmönlähdettä tai pehmeälle pinnalle, joka aiheuttaa latauslaitteen ylikuumenemisen.
- Vie johto siten, ettei kukaan astu sen päälle, kompastu siihen eikä vioita tai kuormita sitä.
- Älä käytä latauslaitetta, jos siihen on osunut terävä isku, se on pudonnut maahan tai vaurioitunut jollakin muulla tavalla.
- Älä säilytä tai käytä konetta ja akkupakettia tiloissa, joissa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai sen yli.
- Latauslaite on tarkoitettu liitettäväksi normaaliin verkkojännitteeseen (100–240 VAC). Älä yritä käyttää sitä millään muulla jännitteellä.
- Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella.
- Älä yritä avata akkupakettia mistään syystä. Jos akkupaketin muovikotelo rikkoutuu tai halkeaa, lopeta käyttö välittömästi äläkä lataa akkupakettia uudelleen.
- Älä altista akkuja iskuille.

Merkinnät

	Noudattaa asianmukaisia EU-standardeja.
	Kiinan RoHS-vaatimuksen mukainen.

Lisätietoja akusta

Älä yritä avata akkupakettia mistään syystä. Jos akkupaketin muovikotelo rikkoutuu tai halkeaa, lopeta käyttö välittömästi äläkä lataa akkupakettia uudelleen.

Tekniset tiedot

Akkupaketti	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tyyppi	Ladattava Li-ion	Ladattava Li-ion
Akkujännite	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapasiteetti	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Paino	0,18 kg	0,38 kg
Älyakku	Kyllä	Kyllä

Akku ja latauslaite

- Käytä vain Mirka-laturissa ja -koneissa.
- Akkupakettia ei toimiteta täyteen ladattuna. Lue ensin turvallisuusohjeet ja lataa sen jälkeen akku ohjeiden mukaan.
- Akkupaketti saavuttaa ihanteellisen kapasiteetin, kun latauslämpötila on 18–24 °C (64–75 °F). Akkupaketin vaurioitumisen estämiseksi älä lataa sitä alle 4 °C (39 °F) tai yli 40 °C (104 °F) lämpötilassa.
- Jotta akku kestäisi mahdollisimman pitkään, ehdotamme seuraavaa:
 - Säilytä ja lataa akku viileässä. Huonelämpötilaa korkeammat tai alemmat lämpötilat lyhentävät akun kestoikää.
 - Älä koskaan säilytä akkua purkautuneena. Lataa purkautunut akku välittömästi.
- Kaikki akut menettävät vähitellen varaustaan. Mitä korkeampi lämpötila on, sitä nopeammin varaus vähenee.

Jos säilytät konettasi pitkici aikoja käyttämättömänä, lataa akku kuukauden välein. Tämä pidentää akun kestoikää.

Kuljetus ja varastointi

- Litium-ioniakkujen on noudatettava vaarallisia aineita koskevien määräysten vaatimuksia.
- Noudata kaupallisten kuljetusten erityisiä pakkaus- ja merkintävaatimuksia, mukaan lukien ulkopuolisten tahojen ja huolintaliikkeiden vaatimukset.
- Selvitä asia vaarallisten aineiden käsittelyyn koulutetulta asiantuntijalta ennen tuotteen lähettämistä. Noudata kaikkia soveltuvia kansallisia määräyksiä.
- Älä säilytä akkua alueella, jossa saattaa ilmetä staattista sähköä. Vältä akun varastointia metallilaatikossa.
- Säilytä akkua kuivassa, huuteuttomassa ja puhtaassa ympäristössä oikeassa lämpötilassa.
- Säilytä akku tilassa, jonka lämpötila on 5–25 °C. Pidä akku poissa suorasta auringonpaisteesta.

Takuu

Akulla ja laturilla on kahden vuoden takuu ostopäivästä alkaen.

Lähi-idän alueella (Arabiemiirikunnat, Saudi-Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordania, Egypti) takuu on voimassa 12 kuukautta ostopäivästä alkaen. Takuu on voimassa vain, jos työkalu rekisteröidään 30 vuorokauden kuluessa ostopäivästä. Rekisteröinnin voi tehdä myMirka-sovelluksessa tai verkkopalvelussa.

Brasilassa takuu on voimassa 12 kuukautta ostopäivästä ja myyntilaskun päiväyksestä käyttäjälle. Lakisääteinen takuuaika on 3 kuukautta (CDC – Brasilian kuluttajansuojalaki) ja Mirka jatkaa sitä 9 kuukaudella.

Ehdot ja edellytykset

Mirkan konetakuu kattaa virheet valmistusmateriaaleissa ja -menetelmissä.

Takuu ei kata

- vaurioita, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä tai huollosta, onnettomuuksista, altistuksesta ääriämpötiloille, hapoille, vedelle, sopimattomasta varastoinnista tai liiallisista iskuista, eikä kuljetusvaurioita
- koneita, joita on muokattu, korjattu tai yritetty korjata (muualla kuin Mirkan valtuuttamassa palvelussa), osittain tai kokonaan purettuja koneita.

Nämä takuehdot ovat Suomen lakien alaisia ja niitä tulkitaan Suomen lakien mukaisesti pois lukien kansainvälistä tuotemyyntiä koskeva laki ja asetukset. Kuluttajilla saattaa olla asuinmaissaan muita pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, joita nämä takuehdot eivät rajoita, koska takuu on sen maan lakien alainen, jossa kuluttaja osti tuotteen.

Tämä takuu ei korvaa seisokkeja, tuotannonmenetyksiä, loukkaantumisia tai omaisuusvaurioita.

Erimielisyydet, kiistat tai vaateet, jotka aiheutuvat näistä takuehdoista tai liittyvät niihin tai liittyvät millään tavalla tähän aihealueeseen, mukaan lukien rajoittamatta kaikki vaateet, jotka liittyvät tuotteeseen, sen rakenteeseen, siihen liittyvään takuuseen tai väitettyihin virheisiin tällaisessa tuotteessa, käsitellään sitovasti Suomen keskuskauppakamarin sovintosääntöjen mukaisessa sovintomenettelyssä Helsingissä. Tämän tekee yksi (1) sovittelija, joka määrätään kyseisten sääntöjen mukaisesti. Sovintomenettelyn toteutuspaikka on Helsinki, ja sovintomenettelyssä käytettävä kieli on englanti. Jos tulkkauksessa ilmenee vaikeuksia tai erimielisyyksiä, käytetään alkuperäistä kieltä. Kuluttajilla saattaa olla pakollinen lakisääteinen oikeus käynnistää oikeusprosessi sen maan oikeusistuimissa, jossa kuluttaja osti tuotteen tai jossa kuluttajalla asuu, jolloin tällainen pakollinen lakisääteinen oikeus on etusijalla.

Takuuvaateen lähettäminen

Kun haluat lähettää takuukorjausvaateen, ota yhteyttä käyttämäsi Mirka-jälleenmyyjään tai paikalliseen Mirka-asiakastukeen.

Takuukorjaukseen palautettujen koneiden mukana on lähetettävä kelvollinen ostokuitti tai -lasku. Lisätakuuaikana tehtyjä korjauksia varten koneen mukana on lähetettävä kelvollinen kuitti tai lasku ja kelvollinen todistus jatketusta takuusta. Muutoin takuu ei ole voimassa.

Takuuvaade on lähetettävä viipymättä. Takuuvaade on tehtävä takuun voimassaoloaikana.

Käytöstä poistaminen

VAARA



Hävitä ja kierrätä käytetyt akut, pakkaukset ja tarvikkeet soveltuvien kansallisten määräysten mukaisesti.

Akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käyttöikänsä lopun saavuttaneet akut on kerättävä erillään ja vietävä ympäristömääräysten mukaiseen kierrätyslaitokseen.

Lisätietoja REACH- ja RoHS-määräyksistä ja yritysvastuustamme on osoitteessa www.mirka.com



Règles de sécurité relatives à la batterie et au chargeur

- Consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre batterie et votre chargeur. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les avertissements s'appliquant au chargeur, à la batterie et à l'outil.
- Si le bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur. Il y a un risque potentiel de choc électrique ou d'électrocution.
- Éviter toute pénétration de liquide à l'intérieur du chargeur. Risque de choc électrique.
- Ce chargeur s'utilise uniquement pour charger des batteries rechargeables.
- Ne placer aucun objet sur le chargeur, près d'une source de chaleur et ne pas placer le chargeur sur une surface souple qui pourrait entraîner une surchauffe interne excessive.
- S'assurer que le cordon ne se trouve pas à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé, ou soumis à des dommages ou des contraintes.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne pas stocker ou utiliser l'outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (100-240 VAC). Ne pas essayer de l'utiliser sur une autre tension.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l'utiliser et ne pas recharger.
- Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux batteries.

Symboles

	Conforme aux normes UE concernées
	Conforme aux exigences RoHS chinoises

Davantage d'informations sur la batterie

Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l'utiliser et ne pas recharger.

Caractéristiques techniques

Batterie	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Type	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion
Tension de batterie	11,1 VDC	11,1 VDC
Capacité	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Poids	0,18 kg	0,38 kg
Batterie intelligente	Oui	Oui

Batterie et chargeur

- S'utilise exclusivement avec un chargeur et des outils Mirka.
- La batterie n'est pas complètement chargée à la livraison. Commencer par lire les consignes de sécurité, puis charger la batterie en suivant les instructions.
- Pour une capacité de charge optimale, la batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F). Pour éviter d'endommager la batterie, ne pas la charger lorsque la température de l'air est inférieure à 4 °C (39 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).
- Pour obtenir la durée de vie de la batterie la plus longue possible, nous suggérons ce qui suit :

Conserver et charger la batterie dans un endroit frais. Des températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.

Ne jamais ranger la batterie dans un état déchargé. La recharger immédiatement une fois qu'elle est déchargée.

- Toutes les batteries perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus vite elles se déchargent.

Si l'on entrepose l'outil pendant de longues périodes sans utilisation, recharger la batterie chaque mois. Cette pratique permettra de prolonger la vie de la batterie.

Transport et stockage

- Les batteries Li-ion doivent être conformes aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
- Respecter les exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage pour le transport commercial, y compris celles émanant de tiers et d'agents de transit.
- Consulter un spécialiste formé à la manipulation des matières dangereuses avant l'expédition du produit. Se conformer à toutes les réglementations nationales en vigueur.
- Ne pas stocker la batterie dans un lieu où de l'électricité statique pourrait se produire. Éviter de stocker la batterie dans une boîte en métal.
- Stocker la batterie dans un environnement sec, sans gel et propre, à la température appropriée.
- Stocker la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C et 25 °C. Garder la batterie à l'abri de la lumière directe du soleil.

Garantie

La batterie et le chargeur bénéficient d'une garantie de deux ans à compter de la date d'achat.

Pour le Moyen-Orient (Émirats arabes unis, Royaume d'Arabie Saoudite, Qatar, Bahreïn, Oman, Koweït, Liban, Jordanie, Égypte) la garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat. Pour que la garantie soit valable, l'outil doit être enregistré dans les 30 jours suivant la date d'achat. L'enregistrement peut être effectué sur l'application myMirka ou sur Internet.

Au Brésil, la période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat et de la date de la facture donnée à l'utilisateur, dont 3 mois de garantie légale (CDC – Code de Défense Consommateur brésilien), plus 9 mois accordés par Mirka.

Termes et conditions

La garantie des outils Mirka couvre les défauts liés aux matériaux ou à la fabrication des appareils.

La garantie ne couvre pas

- Les dommages causés par une utilisation inappropriée, des négligences d'utilisation ou de maintenance, les accidents, une exposition à des températures extrêmes, les acides, l'eau, un stockage inadapté, un impact trop important ou des dommages dus au transport.
- Les outils ayant subi des modifications, réparations ou tentatives de réparations (par d'autres personnes que les services agréés Mirka), un démontage partiel ou total.

Ces termes de la garantie sont régis et interprétés conformément aux lois finlandaises, excepté la loi et le décret sur la vente à l'export de produits. Les consommateurs peuvent se prévaloir d'autres droits légaux obligatoires dans leur pays respectif, qui ne sont pas limités par les termes de cette garantie, dans la mesure où la garantie est régie par les lois du pays dans lequel le produit a été acheté par le consommateur.

Cette garantie ne couvre pas les dédommagements des pannes, pertes de production, blessures ou dommages matériels.

Tout conflit, controverse ou réclamation faisant suite à ou en rapport avec les présentes conditions de garantie, ou liés d'une manière ou d'une autre à son contenu y compris, sans s'y restreindre, à toute et n'importe quelle réclamation liée au produit, à sa fabrication, à toute garantie le couvrant ou à tout prétendu défaut de ce type de produit, sera réglé par arbitrage, conformément aux règles de la Chambre de commerce centrale d'Helsinki par un (1) arbitre désigné conformément auxdites règles. L'arbitrage aura lieu à Helsinki et la langue utilisée au cours des procédures d'arbitrage sera l'anglais. En cas de problèmes d'interprétation ou de désaccords, la langue d'origine sera utilisée. Les consommateurs sont en droit, en vertu de droits obligatoires prévus par la loi, d'engager des procédures légales dans les tribunaux du pays dans lequel ils ont acheté le produit ou dans celui où ils/elles ont élu domicile, auquel cas les droits obligatoires prévus par la loi prévalent.

Réclamation au titre de la garantie

Pour effectuer une demande de réparation au titre de la garantie, contactez votre prestataire Mirka ou votre service clientèle Mirka le plus proche.

Les outils retournés pour être réparés au titre de la garantie doivent être accompagnés de la preuve d'achat ou de la facture valide. Pour toute réparation au cours de la période de garantie supplémentaire, l'outil doit être accompagné d'un justificatif ou d'une facture valides et d'un certificat valide d'extension de la garantie, sans quoi la garantie ne sera pas valable.

Toute réclamation au titre de la garantie doit être émise dans les plus brefs délais. Une réclamation au titre de la garantie doit être émise avant expiration de la garantie.

Mise au rebut

DANGER



Respecter les réglementations propres à chaque pays en ce qui concerne la mise au rebut et le recyclage des batteries inutilisées, des emballages et des accessoires.

Ne pas jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries arrivées en fin de vie doivent être collectées séparément et acheminées vers une installation de recyclage respectueuse de l'environnement.

Pour davantage d'informations sur REACH, RoHS et notre responsabilité sociale d'entreprise, rendez-vous sur www.mirka.com.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



כללי בטיחות למארז הסוללות ולמטען

- הוראות בטיחות והפעלה חשובות לסוללה ולמטען. לפני שימוש במטען, יש לקרוא את כל ההוראות והאזהרות הנוגעות למטען למארז הסוללות ולכלי העבודה.
- אם החלק החיצוני של מארז הסוללות סדוק או פגום, אין להכניס אותו למטען. קיימת סכנת התחשמלות.
- אין לאפשר למים להיכנס למטען. עלולה להיגרם התחשמלות.
- המטען אינו מתאים לשימוש אחר, פרט לטעינת סוללות נטענות.
- אין להניח חפץ כלשהו על המטען, או להניח אותו ליד מקור חום או משטח רך שעלול לגרום ליצירת חום פנימי מופרז.
- יש לוודא שהכבל ממוקם כך שלא ניתן יהיה לדרוך או למעוד עליו, או שיהיה חשוף לסיכון של פגיעה או מתח.
- אין להשתמש במטען אם הוא ספג חבטת עזה, הופל או ניזוק בדרך אחרת.
- אין לאחסן את הכלי ואת מארז הסוללות במקומות שבהם הטמפרטורה עשויה לעלות על 50 מעלות.
- המטען מתוכנן לפעול במתח ביתי תקני (100–240 וולט ז"ח). אין לנסות להשתמש בו במתח אחר.
- יש לפקח על ילדים כדי להבטיח שהם לא ישחקו עם המכשיר.
- לעולם אין לנסות לפתוח את מארז הסוללות, משום סיבה. אם מעטה הפלסטיק של מארז הסוללות נשבר או נסדק, הפסק מיד את השימוש ואל תטען אותו.
- אין לחשוף את הסוללות לפגיעות פיזיות.

סמלים

	תואם לתקנים הרלוונטיים של האיחוד האירופי.
	תואם לדרישות RoHS של סין.

מידע נוסף על הסוללה

לעולם אין לנסות לפתוח את מארז הסוללות, משום סיבה. אם מעטה הפלסטיק של מארז הסוללות נשבר או נסדק, הפסק מיד את השימוש ואל תטען אותו.

נתונים טכניים

מארז סוללות	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
סוג	נטען	נטען
	ליתיום-יון	ליתיום-יון
מתח סוללה	VDC 11.1	VDC 11.1
קיבולת	Ah / 27.75 Wh 2.5	Ah / 55.5 Wh 5.0
משקל	0.18 ק"ג	0.38 ק"ג
סוללה חכמה	כן	כן

סוללה ומטען

- יש להשתמש רק עם מטען וכלים של Mirka.
 - הסוללה אינה טעונה במלואה בעת הוצאתה מהאריזה. ראשית, יש לקרוא את הוראות הבטיחות ולאחר מכן לטעון את הסוללה בהתאם להוראות.
 - לקבלת קיבולת טעינה אופטימלית, יש לטעון את הסוללה בטמפרטורת סביבה שבין 18 ל-24 מעלות צלזיוס. למניעת נזק למארז הסוללה, אין לטעון את המארז במקום שטמפרטורת האוויר נמוכה מ-4 מעלות צלזיוס או עולה על 40 מעלות צלזיוס.
 - כדי להשיג חיי סוללה ארוכים ככל האפשר, אנו מציעים לפעול באופן הבא:
 - יש לאחסן ולטעון את הסוללה באזור קריר. טמפרטורות מעל או מתחת לטמפרטורת החדר הרגילה יקצרו את חיי הסוללה.
 - לעולם אין לאחסן את הסוללה במצב פרוק. יש לטעון אותה מיד לאחר הפריקה.
 - כל הסוללות מאבדות בהדרגה מהטעינה שלהן. ככל שהטמפרטורה גבוהה יותר, כך הן מאבדות את הטעינה שלהן מהר יותר.
- בעת אחסון של הכלי לפרקי זמן ארוכים ללא שימוש, יש לטעון את הסוללה בכל חודש. שיטת עבודה זו תאריך את חיי הסוללה.

הובלה ואחסון

- סוללות ליתיום-יון (Li-ion) חייבות לעמוד בדרישות חקיקת החומרים המסוכנים.
- יש לפעול לפי דרישות האריזה והתיג המיוחדות להובלה מסחרית, כולל אלה של צדדים שלישיים וסוכני שילוח.
- יש להתייעץ עם מומחה מוסמך לטיפול בחומרים מסוכנים לפני משלוח המוצר. יש לציית לכל התקנות הארציות, הרלוונטיות.
- אין לאחסן את הסוללה במקומות שעלול להיווצר בהם חשמל סטטי. יש להימנע מאחסון הסוללה בקופסת מתכת.
- יש לאחסן את הסוללה בסביבה יבשה, נטולת כפור ונקייה בטמפרטורה המתאימה.
- יש לאחסן את הסוללה במקום שבו הטמפרטורה נעה בין 5 מעלות עד 25 מעלות. יש להרחיק את הסוללה מאור שמש ישיר.

אחריות

לסוללה ולמטען יש אחריות לשנתיים החל ממועד הרכישה.

לאזור המזרח התיכון (איחוד האמירויות הערביות, ממלכת ערב הסעודית, קטאר, בחריין, עומאן, כוית, לבנון, ירדן, מצרים) האחריות תקפה למשך 12 חודשים החל מיום הרכישה. האחריות תהיה תקפה רק אם הכלי נרשם בתוך 30 ימים ממועד הרכישה. הרישום ניתן לביצוע באמצעות אפליקציית myMirka או דרך שירות האינטרנט.

עבור ברזיל, תקופת האחריות תקפה למשך 12 חודשים החל מיום הרכישה וממועד הנפקת חשבונית המכירה למשתמש. מתוך תקופה זו, 3 חודשים הם תקופת האחריות החוקית (CDC – חוק הגנת הצרכן הברזילאי) ועוד 9 חודשים ניתנים על-ידי Mirka.

תנאים והגבלות

אחריות הכלים של Mirka מכסה פגמים בחומרים ובאיכות הייצור.

האחריות אינה מכסה

- כל נזק שנגרם כתוצאה משימוש לרעה, הזנחה בשימוש או בתחזוקה, תאונות, חשיפה לטמפרטורות קיצוניות, חומצות, מים, אסחון לא מתאים, חבטות חזקות או נזקי הובלה.
- כלים אשר עברו שינוי, תיקון או ניסיון תיקון (שלא על-ידי שירות מורשה של Mirka), או כלים שפורקו באופן חלקי או מלא.

תנאי אחריות אלה כפופים לדיון הפנימי ופירושו בהתאם לו, למעט דיני וצווי מכר בינלאומי. ייתכן שלצרכנים קיימות זכויות סטטוטוריות מחייבות נוספות במדינותיהם, אשר אינן מוגבלות על-ידי תנאי אחריות אלה, שכן האחריות כפופה לדיון המדינה שבה נרכש המוצר על-ידי הצרכן.

אחריות זו אינה מכסה פיצויים בגין השבתה, אובדן ייצור, פגיעות גוף או נזק לרכוש.

כל סכסוך, מחלוקת או תביעה הנובעים מתנאי אחריות אלה או הקשורים אליהם בכל דרך שהיא, לרבות אך לא רק תביעות הקשורות למוצר, למבנה, לכל אחריות לגבי או לכל פגם נטען במוצר, יוכרעו באמצעות בוררות בהתאם לכללי לשכת המסחר המרכזית בהלסינקי, על-ידי בורר אחד (1) שימונה בהתאם לכללים אלה. מקום הבוררות יהיה הלסינקי, ושפת הבוררות תהיה אנגלית. במקרה של קשיי פרשנות או חילוקי דעות, שפת המקור היא שתקבע. לצרכנים עשויות להיות זכויות סטטוטוריות מחייבות לפתוח בהליכים משפטיים בבתי המשפט במדינה שבה נרכש המוצר או שבה מקום מגוריהם, וזכויות אלה יגברו.

הגשת תביעת אחריות

לצורך הגשת תביעת תיקון במסגרת האחריות, יש ליצור קשר עם משווק Mirka או עם שירות הלקוחות המקומי של Mirka.

כלים המוחזרים לתיקון במסגרת האחריות חייבים להיות מלווים בקבלה או חשבונית רכישה תקפה. לתיקונים בתקופת האחריות המורחבת, הכלי חייב מלווה בקבלה או חשבונית תקפה וכן בתעודת אחריות מורחבת תקפה. אחרת, האחריות לא תהיה תקפה.

תביעת אחריות חייבת להיות מוגשת בתוך תקופת האחריות.

מידע על השלכת המוצר

סכנה

יש להקפיד על התקנות התקפות במדינה בנוגע להשלכה ולמיחזור של סוללות, אריזות או אביזרים שיצאו מכלל שימוש.

אין להשליך סוללות לאשפה ביתית. סוללות שהגיעו לסוף חייהן חובה לאסוף בנפרד ולקחת למתקן מיחזור תואם לתקנות שמירה על הסביבה.

למידע נוסף על ההנחיה להגבלת חומרים מסוכנים (RoHS) ו-REACH ומדיניות אחריות חברתית של החברה שלנו, בקר באתר www.mirka.com





Pravila sigurnosti za bateriju i punjač

- Važne upute za sigurnost i rad za bateriju i punjač. Prije korištenja punjača pročitajte sve upute i upozorenja na punjaču, bateriji i alatu.
- Ako je kućište baterije napuknuto ili oštećeno, nemojte je umetati u punjač. Postoji opasnost od električnog udara i elektrokcije.
- U punjač ne smije prodrijeti tekućina. To može uzrokovati električni udar.
- Ovaj punjač predviđen je isključivo za punjenje ponovno punjivih baterija.
- Na punjač nemojte postavljati predmete, a punjač nemojte postavljati u blizinu izvora topline ili na meke površine koje mogu uzrokovati preveliko unutarnje zagrijavanje.
- Kabel nemojte postaviti tako da je moguće gaziti ga, zapinjati za njega ili ga na drugi način izlagati oštećenjima ili naprezanju.
- Punjač nije dopušteno koristiti ako je primio jak udarac, ako je ispušten s visine ili ako je oštećen na neki drugi način.
- Nemojte spremati ili koristiti alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prekoračiti 50 °C (122 °F).
- Punjač je osmišljen za rad na standardnoj električnoj mreži za kućanstva (100 – 240 V izmjenične struje). Nemojte ga koristiti na drugom naponu.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne igraju s uređajem
- Nikada nemojte pokušavati otvoriti bateriju. Ako plastično kućište baterije pukne ili napukne, odmah prekinite korištenje i nemojte je ponovno puniti.
- Ne izlažite baterije mehaničkim udarima.

Simboli

	U skladu s relevantnim EU normama
	U skladu s preduvjetima ograničenja upotrebe određenih opasnih tvari (RoHS) u Kini

Dodatne informacije o bateriji

Nikada nemojte pokušavati otvoriti bateriju. Ako plastično kućište baterije pukne ili napukne, odmah prekinite korištenje i nemojte je ponovno puniti.

Tehnički podaci

Baterija	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Vrsta	Punjiva Litij-ionska	Punjiva Litij-ionska
Napon baterije	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacitet	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Težina	0,18 kg	0,38 kg
Inteligentna baterija	Da	Da

Baterija i punjač

- Koristite samo uz punjač i alate tvrtke Mirka.
- Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Pročitajte sigurnosne upute, a potom napunite bateriju prema uputama.
- Za optimalan kapacitet punjenja bateriju biste trebali puniti na okolnoj temperaturi između 18 °C (64 °F) i 24 °C (75 °F). Radi sprječavanja oštećenja baterije ne punite bateriju na mjestima s temperaturom zraka ispod 4 °C (39°F) ili iznad 40 °C (104 °F).
- Za najdulju moguću trajnost baterije preporučujemo sljedeće:
 - Spremajte i punite bateriju u hladnom prostoru. Temperature više ili niže od sobne temperature skraćuju trajnost baterije.

- Bateriju nikada nemojte spremati ispražnjenu. Napunite je odmah nakon pražnjenja.
- Svim baterijama postupno se smanjuje napunjenost. Viša temperatura povećava gubitak napunjenosti.

Ako dugotrajno spremate alat i ne koristite ga, bateriju napunite svaki mjesec. Ovaj postupak produljuje trajnost baterije.

Prijevoz i skladištenje

- Litij-ionske baterije moraju biti sukladne zahtjevima Zakona o opasnim tvarima.
- Slijedite posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje za komercijalni prijevoz, uključujući i zahtjeve trećih strana i špeditera.
- Prije slanja proizvoda posavjetujte se sa stručnjakom obučeni za rukovanje opasnim materijalima. Pridržavajte se svih važećih nacionalnih propisa.
- Ne skladištite bateriju na mjestima gdje se može pojaviti statički elektricitet. Izbjegavajte skladištenje baterije u metalnoj kutiji.
- Bateriju čuvajte u suhom, čistom okolišu zaštićenom od smrzavanja i na odgovarajućoj temperaturi.
- Bateriju čuvajte na mjestu gdje je temperatura između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Bateriju držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

Jamstvo

Baterija i punjač imaju dvogodišnje jamstvo koje počinje od datuma kupnje.

Za područje Bliskog Istoka (Ujedinjeni Arapski Emirati, Kraljevina Saudijska Arabija, Katar, Bahrein, Oman, Kuvajt, Libanon, Jordan, Egipat) jamstvo vrijedi 12 mjeseci počevši od dana kupnje. Jamstvo će vrijediti samo ako je alat registriran u roku od 30 dana od dana kupnje. Registracija se može izvršiti putem aplikacije myMirka ili putem web usluge.

Za Brazil jamstveno razdoblje vrijedi 12 mjeseci počevši od dana kupnje i datuma na računu za korisnika; 3 mjeseca je zakonsko jamstveno razdoblje (CDC – brazilski Zakonik o zaštiti potrošača), a dodatnih 9 mjeseci odobrila je tvrtka Mirka.

Odredbe i uvjeti

Jamstvo za alat tvrtke Mirka pokriva nedostatke u materijalu i izradi.

Jamstvo ne pokriva

- Bilo kakva oštećenja uzrokovana pogrešnom uporabom, nemarom pri korištenju ili održavanju, nezgodama, izlaganjem ekstremnim temperaturama, kiselinama, vodi, neprikladnim skladištenjem, pretjeranim udarcima ili oštećenjima u transportu.
- Alate koji su: modificirani, popravljani ili pokušani biti popravljani (od bilo koje strane koja nije ovlašten servis tvrtke Mirka), djelomično ili potpuno rastavljeni.

Ovi uvjeti jamstva bit će regulirani i tumačeni u skladu sa zakonima Finske, isključujući zakon i dekret o međunarodnoj prodaji robe. Potrošači mogu imati pravo na druga obvezna zakonska prava u svojim zemljama, koja nisu ograničena ovim uvjetima jamstva, budući da je jamstvo regulirano zakonima zemlje u kojoj je potrošač kupio proizvod.

Ovo jamstvo ne pokriva naknade za vrijeme prekida rada, gubitak proizvodnje, ozljede ili štetu na imovini.

Bilo koji spor, kontroverza ili zahtjev koji proizlazi iz ovih jamstvenih uvjeta ili u vezi s njima, ili koji je na bilo koji način povezan s predmetom ovog jamstva, uključujući, između ostalog, bilo koja i sva potraživanja koja se odnose na proizvod, njegovu konstrukciju, bilo kakvo jamstvo u vezi s tim ili bilo kakvim navodnim nedostacima u takvom proizvodu, bit će riješeni arbitražom u skladu s pravilima Središnje gospodarske komore u Helsinkiju od strane jednog (1) arbitra imenovanog u skladu s navedenim pravilima. Mjesto arbitraže bit će Helsinki, a jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku bit će engleski. U slučajevima poteškoća s tumačenjem ili neslaganja treba koristiti jezik podrijetla. Prema obveznim zakonskim pravima, potrošači mogu imati pravo pokrenuti pravni postupak pred sudovima u zemlji u kojoj je potrošač kupio proizvod ili u kojoj potrošač ima svoje prebivalište, a tada će takva obvezna zakonska prava prevladati.

Podnošenje jamstvenog zahtjeva

Za podnošenje zahtjeva za popravak u sklopu jamstva, obratite se svom prodavaču proizvoda tvrtke Mirka ili lokalnoj korisničkoj podršci tvrtke Mirka.

Alati vraćeni na popravak pod jamstvom moraju biti popraćeni važećim računom ili fakturom. Za popravke tijekom dodatnog jamstvenog roka uz alat mora biti priložen valjani račun ili valjani certifikat o produženom jamstvu. U protivnom jamstvo neće biti valjano.

Jamstveni zahtjev mora se podnijeti sa što je moguće kraćom odgovodom. Jamstveni zahtjev mora se podnijeti unutar jamstvenog roka.

Informacije o odlaganju

OPASNOST



Poštujte primjenjive nacionalne propise za odlaganje i recikliranje neupotrebljivih baterija, ambalaže i dodatnog pribora.

Nemojte odlagati baterije u otpad kućanstva. Baterije koje su dosegle kraj svog vijeka trajanja moraju se zasebno prikupljati i odnijeti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

Za više informacija o REACH, RoHS i našoj korporacijskoj društvenoj odgovornosti posjetite www.mirka.com



Az akkumulátor és a töltő munkavédelmi szabályai

- Az akkumulátor és a töltő fontos munkavédelmi és kezelési utasításai. A töltő használata előtt a töltőről, az akkumulátorról és a szerszámról szóló összes utasítást és figyelmeztetést el kell olvasni.
- Tilos a töltőbe törött vagy sérült tokozatú akkumulátort behelyezni. Az súlyos vagy halálos áramütést idézhet elő.
- Tilos bármilyen folyadéknek a töltő belsejébe bejutni. Az áramütést okozhat.
- Ez a töltő kizárólag újratölthető elemek töltésére használható fel.
- Tilos bármilyen tárgyat a töltőre ráhelyezni, valamint tilos a töltőt hő kibocsátó eszköz mellé vagy túlmelegedést okozó puha felületre helyezni.
- A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne lehessen rálépni, belebotlani, illetve egyéb módon kárt tenni benne vagy terhelni.
- Tilos olyan töltőt használni, amely erős ütést kapott, leesett vagy bármilyen egyéb károsodás érte.
- Tilos az eszközt és az akkumulátort 50 °C feletti hőmérsékletű helyen tárolni vagy használni.
- A töltő szabványos (100–240 V~) háztartási feszültségre készült. Tilos a használatát ettől eltérő feszültséggel megpróbálni.
- Felügyelni kell, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az akkumulátort tilos bármilyen okból felnyitni. Tilos törött vagy repedt burkolatú akkumulátort használni vagy feltölteni.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat ütdésnek.

Szimbólumok

	Megfelel az EU vonatkozó szabványainak
	Megfelel a kínai RoHS előírásnak

Akkumulátorokkal kapcsolatos további tájékoztatás

Az akkumulátort tilos bármilyen okból felnyitni. Tilos törött vagy repedt burkolatú akkumulátort használni vagy feltölteni.

Műszaki adatok

Akkumulátor	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Típus	Tölthető Li-ion	Tölthető Li-ion
Akkumulátorfeszültség	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacitás	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Tömeg	0,18 kg	0,38 kg
Intelligens akkumulátor	Igen	Igen

Az akkumulátor és a töltő

- Csak Mirka típusú töltő és eszközök használhatók.
- Az újonnan kicsomagolt akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Előbb el kell olvasni a munkavédelmi útmutatót, azután annak betartásával fel kell tölteni az akkumulátor.
- A töltést legjobb 18 és 24 °C közötti környezeti hőmérsékleten végezni. 4 °C alatt és 40 °C felett nem szabad tölteni az akkumulátort, mert az a károsodásához vezethet.
- Az akkumulátor lehető leghosszabb üzemideje érdekében:
 - Az akkumulátor tárolását és töltését hűvös helyen végezze. Normál szobahőmérséklet alatt és felett az akkumulátor hamarabb lemerül.
 - Tilos az akkumulátort teljesen lemerítve tárolni. Minden lemerülés után azonnal ismét fel kell tölteni.
- Minden akkumulátor folyamatosan veszít a töltéséből. Magasabb hőmérsékleten gyorsabban csökken a töltöttség.

Ha készülékét hosszabb ideig nem használja, akkor is töltsse fel minden hónapban. Ezzel elérhető, hogy az akkumulátor később is hosszabb ideig megőrizze töltöttségét.

Szállítás és tárolás

- A lítiumion-akkumulátoroknak meg kell felelniük a veszélyes árukra vonatkozó törvényi előírásoknak.
- Tartsa be a kereskedelmi szállításra vonatkozó speciális csomagolási és címkézési előírásokat, beleértve a külső felek és közvetítők előírásait is.
- A termék szállítása előtt konzultáljon egy veszélyes anyagok kezelésében jártas szakemberrel. Tartsa be az összes hatályos nemzeti előírást.
- Ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol statikus elektromosság keletkezhet. Lehetőleg ne tárolja az akkumulátort fémdobozban.
- Az akkumulátort száraz, fagymentes és tiszta környezetben, megfelelő hőmérsékleten kell tárolni.
- Tárolja az akkumulátor 5 °C (41 °F) és 25 °C (77 °F) közötti hőmérsékleten. Óvja az akkumulátort a közvetlen napfénytől.

Garancia

Az akkumulátorra és a töltőre a vásárlás dátumától számított két év garancia vonatkozik.

A közel-keleti térség (Egyesült Arab Emírségek, Szaúd-Arábia, Katar, Bahrein, Omán, Kuvait, Libanon, Jordánia, Egyiptom) esetén a garancia a vásárlás napjától számított 12 hónapig érvényes. A garancia csak akkor érvényes, ha az eszközt a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálják. A regisztráció a myMirka alkalmazással vagy a webes felületen végezhető el.

Braziliában a garanciális időszak 12 hónap, amely a vásárlás és a vásárlói számla kiállításának napján kezdődik. A braziliai fogyasztóvédelmi törvényben (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) meghatározott időtartam 3 hónap, plusz 9 hónapot biztosít a Mirka.

Garanciális feltételek

A Mirka szerszám garanciája az anyag- és kivitelezési hibákra terjed ki.

A garancia nem terjed ki

- Bármely olyan sérülésre, amelyet nem rendeltetésszerű használat, hanyag kezelés vagy karbantartás, baleset, szélsőséges hőmérséklet, sav, víz, nem megfelelő tárolás, túlságosan nagy ütés vagy szállítási kár okozott.
- Eszközökre, amelyeket módosítottak, javítottak, vagy javításukra kísérletet tettek (nem hivatalos Mirka szervizben), valamint részben vagy teljesen szétszereltek.

A jelen jótállási feltételek a finn törvények szerint érvényesítendők és értelmezendők, kivéve a nemzetközi áruk vételére vonatkozó törvényeket és rendeleteket. A fogyasztók további, törvényen alapuló jogokra lehetnek jogosultak – amelyeket nem korlátoznak a jelen jótállási feltételek – amennyiben a jótállást a termék vásárlási országában érvényes törvények szabályozzák.

Ez a garancia nem terjed ki a leállás okozta kártérítésekre, termelési veszteségekre, sérülésekre vagy anyagi károokra.

Bármilyen vitát, problémát vagy reklamációt, amely a jelen jótállási feltételekből ered, vagy azzal összefüggésben áll, illetve bármilyen módon kapcsolódik a fenti tárgyhöz, beleértve, esetleg egyebek mellett, minden reklamációt, amely kapcsolatos a termékkel, a kivitelezéssel, minden arra vonatkozó garanciával, illetve a termék bármilyen állítólagos hibájával, a Helsinki Központi Kereskedelmi Kamara szabályai szerint kell rendezni választottbíróági eljárással, a kijelölt választottbíró ennek megfelelően alkalmazza az említett szabályokat. A választottbíróóság helye Helsinki kell legyen, és a választottbíróági eljárás során használt nyelv az angol. Értelmezési nehézségek vagy nézeteltérések esetén, a származási ország nyelvét kell használni. A fogyasztók törvényes jogaik alapján jogosultak a bírósági eljárás megindítására azon ország bírósága előtt, ahol a terméket vásárolták, vagy ahol az állandó lakhelyük van, és ezen jogon alapuló törvények az irányadóak ezt követően.

Garanciális igény benyújtása

Garanciális javítási igény benyújtásakor forduljon a Mirka helyi forgalmazójához vagy a Mirka helyi ügyfélszolgálatához.

A garanciális javításra visszaküldött szerszámokhoz mellékelni kell az érvényes vásárlási nyugtát, illetve számlát. A kibővített garanciális időszakban történő javítás esetén a szerszámhoz mellékelni kell az érvényes nyugtát vagy számlát, valamint egy érvényes igazolást a bővített garanciáról. Ellenkező esetben a garancia nem érvényes.

A jótállási igényt a lehető legkisebb késedelemmel, a jótállási időszakon belül kell benyújtani.

Hulladékba helyezési szabályok

VIGYÁZAT!



Tartsa be az adott ország használatból kivont akkumulátorok, csomagolásaik és tartozékaik hulladékba helyezéséről és újrafeldolgozásáról szóló rendelkezéseit.

Ne helyezze az akkumulátorokat háztartási hulladékba. Az élettartamuk végén az akkumulátorokat külön kell gyűjteni és egy környezetvédelmileg szabályos újrafeldolgozó üzembe kell eljuttatni.

A REACH és RoHS szabályokról, valamint vállalatunk társadalmi felelősségvállalásáról a www.mirka.com oldalon tájékozódhat részletesebben.



Norme di sicurezza in merito a gruppo batteria e caricabatterie

- Norme di sicurezza e istruzioni importanti per l'uso di batteria e caricabatterie. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze su caricabatterie, gruppo batteria e utensile.
- In caso di crepe o danni all'involucro del gruppo batteria, non inserirlo nel caricabatterie. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica o elettrocuzione.
- Evitare l'ingresso di liquidi nel caricabatterie. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Questo caricabatterie è progettato esclusivamente per la ricarica di batterie ricaricabili.
- Non collocare eventuali oggetti sopra il caricabatterie, in prossimità di eventuali fonti di calore oppure su superfici morbide che potrebbero comportarne il surriscaldamento interno.
- Prestare attenzione a non calpestare, schiacciare, danneggiare in altro modo o sottoporre a sollecitazioni eccessive il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie qualora abbia subito un urto di considerevole entità, sia caduto o danneggiato in altro modo.
- Non conservare o utilizzare l'utensile e il gruppo batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare 50°C (122°F).
- Il caricabatterie è progettato per il collegamento a una normale presa elettrica domestica (100–240 VAC). Non tentare di collegarlo a reti con altre tensioni.
- I bambini devono essere supervisionati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non tentare mai di aprire il gruppo batteria per nessun motivo. In caso di danni o crepe all'alloggiamento in plastica del gruppo batteria, smettere immediatamente di utilizzarlo e non ricaricarlo.
- Non esporre le batterie a urti meccanici.

Simboli

	Conforme alle normative UE rilevanti
	Conforme ai requisiti RoHS per la Cina

Informazioni aggiuntive sulla batteria

Non tentare mai di aprire il gruppo batteria per nessun motivo. In caso di danni o crepe all'alloggiamento in plastica del gruppo batteria, smettere immediatamente di utilizzarlo e non ricaricarlo.

Dati tecnici

Gruppo batteria	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tipo	Ricaricabile Ioni di litio	Ricaricabile Ioni di litio
Tensione della batteria	11,1 VDC	11,1 VDC
Capacità	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Peso	0,18 kg	0,38 kg
Batteria intelligente	Sì	Sì

Batteria e caricabatterie

- Utilizzare esclusivamente caricabatterie e utensili Mirka.
- Alla consegna, il gruppo batteria non è completamente carico. Leggere attentamente le norme di sicurezza, quindi ricaricare la batteria seguendo le istruzioni.
- Per una capacità di ricarica ottimale, la batteria deve essere conservata a temperatura ambiente compresa tra 18°C (64°F) e 24°C (75°F). Per evitare danni al gruppo batteria, evitare di ricaricarlo a temperature inferiori a 4°C (39°F) o superiori a 40°C (104°F).
- Per prolungare al massimo la durata della batteria, si raccomanda quanto segue:

- Conservare e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente possono compromettere la durata della batteria.
- Non conservare mai la batteria completamente scarica. Si raccomanda di ricaricarla immediatamente non appena si è scaricata.
- Tutte le batterie perdono gradualmente la propria carica con il passare del tempo. Più elevata è la temperatura, maggiore è la velocità di scaricamento della batteria.

In caso di inutilizzo prolungato dell'utensile, si raccomanda di ricaricare la batteria almeno una volta al mese, per prolungarne la durata.

Trasporto e conservazione

- La batterie agli ioni di litio devono essere conformi alle norme di legge in materia di merci pericolose.
- Attenersi alle norme specifiche in materia di imballaggio ed etichettatura per il trasporto commerciale, come pure alle norme stabilite da terzi e spedizionieri.
- Prima di spedire il prodotto, rivolgersi a un tecnico specializzato nella manipolazione di materiali pericolosi. Rispettare tutti i regolamenti nazionali applicabili.
- Non conservare la batteria in aree dove può essere prodotta elettricità statica. Evitare di conservare la batteria in una scatola metallica.
- Conservare la batteria alla temperatura corretta in un ambiente asciutto, pulito e protetto dal gelo.
- Conservare la batteria in un luogo in cui la temperatura è compresa fra 5°C (41°F) e 25°C (77°F). Non esporre la batteria alla luce solare diretta.

Garanzia

La batteria e il caricabatterie hanno una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto.

Per la regione Medio Oriente (Emirati Arabi Uniti, Regno dell'Arabia Saudita, Qatar, Bahrein, Oman, Kuwait, Libano, Giordania, Egitto), la garanzia è valida per 12 mesi a partire dalla data di acquisto. La garanzia è valida solamente a condizione che l'utensile sia registrato entro 30 giorni dalla data di acquisto. La registrazione può essere effettuata tramite la app myMirka oppure online.

Per il Brasile, il periodo di garanzia è di 12 mesi a partire dalla data di acquisto e dalla data di fatturazione all'utente: 3 mesi di garanzia ai sensi di legge (CDC – codice di tutela dei consumatori brasiliano) e 9 mesi di garanzia concessi da Mirka.

Termini e condizioni

La garanzia Mirka copre eventuali difetti di materiale e manodopera.

La garanzia non copre

- Eventuali danni dovuti a uso improprio o negligente, mancata manutenzione, incidente, esposizione a temperature estreme, acidi, acqua, immagazzinaggio improprio, impatti eccessivi o danni durante il trasporto.
- Utensili modificati o di cui si sia tentata la riparazione non da parte del personale di assistenza autorizzato di Mirka oppure utensili smontati completamente o parzialmente.

I presenti termini di garanzia sono regolamentati e devono essere interpretati ai sensi delle leggi della Finlandia, tranne che per le leggi e i decreti di vendita internazionale di merci. Il consumatore potrebbe avere anche altri diritti sanciti dalla legislazione nel rispettivo Paese che non sono limitati dai presenti termini di garanzia, in quanto la garanzia è regolamentata dalle leggi del Paese di acquisto del prodotto.

La presente garanzia non copre eventuali risarcimenti per fermi macchina, interruzioni di produzione, lesioni personali o danni alle cose.

Eventuali dispute, controversie o reclami derivanti, correlati o riconducibili in altro modo ai presenti termini di garanzia tra cui, ma non limitati a, eventuali reclami in merito al prodotto, alla relativa costruzione, eventuali garanzie in relazione ai difetti riscontrati nel prodotto, dovranno essere risolti mediante arbitrato secondo le Norme di procedura per l'arbitrato della Camera di Commercio Centrale di Helsinki da un (1) arbitro nominato ai sensi delle suddette leggi. La sede di arbitrato è Helsinki, Finlandia, e l'arbitrato dovrà tenersi in lingua inglese. In caso di difficoltà di interpretazione o disaccordo, farà riferimento la lingua originale. Il consumatore potrebbe anche avere il diritto di intraprendere un'azione legale nel Paese di acquisto dell'utensile oppure di residenza del consumatore, e tale diritto di legge rimane sempre applicabile.

Presentazione di un reclamo in garanzia

Per presentare un reclamo per la riparazione in garanzia, è possibile contattare il proprio rivenditore Mirka oppure il servizio di assistenza clienti Mirka.

Gli utensili restituiti per la riparazione in garanzia devono essere accompagnati da ricevuta di acquisto o fattura valida. Per le riparazioni nel periodo di garanzia aggiuntivo, l'utensile deve essere accompagnato da una ricevuta di acquisto o fattura valida e da un certificato valido di estensione della garanzia. In caso contrario, la garanzia verrà invalidata.

Il reclamo in garanzia deve essere presentato senza indugio. Il reclamo in garanzia deve essere presentato entro la scadenza del periodo di garanzia.

Informazioni per lo smaltimento

PERICOLO



Attenersi sempre ai regolamenti nazionali applicabili in materia di smaltimento e riciclo di batterie dismesse, imballaggi e accessori.

Non smaltire le batterie tra i rifiuti urbani. Le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere raccolte separatamente e conferite presso un centro di riciclaggio ecologicamente compatibile.

Per maggiori informazioni su regolamento REACH, RoHS e responsabilità sociale d'impresa, visitare il sito www.mirka.com

バッテリーパックと充電器に関する安全上の規則

- ・バッテリーおよび充電器の安全および操作に関する重要な指示となります。充電器を使用する前に、充電器、バッテリーパック、および本工具に関する指示と警告をすべてお読みください。
- ・バッテリーパックのケースにひびが入った場合や破損した場合は、充電器に挿入しないでください。感電または感電死の危険があります。
- ・充電器の中に液体が侵入しないようにしてください。感電につながるおそれがあります。
- ・本充電器は、充電式バッテリーの充電以外の目的での使用を想定していません。
- ・充電器の上に物を置かないでください。また、充電器を熱源の近くや、柔らかい面に置かないでください。内部熱の過剰な上昇につながるおそれがあります。
- ・コードが踏まれたり、ひっかかったりしない場所に配線されていることを確認してください。適切に配線されていない場合、コードが破損したり、コードにストレスがかかることがあります。
- ・充電器に過度の衝撃が加えられた場合、充電器を落とした場合、またはその他の方法で充電器が破損した場合は、充電器を使用しないでください。
- ・50°C (122°F) 以上の温度になる可能性のある場所で工具とバッテリーパックを保管、使用しないでください。
- ・本充電器は、一般的な家庭用電力 (100 ~ 240 VAC) で動作する設計となっています。他の電圧で使用しないでください。
- ・お子様が本機器で遊ばないよう、お子様から目を離さないでください。
- ・理由を問わず、絶対にバッテリーパックを開けようとししないでください。バッテリーパックのプラスチックハウジングが破損した場合、またはひびが入った場合は、直ちに使用を停止し、再充電しないでください。
- ・バッテリーに機械的衝撃を与えないでください。

記号

	EUの関連規格に準拠
	中国のRoHS要件に準拠

バッテリーに関する追加情報

理由を問わず、絶対にバッテリーパックを開けようとししないでください。バッテリーパックのプラスチックハウジングが破損した場合、またはひびが入った場合は、直ちに使用を停止し、再充電しないでください。

技術データ

バッテリーパック	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
種類 :	再充電可能 リチウムイオン	再充電可能 リチウムイオン
バッテリー電圧	11,1 VDC	11,1 VDC
容量	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
重量	0,18 kg	0,38 kg
インテリジェントバッテリー	○	○

バッテリーおよび充電器

- ・Mirkaの充電器および工具のみを使用してください。
- ・バッテリーパックは完全に充電されていない状態で提供されます。安全に関する指示をお読みになり、指示に従ってバッテリーを充電してください。
- ・最適な充電容量を得るため、必ず18°C ~ 24°C (64°F ~ 75°F) の間の周辺温度でバッテリーを充電してください。バッテリーパックの破損を防ぐため、4°C (39°F) 未満または40°C (104°F) を超える気温下でバッテリーパックを充電しないでください。
- ・可能な限り最長のバッテリー寿命を実現するため、当社は以下の事項を推奨しています :

– 涼しい場所でバッテリーを保管、充電すること。通常の室温を上回る、もしくは下回る温度は、バッテリー寿命を縮めます。

- 絶対に放電した状態でバッテリーを保管しないこと。放電したら直ちに再充電してください。
- すべてのバッテリーの充電は徐々になくなります。温度が高いほど、充電はすぐなくなります。

長期間使用しないで工具を保管する場合は、毎月バッテリーを充電してください。これにより、バッテリー寿命が延びます。

輸送と保管

- リチウムイオンは、危険物規則の要件に準拠している必要があります。
- 第三者および運送業者による場合を含む商業的輸送には、保管およびラベル表示に関する特別要件に従ってください。
- 製品の発送前に、危険物の取り扱いの訓練を受けた専門家に相談してください。すべての適用される国内規制に従ってください。
- 静電気発生のある場所にバッテリーを保管しないでください。バッテリーは金属の箱に入れて保管しないでください。
- バッテリーは、適正な温度で、乾燥した、霜のつかない衛生的な環境で保管してください。
- バッテリーは、温度 5 °C (41 °F) ~ 25 °C (77 °F) の場所に保管してください。バッテリーは直射日光を避けて保管してください。

保証

バッテリーおよび充電器には、購入日から2年間の保証が付いています。

中東地域（アラブ首長国連邦、サウジアラビア王国、カタール、バーレーン、オマーン、クウェート、レバノン、ヨルダン、エジプト）にお住まいの場合、保証期間は購入日より12か月間となります。本保証は、購入日より30日以内に当社の工具をご登録いただいた場合のみ有効となります。myMirkaアプリまたはウェブサービス経由でご登録いただけます。

ブラジルにお住まいの場合、保証期間は購入日および使用者宛ての請求書の日付より12ヶ月間です。このうち3ヶ月間は法律（ブラジル消費者保護規定：CDC）で定められた保証期間、残りの9ヶ月間は当社が提供する期間となります。

保証条件

当社の工具の保証の対象は、材料および製造上の欠陥となります。

保証対象外

- 誤用、使用または保守の怠慢、事故、極端な温度、酸、水への暴露、不適切な保管、過度の衝撃に起因する損傷、もしくは輸送による損傷。
- 当社認定サービス以外の方法での改造、修理、修理の試行が行われた工具、一部または全部が分解された工具。

保証の諸条件は、国際物品売買に関する法律および法令を除き、フィンランドの法律に準拠し同法に基づいて解釈されるものとします。本保証は消費者が製品を購入する国の法律の対象となるため、消費者は、お住まいの国で本保証の条件で制限されていない他の制定法上の権利を有する場合があります。

ダウンタイム、生産ロス、怪我または物的損害に対する補償は本保証の対象外となります。

本保証の条件に起因または関連する、もしくは何らかの形で本保証の内容（製品、製品構造、製品に関する保証または製品の申し立てられた欠陥を含みますがこれらに限定されません）に関連のある議論、論争、申し立てはすべて、ヘルシンキの中央商工会議所の規則に従って仲裁人を1人任命し、同規則に従って仲裁によって解決されるものとします。仲裁地はヘルシンキで、仲裁手続で使用する言語は英語とします。通訳が難しい場合や意見の相違がある場合、母国語を使用するものとします。消費者には、製品を購入した国または消費者が居住している国の裁判所で訴訟手続きを開始するための制定法上の権利が付与されている場合があり、その場合、制定法上の権利が優先されるものとします。

保証請求の申請

保証対象の修理を依頼する場合は、当社販売代理店またはお住まいの国の当社カスタマーサポートまでお問い合わせください。

修理のために工具を返送する場合は、必ず有効な購入領収書または請求書を同梱してください。追加の保証期間に修理を依頼する場合は、必ず有効な購入領収書または請求書に加え、延長保証の有効な証明書を同梱してください。同梱されていない場合、保証は無効となります。

保証請求はできるだけ速やかに申請してください。保証請求は必ず保証期間中に申請してください。

廃棄に関する情報

危険



使用しなくなったバッテリー、梱包、付属品の廃棄およびリサイクルに関しては、適用される国固有の規制に従ってください。

バッテリーを家庭の一般廃棄物として廃棄しないでください。寿命に達したバッテリーは必ず分別収集の対象として分別し、環境適合型のリサイクル施設に持ち込み処分してください。

REACH、RoHS、企業の社会的責任に関する詳細は、www.mirka.comをご覧ください。

배터리 팩 및 충전기 안전 규칙

- 배터리 및 충전기의 중요한 안전 및 작동 지침. 충전기를 사용하기 전에, 충전기, 배터리 팩 및 공구에 표시된 모든 지침 및 경고를 읽으십시오.
- 배터리 팩 케이스에 균열이 있거나 손상이 있으면, 충전기에 삽입하지 마십시오. 감전 사고의 위험이 있습니다.
- 액체가 충전기 내부로 들어가지 않게 하십시오. 감전 사고가 발생할 수 있습니다.
- 이 충전기는 충전용 배터리를 충전하는 것 이외의 용도로는 제작되지 않았습니다.
- 충전기 위에 물건을 올려 놓거나 열이 발생하는 곳 근처에 충전기를 놓지 마십시오. 또는, 부드러운 면에 충전기를 놓지 마십시오. 내부가 과열될 수 있습니다.
- 전기 코드를 밟히거나 걸려 넘어지게 하거나 손상되거나 응력을 받는 곳에 배치하지 마십시오.
- 충전기가 세계 부딪히거나 떨어지거나 기타 어떤 식으로든 손상된 경우 충전기를 사용하지 마십시오.
- 온도가 50°C(122°F) 이상에 도달할 수 있는 곳에 공구나 배터리를 보관하거나 사용하지 마십시오.
- 충전기는 일반적인 가정용 전력(100~240 VAC)으로 작동하도록 설계되었습니다. 다른 전압을 사용하려고 시도하지 마십시오.
- 아동이 기기를 가지고 놀지 않도록 감독하십시오.
- 어떤 이유로든 절대로 배터리 팩을 열려고 시도하지 마십시오. 배터리 팩의 플라스틱 하우징이 깨지거나 균열이 생기는 경우, 사용을 중단하고 다시 충전하지 마십시오.
- 배터리에 기계적 충격이 가해지지 않도록 하십시오.

기호

	EU 관련 표준 준수
	중국 RoHS 요건 준수

배터리에 대한 추가 정보

어떤 이유로든 절대로 배터리 팩을 열려고 시도하지 마십시오. 배터리 팩의 플라스틱 하우징이 깨지거나 균열이 생기는 경우, 사용을 중단하고 다시 충전하지 마십시오.

기술 자료

배터리 팩	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
유형	충전식 리튬 이온	충전식 리튬 이온
배터리 전압	11,1 VDC	11,1 VDC
용량	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
중량	0,18 kg	0,38 kg
인텔리전트 배터리	예	예

배터리 및 충전기

- Mirka 충전기 및 도구와만 사용하십시오.
- 포장에서 꺼낸 배터리 팩은 완전 충전이 되어 있지 않습니다. 먼저 안전 지침을 읽은 다음 안전 지침에 따라 배터리를 충전하십시오.
- 최적 충전 용량을 확보하려면, 주변 온도가 18°C(64°F) ~ 24°C(75°F) 사이일 때 배터리를 충전해야 합니다. 배터리 팩이 손상되지 않게 하려면, 기온이 4°C(39°F) 미만이거나 40°C(104°F)를 넘는 상태에서는 배터리 팩을 충전하지 마십시오.
- 배터리 수명을 최대한 길게 유지하려면, 다음과 같이 하십시오.
 - 배터리를 서늘한 곳에서 보관하고 충전하십시오. 온도가 정상적인 실온의 범위를 벗어나면 배터리 수명이 짧아 집니다.
 - 배터리를 절대로 방전된 상태로 보관하지 마십시오. 배터리가 방전되면 즉시 충전하십시오.

- 모든 배터리는 전력이 점진적으로 방전됩니다. 온도가 높을 수록, 방전되는 속도가 빨라집니다.

공구를 사용하지 않고 장시간 보관하는 경우, 매월 한 번씩 배터리를 충전하십시오. 이렇게 하면 배터리 수명이 연장됩니다.

운송 및 보관

- 리튬 이온 배터리는 위험물 취급 법률 요건을 준수해야 합니다.
- 제3자 및 운송주선인의 운송을 포함한 상용 운송에 대한 특수 포장 및 라벨링 요건을 준수하십시오.
- 제품 배송 전에 위험 물질 취급에 숙련된 전문가와 상담하십시오. 모든 관련 국가 규정을 준수하십시오.
- 정전기가 발생할 수 있는 영역에 배터리를 보관하지 마십시오. 금속 상자에 배터리를 보관하지 마십시오.
- 적절한 온도의 건조하고 성애가 끼지 않으며 청결한 환경에 배터리를 보관하십시오.
- 배터리를 5°C (41°F) ~ 25°C (77°F)의 온도에 해당하는 위치에 보관하십시오. 배터리에 직사 일광이 닿지 않도록 하십시오.

보증서

배터리 및 충전기는 구매일로부터 2년간 보증됩니다.

중동 지역(아랍에미리트연합, 사우디아라비아, 카타르, 바레인, 오만, 쿠웨이트, 레바논, 요르단, 이집트)의 경우, 보증 기간은 구매일로부터 12개월입니다. 보증은 공구 구입 후 30일 내에 등록한 경우에만 유효합니다. myMirka 앱 또는 웹 사이트를 통해 등록할 수 있습니다.

브라질의 경우, 보증 기간은 구매일 및 사용자에게 대한 판매 청구일로부터 12개월이고, 3개월은 법적 보증 기간이며 (CDC - 브라질 소비자 보호법), 추가 9개월은 Mirka가 제공하는 보증 기간입니다.

조건

Mirka 공구 보증의 범위에는 재료 및 제작 과정의 결함이 포함됩니다.

다음은 보증 범위에 포함되지 않습니다

- 오용, 부주의한 사용 또는 유지관리, 사고, 극한 온도나 산, 물에 노출, 부적절한 보관, 과도한 충격 또는 운송 중 손상으로 인해 발생한 손상.
- 개조, 수리 또는 수리가 시도된 공구(Mirka 공인 서비스 이외의 방법으로), 부분적으로 또는 완전히 분해된 공구.

이러한 보증 조건은 국제 상품 판매에 관한 법률과 법령을 제외하고, 핀란드 법률에 따라 관할되고 해석됩니다. 소비자는 소비자가 구매한 국가의 법률에 따라 보증이 관할되는 경우, 본 보증 조건으로 제한되지 않는 소비자 국가의 기타 필수적인 법적 권한을 가질 수 있습니다.

본 보증은 가동 중단 시간, 생산의 손실, 부상 또는 재산 피해에 대한 보상을 제공하지 않습니다.

제품, 제품의 구성, 이와 관련된 보증, 그러한 제품에 대해 주장된 결함과 관련된 일체의 청구를 포함하되 이에 국한되지 않으며, 본 보증 조건 또는 어떤 방식으로든 본 보증 조건과 관련되어 발생하거나 그와 연관된 분쟁, 논쟁 또는 청구는 해당 규칙에 따라 임명된 한(1) 명의 중재인에 의해 헬싱키 중앙 상공회의소 규칙에 따라 중재를 통해 해결되어야 합니다. 중재 장소는 헬싱키에 위치해야 하며 중재 절차에 사용되는 언어는 영어입니다. 해석이 힘들거나 합의되지 않는 경우 최초 언어를 사용해야 합니다. 소비자는 법으로 보장된 권리에 따라 소비자가 제품을 구입했거나 소비자가 거주하고 있는 국가 내 법정에서 소송을 시작할 권한을 보유할 수 있으며, 이러한 법으로 보장된 권리가 우선합니다.

보증 청구의 제출

보증 수리를 청구할 경우, Mirka 딜러 또는 현지 Mirka 고객 지원 센터에 문의하십시오.

보증 수리를 위해 공구를 보낼 때는 유효한 구매 영수증 또는 인보이스를 첨부해야 합니다. 추가 보증 기간 중 수리를 받으려면 공구에는 유효한 영수증이나 송장 및 유효한 연장 보증 인증서가 동봉되어야 합니다. 그렇지 않으면 보증이 무효화됩니다.

보증 청구는 최대한 빨리 제출되어야 합니다. 보증 청구는 보증 기간 내에 제출되어야 합니다.

폐기 정보

위험



사용하지 않는 배터리, 포장 및 액세서리의 폐기 및 재활용과 관련된 국가별 관련 법규를 준수하십시오.

가정용 폐기물 통에 배터리를 폐기하지 마십시오. 수명이 다한 배터리는 따로 수거하여 환경친화적인 재활용 시설에 폐기해야 합니다.

REACH, RoHS 및 기업의 사회적 책임에 관한 자세한 내용은 www.mirka.com을 참조하십시오.



Akumuliatorių paketo ir įkroviklio saugos taisyklės

- Svarbios akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos ir naudojimo instrukcijos. Prieš naudojant įkroviklį, perskaitykite visas ant įkroviklio, akumuliatorių paketo ir įrankio esančias instrukcijas ir įspėjimus.
- Jei akumuliatorių paketas yra įskilęs arba pažeistas, nedėkite jo į įkroviklį. Yra elektros smūgio pavojus ar net mirties nuo elektros srovės pavojus.
- Saugokitės, kad į įkroviklį nepatektų skysčių. Galimas elektros smūgis.
- Šis įkroviklis nėra skirtas naudoti kitais tikslais nei akumuliatoriams įkrauti.
- Nedėkite jokių objektų ant įkroviklio, šalia šilumos šaltinio ir nedėkite įkroviklį ant minkštų paviršių, nes vidus gali per daug įkaisti.
- Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo neužliptumėte ir nebūtų pažeistas ar įtemptas.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip sugadintas.
- Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumuliatorių paketo vietose, kur temperatūra gali siekti arba viršyti 50 °C (122 °F) temperatūrą.
- Įkroviklis skirtas naudoti su įprastine namų elektros galia (100–240 V kintamoji srovė). Nemėginkite jo naudoti su kitokia įtampa.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.
- Niekada nebandykite atidaryti akumuliatorių paketo. Jei plastikinis akumuliatorių paketo korpusas sulūžta ar įtrūksta, nedelsdami nustokite naudoti ir neįkraukite.
- Apsaugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.

Simboliai

	Atitinka ES taikomus standartus
	Atitinka Kinijoje taikomus RoHS reikalavimus

Papildoma informacija apie akumuliatorių

Niekada nebandykite atidaryti akumuliatorių paketo. Jei plastikinis akumuliatorių paketo korpusas sulūžta ar įtrūksta, nedelsdami nustokite naudoti ir neįkraukite.

Techniniai duomenys

Akumuliatorių paketas	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tipas	Įkraunamas Ličio jonų	Įkraunamas Ličio jonų
Akumuliatoriaus įtampa	11,1 VDC	11,1 VDC
Talpa	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Svoris	0,18 kg	0,38 kg
Išmanusis akumuliatorius	Taip	Taip

Akumuliatorius ir įkroviklis

- Naudokite tik su „Mirka“ įkrovikliu ir įrankiais.
- Akumuliatorių paketas nėra visiškai įkrautas, kai išimate iš pakuotės. Pirmiausia perskaitykite saugos instrukcijas ir tada įkraukite akumuliatorių laikydamiesi instrukcijų.
- Akumuliatoriaus įkrova bus optimali, jei jis bus kraunamas aplinkoje, kurioje temperatūra yra nuo 18 °C (64 °F) iki 24 °C (75 °F). Kad nepažeistumėte akumuliatorių paketo, nekraukite jo, kai oro temperatūra yra žemiau 4 °C (39 °F) ar virš 40 °C (104 °F).
- Kad akumuliatoriai tarnautų kuo ilgiau, patariame:
 - Laikykite ir kraukite akumuliatorių vėsioje vietoje. Dėl aukštesnės ar žemesnės nei įprastinės kambario temperatūros, sutrumpės akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.

- Niekada nelaikykite išsikrovusio akumulatoriaus. Įkraukite jį iš karto, kai išsikrauna.
- Visi akumulatoriai pamažu išsikrauna. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau jie išsikrauna.

Jei laikote savo įrankį ilgą laiką nenaudojamą, įkraukite akumulatorius kas mėnesį. Dėl tokių veiksmų akumulatoriaus eksploatacijos trukmė pailgės.

Gabenimas ir saugojimas

- Ličio jonų akumulatoriai turi atitikti pavojingų prekių įstatymų reikalavimus.
- Laikykitės specialių komercinio transportavimo pakuotės ir ženklavimo reikalavimų, įskaitant trečiųjų šalių ir eksportatorių reikalavimus.
- Prieš išsiųsdami produktą, pasikonsultuokite su specialistu, išmokytu dirbti su pavojingomis medžiagomis. Laikykitės visų taikomų nacionalinių teisės aktų.
- Nelaikykite akumulatoriaus vietose, kur gali susidaryti statinė elektra. Nelaikykite akumulatoriaus metalinėje dėžėje.
- Akumuliatorių laikykite sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir švarioje vietoje esant tinkamai temperatūrai.
- Akumuliatorių laikykite vietoje, kurioje temperatūra yra nuo 5 °C iki 25 °C. Akumuliatorių apsaugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

Garantija

Akumuliatoriui ir įkrovikliui suteikiama dvejų metų garantija nuo pirkimo datos.

Vidurinių Rytų regione (Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Saudo Arabijos karalystėje, Katarė, Bahreinė, Omanė, Kuveitė, Libanė, Jordanijoje, Egipte) garantija galioja 12 mėnesių nuo įsigijimo dienos. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei įrankis per 30 dienų nuo įsigijimo dienos užregistruojamas. Užregistruoti galima naudojantis „myMirka“ programėle arba internetu.

Brazilijoje garantija galioja 12 mėnesių nuo įsigijimo dienos ir pardavimo sąskaitos faktūros naudotojui išrašymo datos; 3 mėnesiai yra legalus garantijos taikymo laikotarpis (pagal CDC – Brazilijos vartotojų gynimo kodeksą), o dar 9 mėnesius suteikia „Mirka“.

Nuostatos ir sąlygos

„Mirka“ įrankių garantija taikoma medžiagų ir gamybos defektams.

Garantija netaikoma

- Bet kokiems pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplaudaus naudojimo ar priežiūros, nelaimingų atsitikimų, ekstremalios temperatūros, rūgščių, vandens poveikio, netinkamo sandėliavimo, stipraus smūgio ar transportavimo.
- Įrankiams, kurie buvo modifikuoti, taisyti ar kuriuos buvo mėginta taisyti (ne „Mirka“ įgaliotame techninės priežiūros centre), kurie buvo iš dalies ar visiškai išardyti.

Šioms garantijos sąlygoms taikomi Suomijos įstatymai ir pagal juos šios sąlygos aiškinamos, išskyrus įstatymą ir dekretą dėl tarptautinio prekių pardavimo. Vartotojai savo šalyse gali turėti kitų privalomų įstatyminių teisių, kurių šios garantijos sąlygos neriboja, nes garantiją reglamentuoja šalies, kurioje vartotojas įsigijo gaminį, įstatymai.

Ši garantija neapima kompensacijų už prastovas, gamybos nuostolius, sužalojimus ar turto sugadinimą.

Bet koks ginčas, nesutarimas ar reikalavimas, kylantis dėl šių garantijos sąlygų ar su jomis susijęs, arba bet koku būdu susijęs su šių sąlygų dalyku, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) visus reikalavimus, susijusius su produktu, jo konstrukcija, su juo susijusiomis garantijomis ar tariamais tokio produkto defektais, sprendžiamas arbitraže pagal Helsinkio centrinių prekybos rūmų taisykles vieno (1) arbitro, paskirto pagal minėtas taisykles. Arbitražo vieta yra Helsinkis, o arbitražo proceso kalba yra anglų. Kilus vertimo problemoms ar nesutarimams, turi būti vartojama kilmės kalba. Vartotojai, remdamiesi privalomomis įstatyminėmis teisėmis, gali turėti teisę inicijuoti teisminį procesą šalies, kurioje vartotojas įsigijo produktą arba kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, teismuose, ir tokios privalomos įstatyminės teisės turi viršenybę.

Garantinio reikalavimo pateikimas

Norėdami pateikti garantinio remonto reikalavimą, kreipkitės į „Mirka“ atstovą arba į vietinį „Mirka“ klientų aptarnavimo skyrį.

Kartu su garantiniam remontui grąžinamais įrankiais turi būti pateiktas galiojantis pirkimo kvitas arba sąskaita faktūra. Remontuojant įrankį papildomos garantijos laikotarpiu, prie jo turi būti pridėtas galiojantis kvitas arba sąskaita faktūra ir galiojantis pratęstos garantijos sertifikatas. Kitaip garantija negalios.

Garantinis reikalavimas turi būti pateiktas kuo skubiau. Garantinis reikalavimas turi būti pateiktas per garantinį laikotarpį.

Utilizavimo informacija

PAVOJUS



Laikykitės konkrečioje šalyje galiojančių taisyklių, susijusių su panaudotų akumuliatorių, pakuotės ir priedų šalinimu bei perdirbimu.

Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pasenę akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perduodami ekologiško perdirbimo įmonei.

Daugiau informacijos apie REACH, „RoHS“ ir mūsų įmonės socialinę atsakomybę rasite svetainėje www.mirka.com.



Drošības noteikumi attiecībā uz akumulatoru un uzlādes ierīci

- Svarīgi drošības un lietošanas norādījumi attiecībā uz akumulatoru un uzlādes ierīci. Pirms uzlādes ierīces lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus par uzlādes ierīci, akumulatoru un instrumentu.
- Ja akumulatora korpuss ir ielaisājis vai bojāts, neievietojiet to uzlādes ierīcē. Pastāv nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepieļaujiet šķidruma iekļūšanu uzlādes ierīcē. Pastāv elektriskās strāvas trieciena iespējamība.
- Šo uzlādes ierīci ir paredzēts izmantot tikai akumulatoru uzlādei.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz uzlādes ierīces, kā arī nenovietojiet uzlādes ierīci pie siltuma avota vai uz mīkstas virsmas, kas var izraisīt pārāk augstu iekšējo temperatūru.
- Pārliecinieties, ka vads atrodas tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, aiz tā nevarētu aizķerties vai tas netiktu pakļauts cita veida bojājumiem vai iedarbībai.
- Nelietojiet uzlādes ierīci, ja tā ir bijusi pakļauta asam sitienam, ir nokritusi vai jebkādā citā veidā bojāta.
- Neuzglabājiet un neizmantojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
- Uzlādes ierīce ir paredzēta darbam, izmantojot standarta mājāsaimniecības elektroapgādi (100–240 V (maiņstrāva)). Nemēģiniet to lietot, izmantojot citu spriegumu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt akumulatoru jebkāda iemesla dēļ. Ja akumulatora korpuss ir salūzis vai ielaisājis, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un neveiciet uzlādi.
- Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskajam triecienam.

Apzīmējumi

	Atbilst ES attiecināmajiem standartiem
	Atbilst Ķīnas RoHS prasībām

Papildinformācija par akumulatoru

Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt akumulatoru jebkāda iemesla dēļ. Ja akumulatora korpuss ir salūzis vai ielaisājis, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un neveiciet uzlādi.

Tehniskie dati

Akumulators	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tips	Atkārtoti uzlādējams Li-ion	Atkārtoti uzlādējams Li-ion
Akumulatora spriegums	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacitāte	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Svars	0,18 kg	0,38 kg
Viedais akumulators	Jā	Jā

Akumulators un uzlādes ierīce

- Izmantojiet tikai kopā ar Mirka lādētāju un rīkiem.
- Piegādājot akumulatorus nav pilnībā uzlādēts. Vispirms izlasiet drošības norādījumus un pēc tam uzlādējiet akumulatoru atbilstoši norādījumiem.
- Lai nodrošinātu optimālu uzlādes kapacitāti, akumulators ir jāuzlādē apkārtējā vides temperatūrā no 18 °C (64 °F) līdz 24 °C (75 °F). Lai novērstu bojājumus, neuzlādējiet akumulatoru vietās, kur gaisa temperatūra ir zemāka par 4 °C (39 °F) vai pārsniedz 40 °C (104 °F).
- Lai nodrošinātu pēc iespējas garāku akumulatora darbmūžu, mēs iesakām:

- Uzglabāt un uzlādēt akumulatoru vēsā vietā. Temperatūra, kas ir augstāka vai zemāka par ierasto istabas temperatūru, var saīsināt akumulatora darbmūžu,
- Nekad neglabāt akumulatoru izlādētā stāvoklī. Uzlādējiet to nekavējoties pēc tam, kad tas ir izlādējies.
- Visi akumulatori pakāpeniski zaudē uzlādes līmeni. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk tie zaudē savu uzlādes līmeni.

Ja glabājat instrumentu, ilgu laiku to neizmantojot, uzlādējiet akumulatoru reizi mēnesī. Šāda prakse ļaus pagarināt akumulatora darbmūžu.

Transportēšana un uzglabāšana

- Litija jonu akumulatoriem jāatbilst tiesību aktu prasībām par bīstamo kravu pārvadājumiem.
- Ievērojiet īpašās iepakojšanas un marķēšanas prasības komerciālajiem pārvadājumiem, tostarp trešo personu un ekspeditoru prasības.
- Pirms izstrādājuma nosūtīšanas konsultējieties ar speciālistu, kas apmācīts darbam ar bīstamiem materiāliem. Ievērojiet visus piemērojamos valsts noteikumus.
- Neglabājiet akumulatoru vietās, kur var veidoties statiska elektrība. Neglabājiet akumulatoru metāla kastē.
- Glabājiet akumulatoru sausā un tīrā vidē pareizā temperatūrā, kur nav sala.
- Glabājiet akumulatoru vietā, kur temperatūra ir no 5 °C (41 °F) līdz 25 °C (77 °F). Neturiet akumulatoru tiešā saules gaismā.

Garantija

Akumulatoram un lādētājam ir divu gadu garantija, sākot no iegādes datuma.

Tuvo Austrumu reģionā (Apvienotie Arābu Emirāti, Saūda Arābijas Karaliste, Katara, Bahreina, Omāna, Kuveita, Libāna, Jordānija, Ēģipte) garantijas derīguma termiņš ir 12 mēneši no iegādes datuma. Garantija ir derīga tikai tad, ja darbarīks 30 dienu laikā no iegādes datuma ir reģistrēts. Reģistrāciju var veikt, izmantojot lietotni myMirka vai timekļa pakalpojumu.

Brazīlijā garantijas derīguma termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas un lietotāja pārdošanas faktūrrēķina datuma. 3 mēneši ir oficiālais garantijas laiks (CDC – Brazīlijas patērētāju aizsardzības kodekss) un papildu 9 mēnešu garantiju piešķir uzņēmums Mirka.

Noteikumi un nosacījumi

Mirka darbarīku garantija sedz materiālu un ražošanas defektus.

Garantija neattiecas uz tālāk norādītajiem gadījumiem

- Jebkādi bojājumi, ko izraisījis nepareiza izmantošana, nevērība lietošanā vai apkopē, negadījumi, ekstremālu temperatūru, skābju, ūdens, nepiemērotas uzglabāšanas, pārmērigas ietekmes vai transporta izraisītie bojājumi.
- Darbarīki, kas ir modificēti, remontēti vai pēc remonta mēģinājumiem (izņemot Mirka autorizēto servisu), daļēji vai pilnīgi izjaukti darbarīki.

Šie garantijas noteikumi tiek reglamentēti un interpretēti saskaņā ar Somijas tiesību aktiem, izņemot tiesību aktus un dekrētus par preču starptautisko pārdošanu. Patērētājiem savās valstīs var būt tiesības uz citām obligātajām likumā noteiktajām tiesībām, kuras šie garantijas noteikumi neierobežo, jo garantiju regulē tās valsts likumi, kurā patērētājs iegādājies izstrādājumu.

Šī garantija neattiecas uz kompensācijām par dikstāvi, ražošanas zaudējumiem, traumām vai īpašuma bojājumiem.

Visus strīdus, pretrunas vai pretenzijas, kas izriet no šiem garantijas noteikumiem vai ir saistītas ar tiem, vai jebkādā veidā saistītas ar to priekšmetu, tostarp, bet ne tikai, jebkuras un visas pretenzijas, kas attiecas uz izstrādājumu, tā uzbūvi, jebkādu garantiju attiecībā uz to vai jebkādiem iespējamiem defektiem šajā izstrādājumā, izšķir šķīrējtiesa saskaņā ar Helsinku Centrālās tirdzniecības palātas reglamentu viena (1) šķīrējtiesneša sastāvā, kurš iecelts saskaņā ar minēto reglamentu. Šķīrējtiesas vieta ir Helsinki, un šķīrējtiesas procesā izmantojamā valoda ir angļu valoda. Mutiskās tulkošanas grūtību vai domstarpību gadījumā jāizmanto izcelsmes valoda. Patērētāji saskaņā ar obligātajām likumā noteiktajām tiesībām var būt tiesīgi ierosināt tiesvedību tās valsts tiesās, kurā patērētājs ir iegādājies izstrādājumu vai kurā ir patērētāja domicils, un šādas obligātās likumā noteiktās tiesības tad ir noteicošas.

Garantijas prasības iesniegšana

Lai iesniegtu garantijas remonta prasību, sazinieties ar savu Mirka izplatītāju vai vietējo Mirka klientu atbalsta dienestu.

Garantijas remontam atgrieztajiem darbarīkiem jāpievieno derīga pirkuma pavadzīme vai rēķins. Remontdarbiem papildu garantijas periodā darbarīkam jāpievieno derīga kvīts vai rēķins un derīgs pagarinātās garantijas sertifikāts. Pretējā gadījumā garantija nebūs derīga.

Garantijas prasība jāiesniedz pēc iespējas īsākā laikā. Garantijas prasība jāiesniedz garantijas perioda laikā.

Informācija par darbarīka utilizāciju

BĪSTAMI!



Ievērojiet piemērojamus valsts noteikumus par lietošanā neesošu akumulatora, iepakojuma un piederumu utilizāciju un pārstrādi.

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos. Akumulatorus, kas sasnieguši darbmuža beigas, jāsavāc atsevišķi un jāved uz vides prasībām atbilstošu pārstrādes punktu.

Plašāku informāciju par REACH, RoHS un mūsu korporatīvo sociālo atbildību skatiet vietnē www.mirka.com



Безбедносни правила за батеријата и полначот

- Важни упатства за безбедност и ракување за батеријата и полначот. Пред да го користите полначот, прочитајте ги сите упатства и предупредувања на полначот, батеријата и алатот.
- Ако кукиштето од батеријата е пукнато или оштетено, не ставајте го во полначот. Постои опасност од електричен шок или струен удар.
- Не дозволувајте течност да навлезе во полначот. Може да се предизвика струен удар.
- Овој полнач не е наменет да се користи за друга намена освен за полнење батерии што се полнат.
- Не ставајте никаков предмет врз полначот, не ставајте го полначот во близина на извор на топлина и не ставајте го полначот на мека површина што може да предизвика преголема внатрешна топлина.
- Уверете се дека кабелот е поставен така што луфето нема да го газат, нема да се сопнуваат од него и нема да биде подложен на оштетување или удар на друг начин.
- Не користете го полначот ако бил удрен силно, ако паднал или ако е оштетен на друг начин.
- Не чувајте ги и не користете ги алатот и батеријата на локации каде што температурата може да достигне или да надмине 50 °C (122 °F).
- Полначот е направен да работи на стандардна електрична енергија за домаќинства (100–240 VAC). Не обидувајте се да го користите на друг напон.
- Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не си играат со апаратот.
- Никогаш не обидувајте се да ја отворите батеријата од ниту една причина. Ако пластичното кукиште на батеријата се скрши или пукне, веднаш прекинете со користење и не користете го за полнење.
- Не подложувајте ги батериите на механички шок.

Симболи

	Усогласен со соодветните стандарди на ЕУ
	Усогласено со RoHS условите во Кина

Дополнителни информации за батеријата

Никогаш не обидувајте се да ја отворите батеријата од ниту една причина. Ако пластичното кукиште на батеријата се скрши или пукне, веднаш прекинете со користење и не користете го за полнење.

Технички податоци

Батерија	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Тип	Ce полни Li-ion	Ce полни Li-ion
Напон на батеријата	11,1 VDC	11,1 VDC
Капацитет	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Тежина	0,18 kg	0,38 kg
Интелигентна батерија	Да	Да

Батерија и полнач

- Користете само со Mirka полнач и алати.
- Батеријата не е целосно наполнета кога ќе ја извадите од амбалажата. Прво прочитајте ги безбедносните упатства, па наполнете ја батеријата според упатствата.
- За оптимален капацитет на полнењето, батеријата треба да се полни на амбиентална температура помеѓу 18 °C (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да се спречи оштетување на батеријата, не полнете ја кога температурата на воздухот е под 4 °C (39°F) или над 40 °C (104 °F).
- За да се добие најдолго можно траење на батеријата, го препорачуваме следново:

- Чувајте ја и полнете ја батеријата во ладна област. Температурите што се над или под нормалната собна температура ќе го намалат траењето на батеријата.
- Никогаш не чувајте ја батеријата празна. Наполнете ја веднаш штом ќе се испразни.
- Сите батерии постепено го губат капацитетот. Колку е повисока температурата, толку побрзо го губат капацитетот.

Ако го чувате алатот долго време без да го користите, полнете ја батеријата секој месец. Така ќе го продолжите траењето на батеријата.

Транспорт и складирање

- Литиум-јонските батерии мора да се усогласени со барањата на Легислативата за опасни материи.
- Следете ги посебните барања за пакување и означување за комерцијален транспорт, вклучувајќи ги оние од трети страни и шпедитери.
- Консултирајте специјалист обучен за ракување со опасни материјали пред испорачувањето на производот. Почитувајте ги сите важечки национални прописи.
- Не складирајте ја батеријата во подрачја каде што може да се појави статички електрицитет. Избегнувајте да ја складираате батеријата во метална кутија.
- Складирајте ја батеријата во сува и чиста средина без можност за мрзенење на правилната температура.
- Складирајте ја батеријата на место каде што температурата е помеѓу 5 °C (41 °F) и 25 °C (77 °F). Чувајте ја батеријата настрана од директна сончева светлина.

Гаранција

Батеријата и полначот имаат двегодишна гаранција која започнува од датумот на купување.

За регионот на Блискиот Исток (Обединетите Арапски Емирати, Кралството Саудиска Арабија, Катар, Бахреин, Оман, Кувajt, Либан, Јордан, Египет) гаранцијата важи 12 месеци почнувајќи од денот на купувањето. Гаранцијата ќе важи само ако алатот се регистрира во рок од 30 дена од датумот на купувањето. Регистрацијата може да се изврши преку апликацијата myMirka или преку веб-услугата.

За Бразил гарантниот период важи 12 месеци почнувајќи од денот на купувањето и од датумот на фактурата за продажба на корисникот, 3 месеци е законскиот гарантен период (CDC – Бразилски кодекс за заштита на потрошувачите) и плус 9 месеци доделени од Mirka.

Услови и одредби

Гаранцијата за алати на компанијата Mirka ги покрива грешките во материјалите и во производството.

Гаранцијата не покрива

- Како било оштетување предизвикано од ненаменска употреба, негрижа при употребата или одржувањето, незгоди, изложеност на екстремни температури, киселини, вода, несоодветно складирање, пресилни удари или оштетувања при транспорт.
- Алати кои биле: изменувани, поправани или биле вршени обиди за нивно поправање (од страна на други сервиси кои не се овластени центри за сервисирање на компанијата Mirka), делумно или целосно расклопени алати.

За овие гарантни услови меродавни се законските одредби на Финска и тие ќе се толкуваат во согласност со финскиот закон, со исклучок на законите и прописите за меѓународна продажба на добра. Потрошувачите можат да имаат и други обврзувачки законски права во своите земји, кои не се ограничени со овие гарантни услови, бидејќи за гаранцијата важат законите на државата во која потрошувачот го купил производот.

Оваа гаранција не покрива надомест за времето во кое работата била во застој, загубите во производството, повредите или оштетувањата на имот.

Секој спор, расправа или побарување што ќе произлезе или ќе биде во врска со овие гарантни услови, или на каков било начин ќе биде поврзан со оваа тема, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на, кој било или сите побарувања во врска со производот, неговата изработка, која било гаранција во врска со неа, или какви било наводни недостатоци на таквиот производ, ќе се реши со арбитража во согласност со одредбите на Централната трговска комора во Хелсинки од страна на еден (1) посредник назначен во согласност со горенаведените одредби. Арбитражата ќе се одвива во Хелсинки, а јазикот кој ќе се користи во арбитражната постапка ќе биде англиски. Во случај на тешкотии при толкувањето или несогласувања, ќе се користи јазикот на државата на потекло. Потрошувачите можат, во рамките на своите обврзувачки законски права, да започнат судска постапка во судовите

на земјата во која потрошувачот го купил производот или каде што потрошувачот живее, а во тој случај таквите обврзувачки законски права ќе имаат приоритет.

Поднесување гарантно побарување

За да поднесете побарување за гарантна поправка, контактирајте со продавач на компанијата Mirka или со вашата локална служба за корисничка поддршка на компанијата Mirka.

За алатите кои се вратени за гарантна поправка мора да се приложат важечка фискална сметка или фактура. За поправките извршени во продолжениот гарантен период за алатот мора да се приложи важечка фискална сметка или фактура и важечки сертификат за продолжена гаранција. Во спротивно гаранцијата ќе биде неважечка.

Гарантното побарување мора да се поднесе во најкраток можен рок по настанувањето на проблемот. Гарантното побарување мора да се поднесе во рамките на гарантниот период.

Информации за исфрлање како отпад

ОПАСНОСТ



Придржувајте се до применливите регулативи за конкретната земја во врска со фрлањето и рециклирањето на искористените батерии, пакувањата и додатоците.

Не фрлајте ги батериите во отпад од домаќинство. Батериите кои го достигнале крајот на својот работен век мора да се собираат издвоено и да се однесат до капацитет за рециклирање компатибилен со животната средина.

За повеќе информации во врска со REACH, RoHS и нашата корпоративна општествена одговорност, посетете www.mirka.com



Veiligheidsregels voor accu en lader

- Belangrijke veiligheids- en gebruiksaanwijzingen voor uw accu en lader. Lees voordat u de lader gebruikt alle aanwijzingen en waarschuwingen op lader, accu en apparaat door.
- Als de behuizing van de accu gebarsten of beschadigd is, mag de accu niet in de lader worden gezet. Anders bestaat de kans op een elektrisch schok of elektrocutie.
- Zorg dat er geen vloeistof in de lader komt. Anders bestaat de kans op een elektrische schok.
- Deze lader is alleen bedoeld voor het opladen van oplaadbare accu's.
- Zet geen voorwerpen op de lader en zet de lader niet in de buurt van een warmtebron of op een zachte ondergrond die tot interne oververhitting kan leiden.
- Zorg dat u niet op de kabel kunt gaan staan, erover kunt struikelen of de kabel anderszins blootstelt aan beschadiging of trekkrachten.
- Gebruik de lader niet na een harde slag, als deze is gevallen of anderszins is beschadigd.
- Bewaar of gebruik het apparaat en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C (122 °F) of meer.
- De lader is bedoeld voor netvoeding voor huishoudelijk gebruik (100–240 VAC). Gebruik de lader niet bij andere spanningen.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Probeer de accu nooit te openen. Als de kunststof behuizing van de accu barst of breekt, moet u het gebruik direct staken en de accu niet opladen.
- Stel de batterijen niet bloot aan mechanische schokken.

Symbolen

	Voldoet aan de toepasselijke EU-normen
	Voldoet aan eisen Chinese RoHS

Aanvullende informatie over de batterij.

Probeer de accu nooit te openen. Als de kunststof behuizing van de accu barst of breekt, moet u het gebruik direct staken en de accu niet opladen.

Technische gegevens

Accu	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Type	Oplaadbaar Li-ion	Oplaadbaar Li-ion
Accuspanning	11,1 VDC	11,1 VDC
Capaciteit	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Gewicht	0,18 kg	0,38 kg
Intelligente accu	Ja	Ja

Accu en lader

- Gebruik deze batterij alleen met een oplader en gereedschap van Mirka.
- Bij levering in de doos is de accu niet volgeladen. Lees eerst de veiligheidsaanwijzingen door en laad daarna uw accu op volgens de aanwijzingen.
- Voor een optimale laadcapaciteit moet de accu worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 18 °C (64 °F) tot 24 °C (75 °F). Om beschadiging van de accu te voorkomen, mag de accu niet worden opgeladen als de luchttemperatuur lager dan 4 °C (39°F) of hoger dan 40 °C (104 °F) is.
- Voor een maximale levensduur van de accu raden wij het volgende aan:

- Bewaar en laad uw accu op een koele plaats. Temperaturen boven of onder een normale kamertemperatuur verkorten de levensduur van de accu.
- Bewaar de accu nooit ontladen. Laad de accu direct na het ontladen op.
- Alle accu's ontladen na verloop van tijd. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de accu's ontladen.

Als u uw apparaat voor langere tijd bewaart, moet u de accu iedere maand opladen. Op die manier verlengt u de levensduur van de accu.

Transport en opslag

- Lithium-ionbatterijen moeten beantwoorden aan de vereisten van de wetgeving rond gevaarlijke goederen.
- Respecteer de speciale verpakings- en etiketteringsvereisten voor commercieel vervoer, inclusief die van derden en expediteurs.
- Raadpleeg een specialist in de verwerking van gevaarlijke materialen alvorens het product te transporteren. Respecteer alle geldende nationale voorschriften.
- Bewaar de batterij niet op plaatsen waar statische elektriciteit kan voorkomen. Bewaar de batterij niet in een metalen doos.
- Bewaar de batterij in een droge, vorstvrije en schone omgeving met de juiste temperatuur.
- Bewaar de batterij bij een omgevingstemperatuur tussen 5 en 25 °C. Houd de batterij buiten het bereik van direct zonlicht.

Garantie

De batterij en de oplader hebben twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Voor de regio Midden-Oosten (Verenigde Arabische Emiraten, Saoedi-Arabië, Qatar, Bahrein, Oman, Koeweit, Libanon, Jordanië, Egypte) geldt een garantietermijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig als het apparaat binnen 30 dagen na de datum van aankoop wordt geregistreerd. U kunt het apparaat registreren via de myMirka-app of via de webservice.

Voor Brazilië geldt een garantietermijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de dag van aankoop/de datum op de verkoopfactuur voor de gebruiker. Conform de Braziliaanse wet op de consumentenbescherming (Brazilian Consumer Defense Code – CDC) geldt een periode van 3 maanden als wettelijke garantieperiode, waarna Mirka nog 9 maanden extra garantie biedt.

Algemene voorwaarden

Mirka's apparaatgarantie dekt materiaal- en fabricagefouten.

Zijn niet gedekt:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, verwaarlozing in gebruik of onderhoud, ongelukken, blootstelling aan extreme temperaturen, zuren, water, ongeschikte opslag, buitensporige schokken en transportschade.
- Apparaten die zijn aangepast of gerepareerd, apparaten die een reparatiepoging (door een niet door Mirka erkende service) hebben ondergaan, gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.

Deze garantievoorwaarden vallen onder en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de wetten van Finland, met uitsluiting van de wet en het decreet inzake de internationale verkoop van goederen. Consumenten kunnen in hun eigen land recht hebben op andere verplichte wettelijke rechten, die niet worden beperkt door deze garantievoorwaarden, aangezien de garantie onderhevig is aan de wetten van het land waarin de consument het product heeft gekocht.

Deze garantie dekt geen vergoedingen voor stilstand, productieverlies, letsel of materiële schade.

Alle geschillen, onenigheden of claims die voortvloeien uit of verband houden met deze garantievoorwaarden, of die op enige wijze verband houden met het onderwerp hiervan, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, alle claims met betrekking tot het product, zijn constructie, alle garanties die daarop betrekking hebben, of alle vermeende defecten in een dergelijk product, zullen overeenkomstig de regels van de Centrale Kamer van Koophandel in Helsinki worden beslecht door arbitrage door één (1) arbiter, aangesteld volgens de genoemde regels. De plaats van arbitrage is Helsinki en de taal die in de arbitrageprocedure wordt gebruikt is Engels. In geval van interpretatiemoelijkheden of meningsverschillen moet de taal van oorsprong worden gebruikt. Consumenten kunnen op grond van dwingende wettelijke rechten gerechtelijke stappen ondernemen bij rechtbanken in het land waar het product door de consument is gekocht of waar de consument zijn/haar woonplaats heeft, en deze dwingende wettelijke rechten hebben dan voorrang.

Een garantieclaim indienen

Neem voor het indienen van een garantieclaim contact op met uw Mirka-verdeler of uw lokale Mirka-klantenservice.

Een apparaat dat wordt geretourneerd voor een garantiereparatie moet vergezeld zijn van een geldige aankoopbon of factuur. Voor reparaties tijdens de extra garantieperiode moet het apparaat vergezeld zijn van een geldige aankoopbon of factuur en een geldig certificaat voor verlengde garantie. Anders is de garantie niet geldig.

Een garantieclaim moet zo snel mogelijk worden ingediend. Een garantieclaim moet binnen de garantieperiode worden ingediend.

Informatie over verwijdering

GEVAAR



Leef de landspecifieke voorschriften op het gebied van verwijdering en recycling van afgedankte batterijen, verpakkingen en accessoires na.

Gooi afgedankte batterijen niet bij het huishoudelijke afval. Batterijen die het einde van hun levenscyclus hebben bereikt, moeten apart worden ingezameld en naar een milieuvriendelijk recyclingbedrijf worden gebracht.

Ga voor meer informatie over REACH, RoHS en ons mvo-beleid naar www.mirka.com



Sikkerhetsinstruksjoner for batteripakke og lader

- Viktige sikkerhets- og betjeningsanvisninger for batteri og lader. Les alle instruksjoner og advarsler på laderen, batteripakken og verktøyet før du tar i bruk laderen.
- Hvis batteripakkens hus er sprukket eller skadet, må du ikke sette batteripakken inn i laderen. Det kan medføre fare for elektrisk støt eller dødsfall som følge av elektrisk strøm.
- Ikke la væske trenge inn i laderen. Det kan føre til elektrisk støt.
- Denne laderen er ikke beregnet på annen bruk enn lading av oppladbare batterier.
- Ikke plasser gjenstander oppå laderen og ikke plasser laderen nær varmekilder eller på et mykt underlag som kan føre til høy innvendig varme.
- Sørg for å plassere ledningen slik at man ikke trår på eller snubler i den eller utsetter den for skade eller belastning på andre måter.
- Ikke bruk laderen hvis den har blitt utsatt for et hardt støt, falt ned eller blitt skadet på annen måte.
- IKKE oppbevar eller bruk verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overstige 50 °C (122 °F).
- Laderen er konstruert for å drives med vanlig husholdningsstrøm (100–240 V vekselstrøm). Ikke forsøk å bruke den sammen med annen spenning.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Forsøk aldri å åpne batteripakken uansett grunn. Hvis det oppstår brudd eller sprekker i batteripakkens plasthus, må du slutte å bruke batteripakken med det samme og ikke lade den igjen.
- Ikke utsett batteriene for mekaniske støt.

Symboler

	Oppfyller EU-relevante standarder
	Oppfyller RoHS-krav for Kina

Tilleggsinformasjon på batteri

Forsøk aldri å åpne batteripakken uansett grunn. Hvis det oppstår brudd eller sprekker i batteripakkens plasthus, må du slutte å bruke batteripakken med det samme og ikke lade den igjen.

Tekniske data

Batteripakke	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Type	Oppladbar Li-ion	Oppladbar Li-ion
Batterispenning	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapasitet	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Vekt	0,18 kg	0,38 kg
Intelligent batteri	Ja	Ja

Batteri og lader

- Må bare brukes sammen med lader og verktøy fra Mirka.
- Batteripakken leveres ikke fulladet. Les først sikkerhetsinstruksjonene og lad deretter batteriet i samsvar med instruksjonene.
- For at ladingen skal bli optimal, bør batteriet lades ved en omgivelsestemperatur mellom 18 °C (64 °F) og 24 °C (75 °F). For å unngå skade på batteripakken må den ikke lades når omgivelsestemperaturen er under 4 °C (39 °F) eller over 40 °C (104 °F).
- Vi foreslår følgende for å oppnå lengst mulig batterilevetid:

- Oppbevar og lad batteriet på et kjølig sted. Temperaturer over eller under normal romtemperatur vil forkorte batteriets levetid.
- Lagre aldri batteriet i utladet tilstand. Lad batteriet med det samme det er utladet.
- Alle batterier mister gradvis ladespenningen. Jo høyere temperaturen er, desto raskere mister de ladespenningen.

Hvis du skal lagre verktøyet over lengre tid uten å bruke det, må du lade batteriet hver måned. Dette tiltaket vil forlenge batteriets levetid.

Transport og lagring

- Li-ion-batterier må oppfylle kravene i regelverket for farlig gods.
- Følge de særskilte emballasje- og merkekravene for kommersiell transport, herunder kravene fra tredjeparter og speditører.
- Konsulter en spesialist med erfaring fra håndtering av farlig gods før produktet sendes. Overhold alle gjeldende nasjonale forskrifter.
- Ikke oppbevar batteriet i områder hvor det kan oppstå statisk elektrisitet. Unngå å lagre batteriet i en metallboks.
- Lagre batteriet i tørre og frostfrie omgivelser som holder riktig temperatur.
- Lagre batteriet på et sted der temperaturen er mellom 5 og 25 °C. Ikke oppbevar batteriet i direkte sollys.

Garanti

Batteri og lader har to års garanti fra kjøpsdato.

For Midtøstenregionen (De forente arabiske emirater, Kongeriket Saudi-Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordan, Egypt) gjelder garantien i 12 måneder regnet fra kjøpsdato. Garantien vil bare gjelde hvis verktøyet registreres innen 30 dager fra kjøpsdato. Registrering kan gjøres via myMirka-appen eller nettjenesten.

For Brasil er garantiperioden 12 måneder regnet fra kjøpsdatoen og datoen for utstedelse av salgsfaktura til brukeren – tre måneder er den lovfestede garantiperioden (CDC – Brasils lovverk for forbrukerrettigheter) pluss ni måneder gitt av Mirka.

Vilkår og betingelser

Mirkas verktøygaranti dekker feil ved materialer og utførelse.

Garantien dekker ikke følgende:

- Skade på grunn av feil bruk, forsømmelse ved bruk eller vedlikehold, ulykker, eksponering for ekstreme temperaturer, syrer, vann, uegnet lagring, kraftige støt eller transportskader.
- Verktøy som har blitt modifisert, reparert eller forsøkt reparert (av andre enn et Mirka-godkjent servicesenter), delvis eller fullstendig demonterte verktøy.

Disse garantivilkårene skal reguleres og tolkes i henhold til finsk lovgivning, under eksklusjon av lov og dekret om internasjonale løselekjøp. Forbrukere kan ha krav på andre obligatoriske lovfestede rettigheter i hjemlandet sitt, som ikke begrenses av disse garantivilkårene, ettersom garantien reguleres av lovene i landet hvor produktet ble kjøpt av forbrukeren.

Denne garantien dekker ikke kompensasjon for nedetid, produksjonstap, personskader eller materielle skader.

Eventuelle tvister, uoverensstemmelser eller krav som oppstår i forbindelse med disse garantivilkårene, eller i tilknytning til gjenstanden for disse, herunder, men ikke begrenset til, ethvert og alle krav angående produktet, produktets konstruksjon, enhver garanti med hensyn til dette eller påståtte mangler ved produktet, skal avgjøres ved voldgift i henhold til bestemmelsene til Det sentrale handelskammeret i Helsinki av én (1) megler utnevnt i henhold til de nevnte bestemmelsene. Stedet for voldgift skal være Helsinki, og språket for voldgiftsbehandlingen skal være engelsk. Ved eventuelle fortolkningsvansker eller uenigheter skal morsmål benyttes. I henhold til obligatoriske lovfestede rettigheter kan forbrukere ha krav på å anlegge søksmål for domstoler i landet hvor produktet ble kjøpt av forbrukeren eller hvor forbrukeren har sitt bosted, og slike obligatoriske lovfestede rettigheter skal i så fall gjelde.

Fremme et garantikrav

Hvis du ønsker å fremme et krav om garantireparasjon, kontakt din Mirka-forhandler eller nærmeste Mirka kundesupport.

Gyldig kjøpskvittering eller faktura må vedlegges verktøy som returneres for garantireparasjon. Når det gjelder reparasjoner i den utvidede garantiperioden, må en gyldig kvittering eller faktura samt et gyldig sertifikat for utvidet garanti vedlegges verktøyet. Ellers vil garantien ikke gjelde.

Garantikrav må fremmes med minst mulig forsinkelse. Garantikrav må fremmes i garantiperioden.

Informasjon om kassering

FARE



Følg gjeldende nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og gjenvinning av batterier som ikke lenger er i bruk, emballasje og tilbehør.

Ikke kast batterier sammen med husholdningsavfallet. Batterier som har nådd slutten av levetiden må samles inn separat og leveres på nærmeste miljøstasjon.

For mer informasjon om REACH, RoHS og bedriftens samfunnsansvar, besøk www.mirka.com



Zasady bezpieczeństwa dot. akumulatora i ładowarki

- Ważne instrukcje dotyczące bezpiecznej eksploatacji akumulatora i ładowarki. Przed pierwszym użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące ładowarki, akumulatora oraz elektronarzędzia.
- Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie należy wkładać akumulatora do ładowarki. Istnieje niebezpieczeństwo wstrząsu elektrycznego lub śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie należy dopuścić, by do ładowarki dostała się jakakolwiek substancja. Może to spowodować porażenie prądem.
- Ta ładowarka nie jest przeznaczona do celów innych niż ładowanie akumulatorów.
- Nie należy umieszczać na ładowarce żadnych przedmiotów, ani kłaść jej w pobliżu źródeł ciepła lub powierzchni miękkich, ponieważ może to doprowadzić do powstania zbyt wysokiej temperatury wewnątrz urządzenia.
- Upewnij się, że kabel jest umieszczony w miejscu, które wyklucza ryzyko nadepnięcia, potknięcia się lub narażenia kabla na jakiegokolwiek uszkodzenie lub naprężenie.
- Nie używaj ładowarki, jeśli została mocno uderzona, upuszczona lub uszkodzona w jakikolwiek inny sposób.
- Nie należy przechowywać ani używać akumulatora w miejscach, w których temperatura osiąga lub przekracza 50°C.
- Ładowarka jest przeznaczona jest do pracy w standardowej sieci elektrycznej (100–240 VAC). Nie należy podłączać jej do sieci o innym napięciu.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie otwieraj obudowy akumulatora. W przypadku pęknięcia plastikowej obudowy akumulatora należy natychmiast przerwać ładowanie.
- Akumulatorów nie należy narażać na wstrząsy mechaniczne.

Symbole

	Produkt zgodny z odpowiednimi normami UE
	Produkt spełnia wymogi normy China RoHS

Dodatkowe informacje dotyczące akumulatora

Nigdy nie otwieraj obudowy akumulatora. W przypadku pęknięcia plastikowej obudowy akumulatora należy natychmiast przerwać ładowanie.

Dane techniczne

Akumulator	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Typ	Akumulator Litowo-jonowy	Akumulator Litowo-jonowy
Napięcie akumulatora	11,1 VDC	11,1 VDC
Pojemność	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Waga	0,18 kg	0,38 kg
Inteligentny akumulator	Tak	Tak

Akumulator i ładowarka

- Stosować wyłącznie z ładowarkami i narzędziami Mirka.
- Po wyciągnięciu z kartonu akumulator nie jest naładowany do pełna. Przeczytaj instrukcje dot. bezpieczeństwa, a następnie naładuj akumulator zgodnie z wytycznymi.
- W celu uzyskania optymalnej wydajności ładowania akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia wynoszącej od 18°C do 24°C. Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora, nie należy przeprowadzać ładowania w temperaturze poniżej 4 °C ani powyżej 40 °C.
- Aby uzyskać jak najdłuższy czas pracy akumulatora, zalecamy:
 - Przechowywać i ładować akumulator w chłodnym miejscu. Temperatura powyżej lub poniżej temperatury pokojowej skraca żywotność akumulatora.

- Nigdy nie przechowywać akumulatora w stanie rozładowanym. Naładuj akumulator natychmiast po rozładowaniu.
- Wszystkie akumulatory pod wpływem czasu tracą swój ładunek. Im wyższa temperatura, tym szybciej tracą swój ładunek.

Jeśli przechowujesz swoje narzędzie przez dłuższy okres czasu, nie korzystając z niego, co miesiąc ładuj akumulator. Tego typu praktyka przedłuży żywotność akumulatora.

Transport i przechowywanie

- Akumulatory litowo-jonowe muszą spełniać wymagania przepisów dotyczących przewozu materiałów niebezpiecznych.
- W przypadku transportu komercyjnego należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących opakowania i oznakowania, w tym wymagań firm trzecich oraz spedytorów.
- Przed wysyłką produktu należy skonsultować się ze specjalistą przeszkolonym w zakresie obchodzenia się z materiałami niebezpiecznymi. Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów krajowych.
- Akumulatorów nie należy przechowywać w miejscach, w których może występować elektryczność statyczna. Należy unikać przechowywania akumulatora w metalowym pojemniku.
- Akumulator należy przechowywać w suchym, wolnym od mrozu i czystym środowisku, w odpowiedniej temperaturze.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura mieści się w zakresie od 5°C do 25°C. Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia akumulatora.

Gwarancja

Bateria i ładowarka objęte są dwuletnią gwarancją od daty zakupu.

W regionie Bliskiego Wschodu (Zjednoczone Emiraty Arabskie, Arabia Saudyjska, Katar, Bahrajn, Oman, Kuwejt, Liban, Jordania, Egipt) gwarancja obowiązuje przez 12 miesięcy od dnia zakupu. Gwarancja będzie ważna tylko wtedy, gdy narzędzie zostanie zarejestrowane w ciągu 30 dni od daty zakupu. Rejestracji można dokonać za pośrednictwem aplikacji myMIRKA lub strony internetowej.

W Brazylii okres gwarancji jest ważny przez 12 miesięcy od daty zakupu i wystawienia faktury sprzedaży użytkownikowi, 3 miesiące to ustawowy okres gwarancji (CDC – Brazylijski Kodeks Ochrony Konsumentów) i dodatkowe 9 miesięcy zapewniane przez firmę Mirka.

Warunki

Gwarancja Mirka na narzędzie obejmuje wady materiałowe i wykonawcze.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, zaniedbań w obsłudze lub pielęgnacji, wypadków, narażenia na działanie ekstremalnych temperatur, kwasów, wody, nieodpowiedniego przechowywania, nadmiernych obciążeń lub szkód transportowych.
- Narzędzi, które były modyfikowane lub naprawiane (przez serwis inny niż autoryzowany przez firmę Mirka) oraz narzędzi częściowo lub całkowicie zdemontowanych.

Niniejsze warunki gwarancji podlegają prawu Finlandii i będą interpretowane zgodnie z jego postanowieniami, z wyłączeniem przepisów i dekretoów dotyczących międzynarodowej sprzedaży towarów. Konsumentom mogą przysługiwać dodatkowe prawa wynikające z przepisów ustawowych obowiązujących w ich własnych krajach, nieograniczonych przez niniejsze warunki gwarancji, jako że gwarancja jest regulowana przez prawo kraju, w którym nabyto produkt.

Niniejsza gwarancja nie przewiduje rekompensat za czas przestoju, spadek produkcji, urazy fizyczne lub szkody materialne.

Jakiegokolwiek spory, dyskusje lub roszczenia wynikające z niniejszych warunków gwarancji, lub mające jakikolwiek związek z niniejszą umową, w tym ale nie wyłącznie dotyczące produktu, projektu produktu, wszelkimi gwarancjami odnoszącymi się do produktu, lub jakichkolwiek zarzutów co do wad produktu, zostaną rozwiązane w trybie arbitrażowym zgodnie z zasadami Centralnej Izby Handlowej w Helsinkach przez arbitra wyznaczonego na podstawie tych zasad. Arbitraż odbędzie się w Helsinkach, a językiem postępowania arbitrażowego będzie język angielski. W przypadku wystąpienia trudności interpretacyjnych lub rozbieżności, zastosowanie ma język pierwotny. Na podstawie obowiązujących przepisów prawa konsumenci mogą mieć prawo do wszczęcia procesu sądowego w kraju zakupu produktu lub w kraju swojego zamieszkania, a wspomniane prawa ustawowe mają wówczas charakter nadrzędny.

Zgłaszanie reklamacji gwarancyjnej

Aby złożyć wniosek o naprawę gwarancyjną, należy się skontaktować z punktem sprzedaży Mirka lub lokalnym działem obsługi klienta firmy Mirka.

Do narzędzi przekazanych do naprawy gwarancyjnej należy dołączyć paragon lub fakturę. W przypadku napraw w ramach przedłużonej gwarancji, narzędzie należy dostarczyć wraz z paragonem lub fakturą oraz dokumentem poświadczającym przedłużenie gwarancji. W przeciwnym razie gwarancja nie będzie ważna.

Roszczenie gwarancyjne należy złożyć w możliwie najkrótszym czasie. Roszczenie gwarancyjne należy złożyć w okresie gwarancji.

Utylizacja urządzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących utylizacji i recyklingu zużytych akumulatorów, opakowań i akcesoriów.

Akumulatorów nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Akumulatory wycofane z eksploatacji podlegają obowiązkowi selektywnej zbiórki i przekazania do zakładu recyklingu spełniającego wymagania ochrony środowiska.

Więcej informacji na temat rozporządzenia REACH i dyrektywy RoHS oraz naszej społecznej odpowiedzialności biznesu można znaleźć na stronie www.mirka.com



Regras de segurança para o conjunto de baterias e carregador

- Instruções importantes de segurança e operação para a bateria e carregador. Antes de usar o carregador, ler todas as instruções e avisos no carregador, conjunto de baterias e na ferramenta.
- Se a caixa do conjunto de baterias apresenta rachas ou danos, não inserir no carregador. Há o perigo de choques elétricos ou eletrocussão.
- Não permitir penetração do líquido para o interior do carregador. Pode resultar em choques elétricos.
- O carregador não está previsto para qualquer outro tipo de utilização do que carregar baterias recarregáveis.
- Não colocar objetos por cima do carregador, nem próximo de fontes de calor, nem deve colocar o carregador sobre uma superfície macia que possa resultar em calor interno excessivo.
- Assegurar que o fio elétrico está posicionado de forma a ninguém o possa pisar ou tropeçar, ou de outra forma o danificar ou esforçar demasiado.
- Não usar se o carregador se receber algum impacto, ou se o deixar cair, ou se estiver de outra forma danificado.
- Não guardar nem usar a ferramenta e o conjunto de baterias em locais onde a temperatura possa atingir 50°C (122°F).
- O carregador foi concebido para operar com potência doméstica normal (100–240 VAC). Não tentar usar com outra tensão.
- Crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com a máquina.
- Nunca tentar abrir o conjunto da bateria, seja qual for o motivo. Se a caixa de plástico do conjunto da bateria partir ou rachar, interromper imediatamente a sua utilização e não recarregar.
- Não sujeitar as baterias a choques mecânicos.

Símbolos

	Em conformidade com as normas da UE relevantes
	Em conformidade com os requisitos RoHs da China

Informações adicionais sobre a bateria

Nunca tentar abrir o conjunto da bateria, seja qual for o motivo. Se a caixa de plástico do conjunto da bateria partir ou rachar, interromper imediatamente a sua utilização e não recarregar.

Dados técnicos

Conjunto da bateria	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tipo	Recarregável lões de lítio	Recarregável lões de lítio
Tensão da bateria	11,1 VDC	11,1 VDC
Capacidade	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Peso	0,18 kg	0,38 kg
Bateria inteligente	Sim	Sim

Bateria e carregador

- Usar apenas carregadores e ferramentas Mirka.
- O conjunto da bateria não está totalmente carregado na embalagem. Ler primeiro as instruções de segurança e carregar depois a bateria de acordo com as instruções.
- Para otimização da capacidade de carga, a bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 18°C (64°F) e 24°C (75°F). Para evitar danificar o conjunto da bateria, não carregar o conjunto da bateria em locais onde a temperatura seja inferior a 4°C (39°F) ou superior 40°C (104°F).
- Para obter a vida útil mais longa possível da bateria, sugerimos o seguinte:
 - Guardar e carregar a bateria numa área fresca. Temperaturas acima ou abaixo da temperatura ambiente encurtam a vida útil da bateria.

- Nunca guardar a bateria descarregada. Recarregar imediatamente depois de ficar descarregada.
- Todas as baterias perdem gradualmente a sua carga. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente perdem a carga.

Se vai guardar a bateria durante períodos prolongados sem usar, deve recarregar a bateria uma vez por mês. Esta prática prolonga a vida útil da bateria.

Transporte e armazenagem

- As baterias de íões de lítio têm que estar em conformidade com os requisitos da legislação de mercadorias perigosas.
- Seguir os requisitos especiais de embalagem e etiquetas para o transporte comercial, incluindo de terceiros ou despachantes.
- Consultar um especialista formado no manuseamento de mercadorias perigosas antes de enviar o produto. Cumprir todos os regulamentos nacionais em vigor.
- Não guardar a bateria em áreas onde possa ocorrer eletricidade estática. Evitar guardar a bateria dentro de uma caixa de metal.
- Guardar a bateria num ambiente seco, limpo e sem geada, na temperatura correta.
- Guardar a bateria numa localização onde a temperatura esteja entre 5°C (41°F) e 25°C (77°F). Manter a bateria afastada de luz do sol direta.

Garantia

A bateria e o carregador têm uma garantia de dois anos a partir da data de compra.

Para a região do Médio Oriente (Emirados Árabes Unidos, Reino da Arábia Saudita, Bahrain, Oman, Kuwait, Líbano, Jordânia, Egito), a garantia é válida 12 meses a partir da data da compra. A garantia é válida apenas se a ferramenta for registada no prazo de 30 dias após a data da compra. Este registo pode ser feito na aplicação myMirka ou no serviço web.

Para o Brasil, o período de garantia é válido durante 12 meses a partir da data da compra e da da fatura de venda endereçada ao utilizador; o período legal da garantia é 3 meses (CDC – Código de Defesa do Consumidor, Brasil) mais 9 meses garantidos pela Mirka.

Termos e condições

A garantia das ferramentas da Mirka abrange defeitos de material e mão de obra.

A garantia não abrange

- Danos causados por uso incorreto, negligência na utilização ou manutenção, acidentes, exposição a temperaturas extremas, ácidos, água, armazenagem inadequada, impactos excessivos ou danos de transporte.
- Ferramentas que tenham sido: modificadas, reparadas ou tentativas de reparação (por terceiros que não um centro de serviços autorizado da Mirka), ferramentas parcial ou totalmente desmontadas.

Estes termos da garantia são regulados e interpretados de acordo com a legislação da Finlândia, excluindo a legislação e decretos que regem o comércio internacional de mercadorias. Os consumidores têm outros direitos legislados obrigatórios nacionais, que não estão restritos por estes termos da garantia, dado que a garantia é regulada pela legislação do país onde o produto foi adquirido pelo consumidor.

Esta garantia não abrange compensações por tempos de inatividade, perdas de produção, lesões nem danos materiais.

Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação derivada ou relacionada com estes termos da garantia, ou de qualquer forma relacionadas com este assunto, incluindo mas não limitado a quaisquer reclamações relacionadas com o produto, a respetiva construção, qualquer garantia a seu respeito ou supostos defeitos desse produto devem ser resolvidos por arbitragem de acordo com as regras da Câmara de Comércio de Helsínquia por um (1) mediador nomeado de acordo com as regras acima mencionadas. O local de arbitragem deve ser em Helsínquia e o idioma usado para os procedimentos de arbitragem é o inglês. Para casos de dificuldades de interpretação ou desacordo, deve ser usado o idioma nativo. Ao abrigo dos direitos legais obrigatórios, os consumidores têm o direito de iniciar uma ação jurídica nos tribunais do seu país de origem, onde o produto foi adquirido pelo consumidor ou onde o consumidor tem o seu domicílio, prevalecem esses direitos legais obrigatórios.

Como submeter uma reclamação da garantia

Para submeter uma reclamação ao abrigo da garantia, por favor contactar o distribuidor Mirka ou o centro de apoio a clientes Mirka local.

Ferramentas que sejam devolvidas para reparação sob a garantia têm que ser acompanhadas por um recibo ou fatura de compra válidos. Reparações que sejam feitas durante o período adicional da garantia, a ferramenta tem que ser acompanhada de um recibo e fatura válidos, assim como um certificado da garantia prolongada. Caso contrário, a garantia é invalidada.

As reclamações sob a garantia devem ser submetidas o mais rápido possível. Uma reclamação sob a garantia deve ser submetida durante o período da garantia.

Informações sobre eliminação

PERIGO



Cumprir os regulamentos nacionais específicos sobre a eliminação e reciclagem de baterias, embalagens e acessórios fora de uso.

Não descartar as baterias nos resíduos domésticos. É necessário recolher separadamente baterias que tenham atingido o seu fim de vida e entregá-las a uma estação de reciclagem compatível.

Para mais informações sobre REACH, RoHS e a nossa responsabilidade social de empresa, aceder a www.mirka.com



Reguli de siguranță pentru acumulator și încărcător

- Instrucțiuni importante de siguranță și de operare a bateriei și a încărcătorului dumneavoastră. Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de pe încărcător, acumulator și sculă.
- În cazul în care carcasa acumulatorului este crăpată sau deteriorată, nu o introduceți în încărcător. Există pericol de șoc electric sau de electrocutare.
- Nu permiteți pătrunderea niciunui lichid în interiorul încărcătorului. Se pot produce electrocutări.
- Acest încărcător nu este destinat altor utilizări, decât pentru încărcarea bateriilor reîncărcabile.
- Nu așezați obiecte deasupra încărcătorului și nu așezați încărcătorul în apropierea unei surse de căldură sau pe o suprafață moale care ar putea genera o încălzire internă excesivă.
- Cablul de alimentare trebuie așezat astfel încât să nu călcați pe el, să nu existe riscul de a vă împiedica în el și să nu fie supus deteriorărilor sau solicitărilor.
- Nu utilizați încărcătorul dacă a primit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos sau a fost deteriorat în vreun fel.
- Nu depozitați și nu folosiți scula și acumulatorul în locuri unde temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
- Încărcătorul este proiectat să funcționeze cu curent electric standard pentru uz casnic (100–240 VCA). Nu încercați să îl utilizați la tensiuni cu valori diferite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul, din niciun motiv. În cazul în care carcasa din plastic a acumulatorului se rupe sau se fisurează, întrerupeți imediat utilizarea și nu reîncărcați.
- Nu supuneți bateriile șocului mecanic.

Simboluri

	În conformitate cu standardele UE relevante
	În conformitate cu cerința RoHS (privind substanțele periculoase) pentru China

Informații suplimentare despre baterie

Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul, din niciun motiv. În cazul în care carcasa din plastic a acumulatorului se rupe sau se fisurează, întrerupeți imediat utilizarea și nu reîncărcați.

Date tehnice

Acumulator	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tip	Reîncărcabil Li-ion	Reîncărcabil Li-ion
Tensiune baterie	11,1 VDC	11,1 VDC
Capacitate	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Greutate	0,18 kg	0,38 kg
Baterie inteligentă	Da	Da

Bateria și încărcătorul

- Folosiți doar încărcător și unelte Mirka.
- Acumulatorul nu este încărcat complet din fabrică. Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță iar apoi încărcați bateria conform instrucțiunilor.
- Pentru o capacitate optimă de încărcare, bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientală între 18 °C (64 °F) și 24 °C (75 °F). Pentru a preveni deteriorarea acumulatorului, nu îl încărcați la temperaturi ale aerului de sub 4 °C (39 °F) sau peste 40 °C (104 °F).
- Pentru a obține durata de viață maximă a bateriei, vă sugerăm următoarele:
Depozitați și încărcați bateria într-o zonă răcoroasă. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei vor reduce durata de viață a bateriei.

- Nu depozitați niciodată bateria în stare descărcată. Reîncărcați-o imediat după ce s-a descărcat.
- Toate bateriile se descarcă treptat. Cu cât este mai mare temperatura, cu atât mai repede se descarcă.

Dacă depozitați scula pe perioade lungi de timp fără a o utiliza, reîncărcați bateria în fiecare lună. Acest obicei va prelunge durata de viață a bateriei.

Transport și depozitare

- Bateriile Li-ion trebuie să corespundă cerințelor legislației privind bunurile periculoase.
- Respectați cerințele speciale de ambalare și etichetare pentru transportul comercial, incluzând și cerințele părților terțe și ale agenților de manipulare a bunurilor.
- Consultați un specialist în manevrarea materialelor periculoase înainte de expedierea produsului. Respectați toate reglementările naționale în vigoare.
- Nu depozitați bateria în zone unde poate apărea electricitatea statică. Evitați depozitarea bateriei într-o cutie de metal.
- Depozitați bateria într-un mediu uscat, ferit de îngheț și curat, la temperatura corectă.
- Depozitați bateria într-un loc unde temperatura este între 5 °C și 25 °C. Nu țineți bateria în lumina directă a soarelui.

Garanție

Bateria și încărcătorul beneficiază de o garanție de doi ani începând cu data achiziției.

Pentru zona Orientului Mijlociu (Emiratele Arabe Unite, Regatul Arabiei Saudite, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Liban, Iordania, Egipt), garanția este valabilă 12 luni de la data achiziției. Garanția va fi valabilă numai dacă unealta este înregistrată în termen de 30 de zile de la data achiziției. Înregistrarea se poate efectua prin intermediul aplicației myMirka sau prin serviciul web.

Pentru Brazilia, perioada de garanție este valabilă 12 luni de la data achiziției și data facturii de vânzare către cumpărător, perioada de garanție legală (CDC – Codul de Apărare al Consumatorilor Brazilieni) este de 3 luni și încă 9 luni sunt acordate de către Mirka.

Termeni și condiții

Garanția uneltelor Mirka acoperă defecte de material și de manoperă.

Garanția nu acoperă

- Orice daune cauzate de utilizarea greșită, neglijență în utilizare sau întreținere, accidente, expunere la temperaturi extreme, acizi, apă, depozitare necorespunzătoare, impact excesiv sau daune de transport.
- Unelele care au fost modificate, reparate sau la care s-au făcut încercări de reparare (de către un alt service decât cel autorizat Mirka), unele parțial sau complet dezasamblate.

Acești termeni de garanție vor fi guvernați și interpretați în conformitate cu legislația din Finlanda, excluzând legea și decretul privind vânzarea internațională de bunuri. Consumatorii pot beneficia de alte drepturi legale obligatorii în propriile țări, care nu sunt restricționate de acești termeni de garanție, deoarece garanția este guvernată de legile țării în care produsul a fost achiziționat de către consumator.

Această garanție nu acoperă despăgubiri pentru perioade de nefuncționare, pierderi de producție, vătămări sau daune materiale.

Orice dispută, controversă sau revendicare ce decurge din sau în legătură cu acești termeni de garanție sau în orice mod legată de subiectul prezentei, inclusiv, dar fără a se limita la, orice și toate revendicările referitoare la produs, construcția acestuia, orice garanție cu privire la acesta, sau orice pretense defecte ale unui astfel de produs, vor fi soluționate prin arbitraj în conformitate cu regulile Camerei Centrale de Comerț din Helsinki de către un (1) judecător desemnat în conformitate cu regulile menționate. Locul arbitrajului va fi Helsinki, iar limba care va fi folosită în procedurile de arbitraj va fi engleza. În cazurile de dificultăți de interpretare sau dezacorduri, se va folosi limba de origine. Consumatorii pot, în temeiul drepturilor statutare obligatorii, să aibă dreptul de a iniția acțiuni în justiție în instanțele țării în care produsul a fost achiziționat de consumator sau în care consumatorul își are domiciliul, iar astfel de drepturi statutare obligatorii vor prevala.

Trimiterea unei cereri de garanție

Pentru a trimite o cerere de reparație în garanție, contactați distribuitorul dumneavoastră Mirka sau serviciul local de asistență pentru clienți Mirka.

Uneltele returnate pentru reparații în garanție trebuie să fie însoțite de chitanța de achiziție sau de factura valabilă. Pentru reparații în perioada suplimentară de garanție, unealta trebuie să fie însoțită de o chitanță sau factură valabilă și un certificat valabil pentru prelungirea garanției. În caz contrar, garanția nu va fi valabilă.

O cerere de garanție trebuie depusă în cel mai scurt timp posibil. O cerere de garanție trebuie depusă în perioada de garanție.

Informații despre eliminare

PERICOL



Respectați reglementările naționale aplicabile privind eliminarea ecologică și reciclarea aparatelor scoase din uz, a ambalajelor și a accesoriilor.

Nu eliminați bateriile ca deșeuri menajere. Bateriile care au ajuns la capătul vieții trebuie colectate separat și duse la un punct de reciclare compatibil din punct de vedere ecologic.

Pentru mai multe informații privind REACH, RoHS și responsabilitatea socială a companiei noastre, vizitați www.mirka.com



Правила техники безопасности при работе с аккумулятором и зарядным устройством

- В настоящем разделе приводятся важные правила техники безопасности и эксплуатации, касающиеся аккумулятора и зарядного устройства. Перед началом работы с зарядным устройством необходимо ознакомиться со всеми соответствующими правилами для аккумулятора, зарядного устройства и инструмента.
- Запрещается устанавливать в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или поврежденным корпусом. Это может стать причиной поражения электрическим током, в т.ч. с летальным исходом.
- Не следует допускать попадания каких-либо жидкостей внутрь зарядного устройства. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Запрещается использовать зарядное устройство для каких-либо иных целей кроме зарядки аккумуляторов.
- Запрещается класть что-либо на корпус зарядного устройства, а также устанавливать зарядное устройство вблизи источников тепла и на мягких поверхностях. Указанные действия могут привести к перегреву устройства.
- Кабель питания зарядного устройства должен быть размещен таким образом, чтобы исключить возможность хождения по нему и спотыкания об него, а также воздействия на него любых иных нагрузок, могущих стать причиной его повреждения.
- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство, в частности, перенесшее сильный удар или падение.
- Запрещается хранить и использовать инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура окружающей среды может достигать 50°C (122°F).
- Питание зарядного устройства осуществляется от обычной бытовой электросети с напряжением 100–240 В перем. Запрещается подключать устройство к электросетям, напряжение которых выходит за рамки указанного диапазона.
- Если вблизи устройства находятся дети, необходимо следить за ними, чтобы исключить возможность использования ими устройства в качестве игрушки.
- Категорически запрещается вскрывать корпус аккумулятора. В случае нарушения целостности пластмассового корпуса следует немедленно прекратить эксплуатацию аккумулятора. Запрещается заряжать аккумулятор с поврежденным корпусом.
- Аккумулятор следует оберегать от ударов.

Обозначения

	Соответствует требованиям применимых стандартов ЕС
	Соответствует действующим в Китае ограничениям, касающимся использования опасных веществ

Дополнительные правила техники безопасности при работе с аккумулятором

Категорически запрещается вскрывать корпус аккумулятора. В случае нарушения целостности пластмассового корпуса следует немедленно прекратить эксплуатацию аккумулятора. Запрещается заряжать аккумулятор с поврежденным корпусом.

Технические характеристики

Электрическая батарея	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Тип	Аккумулятор Литий-ионный	Аккумулятор Литий-ионный
Напряжение, В пост.	11,1 VDC	11,1 VDC
Емкость, А·ч (Вт·ч)	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Масса, кг (фунты)	0,18	0,38
Система управления	Есть	Есть

Аккумулятор и зарядное устройство

- Запрещается использовать аккумулятор с неоригинальными зарядными устройствами и инструментами.
- Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед началом использования аккумулятора необходимо ознакомиться с соответствующими правилами техники безопасности. Затем следует зарядить аккумулятор согласно приведенным здесь указаниям.
- Для обеспечения максимальной емкости аккумулятора он должен заряжаться при температуре 18–24°C (64–75°F). Запрещается заряжать аккумулятор при температуре ниже 4 °C (39°F) и выше 40 °C (104 °F) — это может стать причиной выхода его из строя.
- Для обеспечения максимального срока службы аккумулятора необходимо выполнять следующие рекомендации:
 - Хранить и заряжать аккумулятор в прохладном месте. При температурах выше и ниже обычной комнатной срок службы аккумулятора сокращается.
 - Не оставлять аккумулятор в разряженном состоянии. После разрядки аккумулятор следует немедленно зарядить.
- В процессе хранения аккумулятор постепенно разряжается. Скорость разрядки увеличивается с ростом температуры.

Если инструмент не используется в течение продолжительного времени, необходимо раз в месяц заряжать аккумулятор. Это позволит продлить срок его службы.

Перевозка и хранение

- При перевозке и хранении литий-ионных аккумуляторов следует соблюдать требования законодательства, касающегося опасных грузов.
- При коммерческой перевозке аккумуляторов необходимо соблюдать соответствующие требования к упаковке и маркировке, включая требования третьих сторон и транспортных компаний.
- Перед перевозкой аккумуляторов следует проконсультироваться со специалистом по перевозке опасных грузов. При перевозке и хранении аккумуляторов следует соблюдать соответствующие требования национальных законодательств.
- Запрещается хранить аккумуляторы в условиях, в которых возможно накопление электростатических зарядов. Не следует хранить аккумуляторы в металлических контейнерах.
- Аккумуляторы следует хранить в сухом и чистом месте.
- Температура хранения аккумуляторов составляет 5–25°C (41–77°F). Запрещается подвергать аккумуляторы воздействию прямых солнечных лучей.

Гарантийные обязательства

Аккумулятор и зарядное устройство имеют гарантию сроком два года с даты покупки.

В странах Ближнего Востока (ОАЭ, Саудовская Аравия, Катар, Бахрейн, Оман, Кувейт, Ливан, Иордания, Египет) гарантийные обязательства действуют в течение 12 месяцев с момента продажи и только при условии регистрации инструмента в течение 30 дней с момента продажи. Регистрация может быть выполнена с помощью приложения myMirka или на сайте производителя.

В Бразилии гарантийные обязательства действуют в течение 12 месяцев с момента продажи (см. дату в товарном чеке). При этом три месяца предоставляются согласно требованиям законодательства (бразильского Кодекса законов о защите прав потребителя) и девять месяцев добавляются компанией Mirka по ее инициативе.

Условия предоставления гарантийного обслуживания

Гарантийные обязательства компании Mirka распространяются на неисправности инструмента, связанные с дефектами комплектующих и сборки.

Случаи, не подпадающие под действие гарантийных обязательств

- Любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования инструмента, нарушения правил его эксплуатации и технического обслуживания, а также чрезвычайных происшествий, воздействия экстремальных температур, кислот и воды, ненадлежащего хранения, механических воздействий чрезмерной силы и повреждений при транспортировке.

- Инструменты, в конструкцию которых были внесены изменения; инструменты, ремонтировавшиеся вне уполномоченных сервисных центров компании Mirka; полностью или частично разобранные инструменты.

Гарантийное обслуживание осуществляется в соответствии с законодательством Финляндии, а также международным законодательством в сфере торговли. Помимо этого, при предоставлении гарантийного обслуживания должно соблюдаться законодательство страны, в которой изделие было приобретено конечным потребителем. Данное законодательство может предусматривать наличие у потребителя дополнительных прав, не противоречащих настоящим условиям гарантийного обслуживания.

Настоящие гарантийные обязательства не предусматривают возмещения ущерба за простой оборудования, снижение объемов производства, травмы и повреждение имущества.

Любые претензии и иски, связанные с данными гарантийными обязательствами, в том числе касающиеся изделия, его конструкции, действия гарантийных обязательств и обнаруженных неисправностей, должны рассматриваться в арбитражном порядке согласно правилами Центральной торговой палаты Хельсинки одним судьей, назначенным в соответствии с указанными правилами. Заседание должно проводиться в городе Хельсинки на английском языке. В случае возражений или невозможности обеспечить надлежащий перевод заседание должно проводиться на языке страны происхождения изделия. Если законодательство страны, в которой изделие было приобретено конечным пользователем или резидентом которой является конечный пользователь, предусматривает возможность подачи им иска в суд данной страны, и конечный пользователь воспользовался этой возможностью, иск должен рассматриваться в суде данной страны.

Гарантийный ремонт

Чтобы сдать инструмент в гарантийный ремонт, следует обратиться к местному дилеру компании Mirka или в местную службу поддержки клиентов компании.

К сдаваемому в ремонт инструменту необходимо приложить кассовый чек или иной документ, удостоверяющий приобретение товара. В случае использования дополнительного гарантийного периода необходимо также приложить сертификат продления гарантии. Без указанных документов гарантийные обязательства считаются недействительными.

Рекомендуется сдавать изделие в гарантийный ремонт сразу после обнаружения неисправности. После истечения срока действия гарантийных обязательств гарантийный ремонт изделия не осуществляется.

Утилизация

ОПАСНО!



Утилизация аккумулятора должна осуществляться согласно требованиям соответствующих местных нормативов, касающихся утилизации и переработки аккумуляторов, их принадлежности и упаковки.

Запрещается утилизировать аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Отрабатывшие аккумуляторы должны собираться отдельно и отправляться в центр переработки отходов, соответствующий требованиям природоохранных нормативов.

Более подробные сведения о регламенте REACH (регламенте ЕС, регулирующем производство и оборот химических веществ) и директиве RoHS (директиве ЕС об ограничениях на использование опасных материалов), а также о социальной ответственности компании-производителя представлены на сайте www.mirka.com



Varnostna pravila za baterijo in polnilnik

- Pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo baterije in polnilnika. Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorila za polnilnik, baterijo in orodje.
- Če je ohišje baterije razpokano ali poškodovano, ne vstavite baterije v polnilnik. Obstaja nevarnost električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- V polnilnik ne sme priti nobena tekočina. Lahko pride do električnega udara.
- Ta polnilnik je namenjen samo za polnjenje polnilnih baterij.
- Ne postavljajte predmetov na polnilnik. Ne postavljajte polnilnika v bližino virov toplote ali na mehko površino, ki lahko povzroči prevelik dvig notranje temperature.
- Poskrbite, da je kabel nameščen tako, da ni mogoče stopiti nanj, se spotakniti ob njega ali ga kakor koli poškodovati oziroma obremeniti.
- Ne uporabljajte polnilnika, če je bil izpostavljen močnemu udarcu, je padel na tla ali bil kako drugače poškodovan.
- Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
- Polnilnik je zasnovan za delovanje na standardno gospodinjstvo električno napajanje (izmenična napetost 100–240 V). Ne uporabljajte ga pri nobeni drugi napetosti.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Baterije nikoli ne poskušajte odpreti iz nobenega razloga. Če se plastično ohišje baterije zlomi ali počí, takoj prenehajte z uporabo in ne polnite baterije.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim udarcem.

Simboli

	V skladu z ustreznimi standardi EU
	V skladu z zahtevo RoHS za Kitajsko

Dodatne informacije o bateriji

Baterije nikoli ne poskušajte odpreti iz nobenega razloga. Če se plastično ohišje baterije zlomi ali počí, takoj prenehajte z uporabo in ne polnite baterije.

Tehnični podatki

Baterija	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tip	Polnilna Litij-ionska	Polnilna Litij-ionska
Napetost baterije	11,1 VDC	11,1 VDC
Zmogljivost	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Teža	0,18 kg	0,38 kg
Pametna baterija	Da	Da

Baterija in polnilnik

- Uporabljajte samo s polnilnikom in orodjem znamke Mirka.
- Baterija v embalaži ni povsem napolnjena. Najprej preberite varnostna navodila in nato napolnite baterijo glede na navodila.
- Za optimalno zmogljivost polnjenja baterijo napolnite pri sobni temperaturi med 18 °C (64 °F) in 24 °C (75 °F). Ne polnite baterije pri temperaturi zraka pod 4 °C (39 °F) ali nad 40 °C (104 °F), da ne pride do poškodb baterije.
- Za zagotovitev najdaljše možne življenjske dobe baterije upoštevajte naslednja priporočila:
 - Baterijo hranite in polnite v hladnem prostoru. Temperature, ki so višje ali nižje od običajne sobne temperature, skrajšajo življenjsko dobo baterije.

- Baterije nikoli ne shranjujte v izpraznjenem stanju. Napolnite jo takoj, ko se izprazni.
- Vse baterije postopoma izgubijo svojo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje izgubijo svojo napolnjenost.

Če shranjujete orodje dlje časa brez uporabe, napolnite baterijo enkrat na mesec. S tem boste podaljšali življenjsko dobo baterije.

Prevoz in shranjevanje

- Litij-ionske baterije morajo izpolnjevati zahteve zakonodaje o nevarnem blagu.
- Upoštevajte posebne zahteve glede embalaže in označevanja za komercialni prevoz, vključno z zahtevami tretjih oseb in špediterjev.
- Pred pošiljanjem izdelka se posvetujte s strokovnjakom, usposobljenim za ravnanje z nevarnimi snovmi. Upoštevajte vse veljavne nacionalne predpise.
- Baterije ne shranjujte na območjih, kjer lahko nastane statična elektrika. Izogibajte se shranjevanju baterije v kovinski škatlil.
- Baterijo shranjujte pri ustrezni temperaturi v suhem in čistem okolju, kjer ne pride do zmrzovanja.
- Baterijo shranjujte na mestu s temperaturo med 5 °C (41 °F) in 25 °C (77 °F). Baterije ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Garancija

Baterija in polnilnik imata dveletno garancijo od datuma nakupa.

Za bližnjevzhodno regijo (Združeni arabski emirati, Kraljevina Saudova Arabija, Katar, Bahrajn, Oman, Kuvajt, Libanon, Jordanija, Egipt) garancija velja 12 mesecev od dneva nakupa. Garancija je veljavna samo, če je orodje registrirano v 30 dneh po datumu nakupa. Registracijo je mogoče izvesti prek aplikacije myMirka ali spletne storitve.

Za Brazilijo garancija velja 12 mesecev od dneva nakupa in datuma izdaje računa uporabniku, kar vključuje 3 mesece zakonsko predpisane garancijske dobe (brazilski zakon o zaščiti potrošnikov) in 9 mesecev garancije podjetja Mirka.

Pogoji in določila

Garancija orodij podjetja Mirka velja za napake v materialu in izdelavi.

Garancija ne krije naslednjega

- Kakršna koli škoda, nastala zaradi napačne uporabe, zanemarjanja pri uporabi ali vzdrževanju, nesreč, izpostavljenosti skrajnim temperaturam, kislin, vode, neprimerne skladiščenja, poškodb pri trkih ali prevozu.
- Orodje, ki je bilo spremenjeno oziroma ga je popravil ali poskusil popraviti nepooblaščen serviser, ter delno ali v celoti razstavljeno orodje.

Te garancijske pogoje ureja in razlaga finska zakonodaja, razen zakona in uredbe o mednarodni prodaji blaga. Potrošniki so lahko upravičeni do drugih zakonsko obveznih pravic v svojih državah, za katere ne veljajo ti garancijski pogoji, saj garancijo urejajo zakoni države, v kateri je potrošnik izdelek kupil.

Ta garancija ne krije nadomestil za izpade, izgubo proizvodnje, telesne poškodbe ali materialno škodo.

Vsak spor, oporekanje ali zahtevke, ki izhaja iz ali v zvezi s temi garancijski pogoji, ali je na kakršen koli način povezan z zadevo, vključno z, vendar ne omejeno na kateri koli in vse zahtevke v zvezi z izdelkom, njegovo zgradbo, katero koli garancijo v zvezi z njim ali domnevnimi pomanjkljivostmi takega izdelka, rešuje en (1) razsodnik, imenovan v skladu z navedenimi predpisi, z arbitražo v skladu s pravili Osrednje gospodarske zbornice v Helsinkih. Kraj razsodišča je Helsinki, jezik arbitražnega postopka pa je angleščina. V primeru težav pri razlagi ali nesoglasij velja izvirni jezik. V okviru zakonsko obveznih pravic imajo potrošniki pravico sprožiti pravni postopek na sodiščih v državi, v kateri je potrošnik kupil izdelek ali ima stalno prebivališče, in te obvezne zakonske pravice nato veljajo.

Vložitev garancijskega zahtevka

Če želite vložiti zahtevek za garancijsko popravilo, se obrnite na prodajalca podjetja Mirka ali lokalno podporo za stranke podjetja Mirka.

Orodje, vrnjeno v garancijsko popravilo, mora imeti priloženo veljavno potrdilo o nakupu ali račun. Pri popravilih med dodatnim garancijskim obdobjem morate orodju priložiti veljavno potrdilo ali račun in veljavno potrdilo o podaljšani garanciji. Sicer garancija ne velja.

Garancijski zahtevek morate poslati čim prej po odkritju napake. Garancijski zahtevek je treba vložiti v garancijskem obdobju.

Podatki o odlaganju

NEVARNOST



Upoštevajte veljavne državne predpise glede odlaganja in recikliranja odsluženih baterij, embalaže in pripomočkov.

Ne odlagajte baterij med gospodinjske odpadke. Baterije s poteklo življenjsko dobo je treba zbirati ločeno in jih odpeljati v okolju prijazen reciklirni obrat.

Za več informacij o predpisih REACH in RoHS ter družbeni odgovornosti našega podjetja obiščite www.mirka.com.



Bezbednosna pravila o bateriji i punjaču

- Važna bezbednosna uputstva i uputstva za rad u vezi sa baterijom i punjačem. Pre upotrebe punjača pročitajte sva uputstva i upozorenja o punjaču, bateriji i alatki.
- Ako je kućište baterije naprslo ili oštećeno, nemojte je stavljati na punjač. Postoji opasnost od strujnog udara koji može imati i smrtonosni ishod.
- Vodite računa da tečnost ne prodre unutar punjača. Može doći do strujnog udara.
- Ovaj punjač je namenjen za punjenje punjivih baterija i ne može se koristiti u druge svrhe.
- Nemojte stavljati nikakve predmete preko punjača, u blizini izvora toplote, niti stavljati punjač na meke površine koje mogu dovesti do njegovog unutrašnjeg pregrevanja.
- Vodite računa da kabl bude postavljen tako da ga ne možete nagaziti, saplesti se o njega niti ga na bilo koji drugi način oštetiti ili izložiti opterećenju.
- Ne koristite punjač ako je bio izložen jakom udarcu, ako je ispušten ili na bilo koji drugi način oštećen.
- Nemojte skladištiti niti koristiti alatku i bateriju na mestima gde temperatura može da dostigne ili premaši 50 °C (122 °F).
- Punjač je namenjen za rad na naponsku mrežu u domaćinstvima (100–240 V AC). Ne pokušavajte da ga koristite na neki drugi napon.
- Deca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.
- Nikada ne pokušavajte da otvorite bateriju koji god razlog da je u pitanju. Ako se plastično kućište baterije polomi ili naprsne, odmah prestanite da koristite bateriju i nemojte je puniti.
- Nemojte izlagati baterije mehaničkim udarima.

Simboli

	U skladu je sa odgovarajućim EU standardima
	U skladu sa zahtevom kineske direktive RoHS

Dodatne informacije o bateriji

Nikada ne pokušavajte da otvorite bateriju koji god razlog da je u pitanju. Ako se plastično kućište baterije polomi ili naprsne, odmah prestanite da koristite bateriju i nemojte je puniti.

Tehnički podaci

Baterija	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tip	Punjiva Litijum-jonska	Punjiva Litijum-jonska
Napon baterije	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacitet	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Težina	0,18 kg	0,38 kg
Inteligentna baterija	Da	Da

Baterija i punjač

- Koristite samo sa punjačem i alatkama kompanije Mirka.
- Baterija se ne isporučuje u potpunosti napunjena. Najpre pročitajte bezbednosna uputstva, a zatim puniti bateriju u skladu sa njima.
- Za optimalni kapacitet punjenja bateriju treba puniti na temperaturi u okruženju između 18 °C (64 °F) i 24 °C (75 °F). Da bi se sprečilo oštećenje baterije, nemojte puniti bateriju kada je temperatura vazduha ispod 4 °C (39 °F) ili iznad 40 °C (104 °F).
- Da biste ostvarili maksimalni mogući radni vek baterije, preporučujemo sledeće:

- Čuvajte i punitite bateriju na hladnom mestu. Temperature više ili niže od standardne sobne temperature skraćite radni vek baterije.
- Nikada ne skladištite bateriju kada je skroz ispražnjena. Ako se isprazni, odmah je napunite.
- Sve baterije se vremenom prazne. Što je veća okolna temperatura, to je njihovo pražnjenje brže.

Ako odložite alatu jer ne planirate da je koristite duže vreme, napunite bateriju jednom mesečno. Ovim ćete produžiti radni vek baterije.

Transport i skladištenje

- Litijum-jonske baterije moraju biti u skladu sa zahtevima Zakona o opasnim materijama.
- Poštujte posebne zahteve za pakovanje i obeležavanje za komercijalni transport, uključujući i zahteve trećih lica i špeditera.
- Konsultujte se sa stručnjakom obučeniim za rukovanje opasnim materijalima pre transportovanja proizvoda. Poštujte sve važeće nacionalne propise.
- Nemojte čuvati bateriju u oblastima u kojima se može pojaviti statički elektricitet. Izbegavajte skladištenje baterije u metalnoj kutiji.
- Čuvajte bateriju u suvom, čistom okruženju bez mraza i na odgovarajućoj temperaturi.
- Čuvajte bateriju na mestu gde je temperatura između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Držite bateriju podalje od direktne sunčeve svetlosti.

Garancija

Baterija i punjač imaju dvogodišnju garanciju počevši od datuma kupovine.

Za region Bliskog Istoka (Ujedinjeni Arapski Emirati, Kraljevina Saudijska Arabija, Katar, Bahrein, Oman, Kuvajt, Liban, Jordan, Egipat) garancija važi 12 meseci, počev od dana kupovine. Garancija će važiti samo ako je alat registrovan u roku od 30 dana od dana kupovine. Registracija se može izvršiti putem aplikacije myMirka ili putem veb-usluge.

Za Brazil garantni period iznosi 12 meseci, počev od dana kupovine i datuma na računu za korisnika; 3 meseca je zakonski garantni period (CDC – brazilski Zakonik o zaštiti potrošača), a dodatnih 9 meseci odobrava kompanija Mirka.

Odredbe i uslovi

Garancija na alat kompanije Mirka pokriva nedostatke u materijalu i izradi.

Garancija ne pokriva

- Bilo kakva oštećenja uzrokovana pogrešnim korišćenjem, nemarom pri upotrebi ili održavanju, nezgodama, izlaganjem ekstremnim temperaturama, kiselinama i vodi, neodgovarajućim skladištenjem, prekomernim udarima ili oštećenjima u transportu.
- Alate koji su: modifikovani, popravljani ili pokušani da se poprave (od bilo koje strane koja nije ovlašćeni servis kompanije Mirka), delimično ili potpuno rastavljeni.

Ovi uslovi garancije će biti regulisani i tumačeni u skladu sa zakonima Finske, isključujući zakon i uredbu o međunarodnoj prodaji robe. Potrošači mogu imati pravo na druga obavezna zakonska prava u svojim zemljama, koja nisu ograničena ovim uslovima garancije, pošto je garancija regulisana zakonima zemlje u kojoj je potrošač kupio proizvod.

Ova garancija ne pokriva naknade za zastoje, gubitak u proizvodnji, povrede ili materijalnu štetu.

Svaki spor, kontroverza ili potraživanje koje proizlazi iz ovih uslova garancije ili u vezi sa njima, ili na bilo koji način u vezi sa predmetom ovog dokumenta, uključujući, između ostalog, bilo koja i sva potraživanja koja se odnose na proizvod, njegovu konstrukciju, bilo koju garanciju na njih, ili bilo koje navodne nedostatke takvog proizvoda, biće rešeni arbitražom u skladu sa pravilima Centralne privredne komore u Helsinkiju od strane jednog (1) arbitra imenovanog u skladu sa navedenim pravilima. Mesto arbitraže biće Helsinki, a jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku biće engleski. U slučajevima poteškoća u tumačenju ili neslaganja, koristiće se jezik porekla. Potrošači mogu, prema obaveznim zakonskim pravima, imati pravo da pokrenu sudske postupke pred sudovima u zemlji u kojoj je potrošač kupio proizvod ili u kojoj potrošač ima svoje prebivalište, a takva obavezna zakonska prava će tada imati prednost.

Podnošenje zahteva na osnovu garancije

Da biste podneli zahtev za popravku na osnovu garancije, kontaktirajte vašeg prodavca proizvoda kompanije Mirka ili lokalnu korisničku podršku kompanije Mirka.

Alati vraćeni na popravku u periodu garancije moraju biti praćeni važećim računom o kupovini ili fakturom. Za popravke tokom dodatnog garantnog roka uz alat mora biti priložen važeći račun ili faktura i važeći sertifikat o produženoj garanciji. U suprotnom garancija neće biti važeća.

Zahtev na osnovu garancije mora se podneti uz što kraće odlaganje. Zahtev na osnovu garancije mora se podneti tokom perioda važenja garancije.

Informacije o odlaganju

OPASNOST



Pridržavajte se primenljivih nacionalnih propisa o odlaganju i recikliranju rashodovanih baterija, ambalaže i dodatne opreme.

Nemojte odlagati baterije u otpad domaćinstva. Baterije koje su dostigle kraj svog upotrebnog veka moraju se sakupljati odvojeno i odneti u ekološki kompatibilan pogon za reciklažu.

Za više informacija o REACH, RoHS i našoj korporativnoj društvenoj odgovornosti posetite www.mirka.com



Säkerhetsföreskrifter för batteripaket och laddare

- Viktiga säkerhets- och användarinstruktioner för batteriet och laddaren. Innan du använder laddaren, läs alla instruktioner och varningar för laddaren, batteripaketet och verktyget.
- Om batteripaketets hölje är sprucket eller skadat får batteriet inte anslutas till laddaren. Det finns då risk för elektriska stötar eller dödande elchock.
- Låt ingen vätska tränga in i laddaren. Det kan leda till elektriska stötar.
- Laddaren är endast avsedd för laddningsbara batterier.
- Laddaren får inte placeras under något annat föremål, nära en värmekälla eller på ett mjukt underlag, eftersom det kan resultera i intern överhettning.
- Se till att kabeln placeras så att man inte går på den, snubblar över den eller på annat sätt utsätter den för skador eller påfrestningar.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för hårda stötar, tappats eller skadats på annat sätt.
- Verktyget och batteripaketet får inte användas eller förvaras på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).
- Laddaren är konstruerad för drift med vanlig hushållsel (100–240 VAC). Försök inte att använda någon annan spänning.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets plasthölje spricker eller går sönder får batteriet inte längre användas eller laddas.
- Utsätt inte batterier för mekaniska stötar.

Symboler

	Uppfyller relevanta EU-normer
	Uppfyller det kinesiska RoHS-direktivet

Ytterligare information om batteriet

Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets plasthölje spricker eller går sönder får batteriet inte längre användas eller laddas.

Tekniska data

Batteripaket	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Typ	Laddningsbart Li-ion	Laddningsbart Li-ion
Batterispänning	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapacitet	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Vikt	0,18 kg	0,38 kg
Intelligent batteri	Ja	Ja

Batteri och laddare

- Använd endast med Mirkas laddare och verktyg.
- Batteripaketet är inte fulladdat vid leverans. Läs först säkerhetsinstruktionerna och ladda sedan batteriet enligt anvisningarna.
- För optimal batteriprestanda ska batteriet laddas i en rumstemperatur på mellan 18 °C (64 °F) och 24 °C (75 °F). För att undvika skador på batteripaketet får det inte laddas vid temperaturer på under 4 °C (39°F) eller över 40 °C (104 °F).
- För att erhålla längsta möjliga batterilivslängd rekommenderar vi följande:
 - Förvara och ladda ditt batteri på en sval plats. Temperaturer över eller under normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.

- Förvara aldrig batteriet i urladdat tillstånd. Ladda det omedelbart när det har blivit urladdat.
- Alla batterier förlorar sin laddning med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare laddas de ur.

Om du inte använder ditt verktyg under en längre period bör du ladda batteriet en gång i månaden. På så sätt förlänger du batteriets livslängd.

Transport och förvaring

- Li-ion-batterier måste uppfylla kraven i lagstiftning om farligt gods.
- Följ de specifika förpacknings- och märkningskraven för kommersiella transporter, inklusive krav från tredje parter och speditörer.
- Rådgör med en expert utbildad i hantering av farliga material innan produkten fraktas. Följ alla tillämpliga nationella bestämmelser.
- Förvara inte batteriet i områden där det kan förekomma statisk elektricitet. Undvik att förvara batteriet i en metallåda.
- Förvara batteriet i en torr, frostfri och ren miljö vid korrekt temperatur.
- Förvara batteriet på en plats där temperaturen ligger mellan 5 och 25 °C. Se till att batteriet inte utsätts för direkt solljus.

Garanti

Batteri och laddare har två års garanti från inköpsdatum.

I Mellanösternregionen (Förenade Arabemiraten, Saudiarabien, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Libanon, Jordanien och Egypten) gäller 12 månaders garanti från inköpsdatum. Garantin gäller endast om verktyget registreras inom 30 dagar från inköpsdatum. Registreringen kan göras via myMirka-appen eller via webbsidan.

I Brasilien gäller 12 månaders garanti från inköpsdatum och datum på försäljningsfakturan, varav 3 månader är lagstadgad garanti (CDC – brasiliansk konsumentskyddslag) och 9 månader medges av Mirka.

Villkor

Mirkas verktygsgaranti omfattar material- och tillverkningsfel.

Garantin omfattar inte

- Skador orsakade av felaktig användning, försummelse vid användning eller underhåll, olyckor, exponering för syror, vatten eller extrema temperaturer, olämplig förvaring, kraftiga stötar eller transportskador.
- Verktyg som har modifierats, reparerats eller utsatts för reparationsförsök (ej utförda av ett auktoriserat Mirka servicecenter) eller som har demonterats delvis eller komplett.

Dessa garantivillkor ska regleras och tolkas i enlighet med finsk lagstiftning, med undantag för lagen och dekretet om internationella köp av varor. Konsumenter kan ha andra lagstadgade rättigheter i sina respektive länder, som inte begränsas av dessa garantivillkor eftersom garantin regleras av lagstiftningen i det land där konsumenten köpte produkten.

Denna garantin omfattar inte kompensationer för driftstopp, produktionsbortfall eller person-/egendomsskador.

Alla tvister, meningsskiljaktigheter eller anspråk som uppstår med anledning av eller i samband med dessa garantivillkor, eller som på något sätt härrör sig till innehållet i dem; inklusive, men inte begränsat till, anspråk som rör produkten, dess konstruktion, garanti eller påstådda defekter, ska avgöras genom skiljedomsförfarande i enlighet med reglerna för Centrala Handelskammaren i Helsingfors av en (1) skiljedomare och i enlighet med nämnda regler. Skiljeförfarandet ska äga rum i Helsingfors och genomföras på engelska. Vid eventuella tolkningssvårigheter eller meningsskiljaktigheter ska originalspråket användas. Konsumenter kan ha lagstadgade rättigheter att inleda rättsliga förfaranden i en domstol i det land där produkten har köpts av konsumenten eller där konsumenten har sin hemvist, och dessa lagstadgade rättigheter ska då ha företräde.

Göra en garantianmälan

För att göra en garantianmälan gällande reparationer, kontakta din Mirka-återförsäljare eller Mirka kundtjänst.

Verktyg som lämnas in för garantireparation måste åtföljas av ett giltigt inköpskvitto eller en giltig faktura. Vid reparationer under den förlängda garantiperioden måste verktyget åtföljas av ett giltigt kvitto eller en giltig faktura samt ett giltigt intyg på den förlängda garantin. I annat fall gäller inte garantin.

En garantianmälan måste göras snarast möjligt. En garantianmälan måste göras inom garantiperioden.

Återvinning

FARA



Observera tillämpliga landsspecifika bestämmelser vad gäller avfallshantering och återvinning av kasserade batterier, förpackningar och tillbehör.

Släng inte batterier i hushållssopor. Uttjänta batterier måste källsorteras och lämnas in på en miljövänlig återvinningsanläggning.

För mer information om REACH, RoHS och vårt CSR-arbete, besök www.mirka.com



Pil paketi ve şarj cihazı için güvenlik kuralları

- Pil ve şarj cihazınız için önemli güvenlik ve işletim talimatları. Şarj cihazını kullanmaya başlamadan önce şarj cihazı, pil paketi ve alet üzerinde yer alan tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
- Pil paketinin kasası çatlak veya hasarlı ise, şarj cihazına takmayın. Ölümle dahi sonuçlanabilecek elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Şarj cihazının içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin. Elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Bu şarj cihazı, şarj edilebilir pilleri şarj etmek dışında bir amaç için tasarlanmamıştır.
- Şarj cihazının üzerine herhangi bir cisim koymayın, şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağının yakınına veya aşırı iç ısıya yol açabilecek yumuşak bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin.
- Kablunun ayakla üzerine basılmayacak, takılarak düşme olasılığı bulunmayacak veya başka şekilde hasar veya gerilmeye maruz kalmayacak biçimde yerleştirilmesine dikkat edin.
- Ani bir darbe almış, yere düşürülmüş veya başka herhangi bir şekilde hasarlanmış şarj cihazlarını kullanmayın.
- Aleti ve pil paketini sıcaklığın 50 °C'ye (122 °F) veya üzerine çıkabildiği yerlerde saklamayın veya kullanmayın.
- Şarj cihazı, konutlara yönelik standart şebeke elektrik gücü (100–240 VAC) ile çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka bir gerilimde kullanmaya çalışmayın.
- Çocuklar, cihazla oynamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Pil paketini hangi nedenle olursa olsun, kesinlikle açmaya çalışmayın. Pil paketinin plastik yuvası kırılması veya çatlaması durumunda, kullanımı derhal durdurun ve kesinlikle şarj etmeyin.
- Pilleri mekanik darbelerle maruz bırakmayın.

Semboller

	İlgili EU (Avrupa Birliği) standartları ile uyumludur
	Çin RoHS şartları ile uyumludur

Pil hakkında ek bilgiler

Pil paketini hangi nedenle olursa olsun, kesinlikle açmaya çalışmayın. Pil paketinin plastik yuvası kırılması veya çatlaması durumunda, kullanımı derhal durdurun ve kesinlikle şarj etmeyin.

Teknik veriler

Pil paketi	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tip	Şarj edilebilir Li-ion (Lityum-iyon)	Şarj edilebilir Li-ion (Lityum-iyon)
Pil voltajı	11,1 VDC	11,1 VDC
Kapasite	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Ağırlık	0,18 kg	0,38 kg
Akıllı pil	Evet	Evet

Pil ve şarj cihazı

- Yalnızca Mirka şarj cihazı ve aletleri ile kullanın.
- Karton ambalajından çıkarılan pil paketinin şarjı tam dolu değildir. Önce güvenlik talimatlarını okuyun ve sonra pilinizi talimatlara uygun şekilde şarj edin.
- İdeal şarj kapasitesi için, pil 18 °C (64 °F) ile 24 °C (75 °F) arasındaki bir ortam sıcaklığında şarj edilmelidir. Pil paketinin hasarlanmasını önlemek için, pil paketini hava sıcaklığı 4 °C'nin (39°F) altında veya 40 °C'nin (104 °F) üzerinde olduğu zamanlarda şarj etmeyin.
- Mümkün olan en uzun pil ömrünü elde etmek için şunları yapmanızı öneririz:
 - Pilinizi serin bir yerde saklayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının üzerinde veya altındaki ısılar pil ömrünü kısaltacaktır.

- Pili kesinlikle boşalmış durumda saklamayın. Boşalır boşalmaz şarj edin.
- Tüm pillerin şarjı zaman içinde yavaş yavaş tükenir. Sıcaklık arttıkça, şarjlarını daha hızlı tüketirler.

Aletinizi uzun süre kullanmamak üzere saklayacaksanız, pilini her ay şarj etmelisiniz. Bu uygulama pil ömrünü uzatacaktır.

Nakliye ve Depolama

- Li-ion (Lityum-İyon) piller, Tehlikeli Maddeler Mevzuatı gerekliliklerine uygun olmalıdır.
- Üçüncü taraflar ve nakliye acentaları dahil olmak üzere, ticari taşımacılık için özel paketleme ve etiketleme gerekliliklerine uyun.
- Ürünü sevk etmeden önce, tehlikeli maddelerin taşınması konusunda eğitimli bir uzmana danışın. Yürürlükteki tüm ulusal düzenlemelere uyun.
- Pili statik elektriğin oluşabileceği alanlarda saklamayın. Pili metal bir kutuda saklamaktan kaçının.
- Pili doğru sıcaklıkta ve kuru, donma tehlikesi olmayan, temiz bir ortamda saklayın.
- Pili 5°C (41°F) ile 25°C (77°F) arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Pili doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

Garanti

Pil ve şarj cihazı, satın alma tarihinden itibaren iki yıl garanti kapsamındadır.

Orta Doğu bölgesi (Birleşik Arap Emirlikleri, Suudi Arabistan Krallığı, Katar, Bahreyn, Umman, Kuveyt, Lübnan, Ürdün, Mısır) için garanti, satın alma tarihinden itibaren 12 ay boyunca geçerlidir. Garanti yalnızca aletin, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içinde kaydedilmesi şartıyla geçerli olacaktır. Kayıt işlemleri myMirka uygulaması veya İnternet hizmeti üzerinden gerçekleştirilebilir.

Brezilya için garanti süresi, satın alma tarihinden ve kullanıcıya düzenlenen fatura tarihinden itibaren 12 ay boyunca geçerlidir; yasal garanti süresi 3 yıldır (Brezilya Tüketiciyi Koruma Kanunu) ve Mirka ilave olarak 9 ay sağlamaktadır.

Şartlar ve Koşullar

Mirka el aletlerinin garantisi malzeme ve işçilik kusurlarını kapsar.

Garanti kapsamı dışındaki haller

- Hatalı kullanım, kullanım veya bakım ihmali, kaza, aşırı sıcaklıklara maruz kalma, asit, uygunsuz depolama, sert darbe veya nakliye hasarlarından kaynaklanan tüm hasarlar.
- (Mirka yetkili servisi dışındaki kişiler tarafından) modifiye edilen, onarılan veya onarılmaya teşebbüs edilen aletler, kısmen veya tamamen demonte edilmiş aletler.

Bu garanti şartları, malların satışına ilişkin uluslararası yasa ve kararname dışında Finlandiya yasalarına tabi olacak ve bu yasalar uyarınca yorumlanacaktır. Garanti ürünün tüketici tarafından satın alındığı ülkenin yasalarına tabi olduğundan, tüketiciler kendi ülkelerinde bu garanti şartları tarafından kısıtlanmayan başka zorunlu temel haklara sahip olabilirler.

Bu garanti hizmet dışı süreler, üretim kayıpları, yaralanmalar veya maddi hasarlara yönelik tazminatları kapsamaz.

Ürün, ürünün yapısı, ürünle ilgili her türlü garanti veya söz konusu ürünle ilgili her türlü sözde kusur da dahil fakat bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, bu garanti şartlarından veya onlarla ilgili olarak veya bu belgenin konusuyla herhangi bir şekilde ilişkili olarak ortaya çıkan her türlü anlaşmazlık, ihtilaf veya talep, Helsinki'deki Merkez Ticaret Odası'nın kuralları uyarınca ve söz konusu kurallara uygun şekilde atanmış bir (1) hakem tarafından tahkim yoluyla karara bağlanacaktır. Tahkim yeri Helsinki olacak ve tahkim duruşmalarında kullanılacak dil İngilizce olacaktır. Tercümeyle ilgili güçlükler veya anlaşmazlıklar yaşanması durumunda, köken dil kullanılacaktır. Tüketiciler temel hakları çerçevesinde ürünün tüketici tarafından satın alındığı veya tüketicinin ikametgahının bulunduğu ülkenin mahkemelerinde yasal işlemler başlatma hakkına sahip olabilir ve bu durumda söz konusu zorunlu temel haklar geçerli olacaktır.

Bir garanti talebinde bulunmak

Garanti kapsamında bir onarım talebinde bulunmak için, Mirka satıcınızla veya bölgenizdeki Mirka müşteri destek birimi ile irtibat kurun.

Garanti kapsamında onarım için teslim edilen ürünlere, geçerli bir satın alma makbuzu veya faturası eşlik etmelidir. Ek garanti süresi içindeki onarımlar için ürüne, geçerli bir satın alma makbuzu veya faturası ve ek garantiye yönelik geçerli bir sertifika eşlik etmelidir. Aksi takdirde garanti geçerli olmayacaktır.

Garanti talepleri mümkün olduđuunca gecikmeden yapılmalıdır. Garanti talepleri garanti süresi içinde yapılmalıdır.

İmha bilgileri



TEHLİKE

Kullanılmayan pil, ambalaj ve aksesuarların imha edilmesi ve geri dönüştürülmesi konusunda, ülkeye özel geçerli yönetmeliklere riayet edin.

Pilleri evsel atıkların içine atarak imha etmeyin. Kullanım ömürleri dolan piller ayrı toplanarak çevre dostu geri dönüşüm tesislerine gönderilmelidir.

REACH, RoHS ve kurumsal sosyal sorumluluğumuz hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen www.mirka.com adresini ziyaret edin.



Акумулятор і зарядний пристрій. Правила техніки безпеки

- Далі наведені важливі настанови з техніки безпеки та експлуатації акумулятора й зарядного пристрою. Перед експлуатацією зарядного пристрою вивчити всі настанови та застереження стосовно зарядного пристрою, акумулятора та ручної машини.
- Заборонено вставляти в зарядний пристрій акумулятор, корпус якого має тріщини чи інші пошкодження. Це може спричинити ураження електричним струмом аж до смертельного.
- Не допускати проникнення рідин усередину зарядного пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Зарядний пристрій призначений виключно для заряджання акумуляторів.
- Забороняється класти будь-що на зарядний пристрій, розташовувати пристрій біля нагрівальних пристроїв та на м'яких поверхнях, оскільки це може спричинити його перегрівання.
- Шнур живлення розміщувати так, щоб не наступити на нього, не поткнутися об нього, не пошкодити його й не піддати механічному навантаженню.
- Якщо зарядний пристрій зазнав удару, падіння з висоти чи іншого впливу, через який був пошкоджений, подальша його експлуатація заборонена.
- Заборонено зберігати або експлуатувати ручну машину та акумулятор в місцях, де температура може сягнути або перевищити 50 °C (122 °F).
- Зарядний пристрій має жититися від побутової електромережі (напруга від 100 до 240 В змінного струму). Експлуатація в мережах з напругою поза цими межами заборонена.
- За дітьми необхідний нагляд, що запобігає використанню пристрою як іграшки.
- Відкривати корпус акумулятора з-будь-яких міркувань категорично заборонено. У разі порушення цілісності пластмасового корпусу акумулятора негайно припинити експлуатацію. Подальше заряджання заборонене.
- Забороняється піддавати акумулятор г'ялтовним механічним навантаженням.

Символи

	Відповідає застосовним стандартам ЄС
	Відповідає вимогам КНР щодо обмеження вмісту шкідливих речовин

Додаткові відомості про акумулятор

Відкривати корпус акумулятора з-будь-яких міркувань категорично заборонено. У разі порушення цілісності пластмасового корпусу акумулятора негайно припинити експлуатацію. Подальше заряджання заборонене.

Технічні характеристики

Батарея акумуляторна	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Тип	Акумулятор Літій-іонний	Акумулятор Літій-іонний
Напруга	11,1 VDC	11,1 VDC
Ємність	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Маса, кг	0,18 кг	0,38 кг
Інтелектуальний акумулятор	Так	Так

Акумулятор і зарядний пристрій

- Використання з зарядними пристроями й ручними машинами, відмінними від Mirka, заборонене.
- Акумулятор постачається не повністю заряджений. Вивчити настанови з техніки безпеки й зарядити акумулятор згідно з настановами.

- Для досягнення оптимальної ємності акумулятор заряджати при температурі повітря від 18 °C (64 °F) до 24 °C (75 °F). Щоб запобігти ушкодженню акумулятора, забороняється заряджати його при температурі повітря нижче 4 °C (39 °F) та вище 40 °C (104 °F).
- Рекомендації з досягнення найбільшого строку експлуатації акумулятора.
Акумулятор зберігати й заряджати у прохолодному місці. При температурах нижче й вище кімнатної строк експлуатації акумулятора зменшується.
Зберігати акумулятор повністю розрядженим заборонено. Розряджений акумулятор підзарядити.
- Акумулятори мають властивість саморозряджатися, що вище температура, то швидше.

В разі тривалого зберігання ручної машини без використання акумулятор заряджати щомісяця. Завдяки цьому строк експлуатації акумулятора збільшується.

Транспортування і зберігання

- На літій-іонні акумулятори поширюється дія законодавства про небезпечні вироби й матеріали.
- При комерційних перевезеннях, у тому числі здійснюваних незалежними організаціями й експедиторами, слід дотримуватися особливих вимог до пакування і маркування.
- Перед транспортуванням виробу проконсультуватися з фахівцем із операцій з небезпечними матеріалами. Дотримуватися всіх застосовних положень національного законодавства.
- Забороняється зберігати акумулятор у місцях, де може нагромаджуватися статичний електричний заряд. Слід уникати зберігання акумулятора в металевих скриньках.
- Зберігати акумулятор у сухому й чистому місці при належній температурі, не допускаючи дії температур нижче точки замерзання води.
- Зберігати акумулятор при температурі від 5 °C (41 °F) до 25 °C (77 °F). Зберігати акумулятор у захищеному від прямих сонячних променів місці.

Гарантія

Акумулятор і зарядний пристрій мають дворічну гарантію з дати покупки.

У регіоні Близького Сходу (Об'єднані Арабські Емірати, Королівство Саудівська Аравія, Катар, Бахрейн, Оман, Кувейт, Ліван, Йорданія, Єгипет) гарантія чинна впродовж 12 місяців із дня придбання. Гарантія чинна лише за умови реєстрації ручної машини впродовж 30 днів із дня придбання. Зареєструвати можна за допомогою програми myMirka або веб-служби.

У Бразилії гарантія чинна впродовж 12 місяців із дня придбання, тобто дати рахунку-фактури, виставленого користувачеві, в тому числі, 3 місяці — гарантійний строк, визначений законодавством (Кодексом про захист споживачів Бразилії), додаткові 9 місяців — з ініціативи Mirka.

Умови

Гарантія на ручні машини Mirka охоплює дефекти матеріалів і недоліки виробництва.

Гарантія не охоплює подане далі:

- Будь-які пошкодження внаслідок неправильного використання, недбалості під час використання або технічного обслуговування, нещасних випадків, дії високої температури, кислот, води, неналежного зберігання, надмірних ударів або пошкодження під час транспортування.
- Модифікація, ремонт або спроба ремонту ручної машини не авторизованою службою Mirka, часткове або повне розкладання ручної машини.

Умови цієї гарантії регулюються й тлумачаться згідно з законодавством Фінляндії, за винятком закону й указу про міжнародну торгівлю. Клієнти можуть мати додаткові права, визначені положеннями законодавства, обов'язковими до виконання у відповідних країнах, які не обмежуються цими гарантійними умовами, оскільки гарантія регулюється законами країни, в якій виріб придбаний клієнтом.

Ця гарантія не поширюється на компенсації за час перебування в ремонті, зниження продуктивності, травмування та пошкодження майна.

Будь-які суперечки, конфлікти або претензії, що пов'язані з цією гарантією або в будь-який спосіб стосуються її предмету, зокрема, будь-які вимоги, що стосуються виробу, його конструкції, будь-які гарантії щодо нього або будь-які заявлені дефекти в такому виробі, мають розв'язуватися в арбітражному порядку згідно з правилами Центральної комерційної палати в Гельсінкі одним (1) арбітром згідно з зазначеними правилами. Місцем арбітражу

встановлено Гельсінкі, розгляд ведеться англійською мовою. У разі труднощів тлумачення або розбіжностей використовується мова країни виробника. Серед прав, наданих клієнтам положеннями законодавства, обов'язковими до виконання, може бути право на ініціювання провадження в судах країни, де виріб був придбаний споживачем, або країні проживання споживача. У цьому разі зазначені законні права мають вищу силу.

Подання гарантійної претензії

Для подання гарантійної претензії належить звернутися до свого дилера Mirka або місцевої служби підтримки клієнтів Mirka.

Разом з ручною машиною, що підлягає гарантійному ремонту, необхідно подати дійсний чек або рахунок, що підтверджує придбання. Для ремонту протягом додаткового гарантійного строку до ручної машини необхідно додати дійсний чек або рахунок, а також дійсний сертифікат подовженої гарантії. В іншому випадку гарантія не матиме чинності.

Гарантійна претензія повинна подаватися якнайшвидше. Гарантійна претензія подається протягом гарантійного строку.

Утилізація

НЕБЕЗПЕЧНО!



Дотримуватися нормативно-правових документів відповідної країни щодо утилізації і вторинної переробки виведених з експлуатації акумуляторів, пакування, пристосувань і інструментів.

Забороняється утилізувати акумулятори разом із побутовими відходами. Акумулятори, строк експлуатації яких вичерпався, мають збиратися окремо та здаватися до екологічно безпечних установ з переробки.

Докладніше про нормативи REACH, RoHS та корпоративну соціальну відповідальність нашої компанії — на сайті www.mirka.com



Safety rules for battery pack and charger

- Important safety and operating instructions for your battery and charger. Before using the charger, read all instructions and warnings on the charger, the battery pack and the tool.
- If the battery pack casing is cracked or damaged, do not insert into charger. There is a danger of electric shock or electrocution.
- Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.
- This charger is not intended for any uses other than charging rechargeable batteries.
- Do not place any object on top of the charger, near any heat source or place the charger on a soft surface that may result in excessive internal heat.
- Make sure the cord is located so it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (100–240 VAC). Do not attempt to use it on any other voltage.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- Do not subject batteries to mechanical shock.

Symbols

	Complies with EU relevant standards
	Complies with China RoHS requirement

Additional information on battery

Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.

Technical data

Battery pack	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150	BPA 10825	BPA 10850
Type	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion
Battery voltage	11.1 VDC	11.1 VDC	10.8 VDC	10.8 VDC
Capacity	2.5 Ah / 27.75 Wh	5.0 Ah / 55.5 Wh	2.5 Ah / 27.0 Wh	5.0 Ah / 54.0 Wh
Weight	0.18 kg (0.4 lbs)	0.38 kg (0.8 lbs)	0.18 kg (0.4 lbs)	0.38 kg (0.8 lbs)
Intelligent battery	Yes	Yes	Yes	Yes

Battery and charger

- Only use with Mirka charger and tools.
- The battery pack is not fully charged out of the carton. First read the safety instructions and then charge your battery according to the instructions.
- For optimal charging capacity the battery should be charged at an ambient temperature between 18 °C (64 °F) and 24 °C (75 °F). To prevent damage to the battery pack, do not charge the battery pack where the air temperature is below 4 °C (39 °F) or above 40 °C (104 °F).
- To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:
 - Store and charge your battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.

- Never store the battery in a discharged condition. Recharge it immediately after it has been discharged.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge.

If you store your tool for long periods of time without use, recharge the battery every month. This practice will prolong battery life.

Transportation and Storage

- Li-ion batteries must comply with the Dangerous Goods Legislation requirements.
- Follow the special packaging and labelling requirements for commercial transportation, including those from third parties and forwarding agents.
- Consult a specialist trained in handling dangerous materials before shipping the product. Comply with all applicable national regulations.
- Do not store the battery in areas where static electricity may occur. Avoid storing the battery in a metal box.
- Store the battery in a dry, frost-free, and clean environment at the correct temperature.
- Store the battery in a location where the temperature is between 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Keep the battery out of direct sunlight.

Warranty

Battery & charger have a two year warranty starting from the date of purchase.

For the Middle East region (United Arab Emirates, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar, Bahrain, Oman, Kuwait, Lebanon, Jordan, Egypt) the warranty is valid for 12 months starting from the day of purchase. The warranty will only be valid if the tool is registered within 30 days of the purchase date. The registration can be done via the myMirka app or through the web service.

For Brazil the warranty period is valid for 12 months starting from the day of purchase and sales invoice date to the user, 3 months is the legal warranty period (CDC – Brazilian Consumer Defense Code) and plus 9 months granted by Mirka.

Terms and Conditions

Mirka's tool warranty covers defects in material and workmanship.

Warranty does not cover

- Any damage caused by misuse, neglect in usage or maintenance, accidents, exposure to extreme temperatures, acids, water, unsuitable storage, excessive impact or transport damages.
- Tools that have been: modified, repaired or repair attempts (by other than Mirka authorized service), partly or completely disassembled tools.

These warranty terms shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Finland, excluding the law and decree on international sale of goods. Consumers may be entitled to other mandatory statutory rights in their own countries, which are not restricted by these warranty terms, as the warranty is governed by the laws of the country in which the product was purchased by the consumer.

This warranty does not cover compensations for downtime, production loss, injuries or property damages.

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with these warranty terms, or in any way related to the subject matter hereof, including, but not limited to, any and all claims relating to the product, its construction, any warranty with respect thereto, or any purported defects in such product, shall be settled by arbitration in accordance with the rules of the Central Chamber of Commerce in Helsinki by one (1) arbitrator appointed in accordance with said rules. The place of arbitration shall be Helsinki, and the language to be used in the arbitration proceedings shall be English. In cases of interpretation difficulties or disagreements the language of origin shall to be used. Consumers may under mandatory statutory rights be entitled to initiate legal proceedings in courts of the country, in which the product was purchased by the consumer or where the consumer has his/her domicile, and such mandatory statutory rights shall then prevail.

Submitting a warranty claim

To submit a warranty repair claim, contact your Mirka dealer or your local Mirka customer support.

Tools returned for warranty repair must be accompanied by valid purchase receipt or invoice. For repairs during the additional warranty period the tool must be accompanied by a valid receipt or invoice and a valid certificate for extended warranty. Otherwise warranty will not be valid.

A warranty claim must be submitted with as short delay as possible. A warranty claim must be submitted within the warranty period.

Disposal information

DANGER



Observe applicable country-specific regulations regarding disposal and recycling of disused batteries, packaging and accessories.

Do not dispose batteries in house-hold waste. Batteries that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.

For more information regarding REACH, RoHS and our corporate social responsibility visit www.mirka.com



Normas de seguridad para la batería y el cargador

- Importantes instrucciones de seguridad y manejo para la batería y el cargador. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias sobre el cargador, la batería y la herramienta.
- Si la batería está agrietada o ha sufrido daños, no la introduzca en el cargador. Corre peligro de recibir una descarga eléctrica o de electrocución.
- No deje que entre ningún líquido en el cargador. Podría recibir una descarga eléctrica.
- Este cargador no es compatible con cualquier uso que no sea el de cargar baterías recargables.
- No coloque ningún objeto encima del cargador, cerca de una fuente de calor o sobre una superficie suave que pueda provocar excesivo calor interno.
- Asegúrese de que el cable no esté en un lugar donde pueda ser pisado, se pueda tropezar con él o pueda verse expuesto a daños y maltrato.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha recibido daños de algún otro tipo.
- No almacene o utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura alcance o supere los 50 °C (122 °F).
- El cargador ha sido diseñado para funcionar con alimentación eléctrica doméstica estándar (100–240 VAC). No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Nunca, bajo ningún concepto, intente abrir la batería. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o se agrieta, deje de utilizarla de inmediato y no la recargue.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.

Símbolos

	Cumple con las normativas aplicables de la UE
	Cumple con los requisitos de la directiva RoHS para China

Información adicional sobre la batería

Nunca, bajo ningún concepto, intente abrir la batería. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o se agrieta, deje de utilizarla de inmediato y no la recargue.

Datos técnicos

Batería	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150	BPA 10825	BPA 10850
Tipo	Recargable Li-ion	Recargable Li-ion	Recargable Li-ion	Recargable Li-ion
Voltaje de la batería	11,1 VDC	11,1 VDC	10,8 VDC	10,8 VDC
Capacidad	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh	2,5 Ah / 27,0 Wh	5,0 Ah / 54,0 Wh
Peso	0,18 kg	0,38 kg	0,18 kg	0,38 kg
Batería inteligente	Sí	Sí	Sí	Sí

Batería y cargador

- Utilice solo con el cargador y las herramientas de Mirka.
- La batería no está totalmente cargada fuera del cartón. Lea primero las instrucciones de seguridad y después cargue la batería siguiendo las instrucciones.
- Para una capacidad de carga óptima, la batería debería estar cargada a una temperatura de ambiente entre 18 °C (64 °F) y 24 °C (75 °F). Para evitar daños a la batería, no cargue la batería allí donde la temperatura del aire sea inferior a 4 °C (39 °F) o superior a 40 °C (104 °F).
- Para obtener la vida de batería más larga que sea posible, le sugerimos las siguientes medidas:

- Guarde y cargue su batería en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida de la batería.
- Nunca guarde la batería si está descargada. Recárguela de inmediato una vez que se haya descargado.
- Todas las baterías van perdiendo su carga de manera gradual. Cuanto más alta sea la temperatura, con más rapidez perderán la carga.

Si guarda su herramienta y no la utiliza durante un largo periodo de tiempo, recargue la batería todos los meses. Esta práctica prolongará la vida de la batería.

Transporte y almacenamiento

- Las baterías de iones de litio deben cumplir los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.
- Siga los requisitos especiales de embalaje y etiquetado para el transporte comercial, incluidos los de terceros y agentes transitarios o de carga.
- Consulte a un especialista en manipulación de materiales peligrosos antes de enviar el producto. Cumpla todas las normas nacionales aplicables.
- No almacene la batería en zonas donde pueda producirse electricidad estática. Evite almacenar la batería en una caja metálica.
- Almacene la batería en un entorno seco, sin escarcha y limpio a la temperatura adecuada.
- Almacene la batería en un lugar donde la temperatura esté entre 5 °C (41 °F) y 25 °C (77 °F). Mantenga la batería alejada de la luz solar directa.

Garantía

La batería y el cargador tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra.

Para la región de Oriente Medio (Emiratos Árabes Unidos, Reino de Arabia Saudita, Catar, Baréin, Omán, Kuwait, Líbano, Jordania y Egipto) la garantía es válida por doce meses a partir de la fecha de compra. La garantía será válida solo si la herramienta se registra dentro de los primeros treinta días posteriores a la fecha de compra. El registro se puede hacer mediante la aplicación myMirka o el sitio web.

Para Brasil, el plazo de validez de la garantía es de doce meses a partir de la fecha de compra y emisión de la factura al cliente, de los cuales tres meses es el periodo legal de garantía (según el Código de Defensa del Consumidor de Brasil, CDC) y nueve meses son otorgados por Mirka.

Términos y condiciones

La garantía de las herramientas Mirka cubre defectos materiales y de mano de obra.

La garantía no cubre lo siguiente:

- Cualquier daño derivado del mal uso, falta de mantenimiento, accidentes, exposición a temperaturas extremas, ácidos, agua, almacenamiento inadecuado, impactos excesivos o daños de transporte.
- Las herramientas que hayan sido modificadas, reparadas o que se hayan intentado reparar por algún servicio no autorizado por Mirka ni las herramientas parcial o completamente desarmadas.

Estas condiciones de garantía se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes de Finlandia, salvo por la ley y el decreto sobre la venta internacional de bienes. Los consumidores podrían tener otros derechos obligatorios en sus propios países que no están restringidos por estas condiciones de garantía, puesto que la garantía se rige por las leyes del país en el que el consumidor compró el producto.

La garantía no cubre indemnizaciones por tiempos de inactividad, pérdidas de producción, lesiones o daños materiales.

Cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de estas condiciones de garantía (o en relación con ellas), o que de cualquier forma esté relacionada con el objeto de la presente, como toda reclamación relativa al producto, su construcción, cualquier garantía con respecto a ello, o cualquier supuesto defecto en el producto, entre otros, se resolverá mediante arbitraje de conformidad con las normas de la Cámara Central de Comercio de Helsinki por un (1) árbitro designado según las mismas normas. La sede del arbitraje será Helsinki, y el idioma a utilizar en el procedimiento será el inglés. En caso de dificultades o desacuerdos de interpretación, se utilizará la lengua de origen. En virtud de los derechos obligatorios, los consumidores pueden iniciar acciones legales ante los tribunales del país en el que se adquirió el producto o en el que el consumidor reside, y en ese caso prevalecerán dichos derechos obligatorios.

Presentar una solicitud de garantía

Para presentar una solicitud de reparación mediante garantía, contacte a su distribuidor Mirka o a su centro de servicio al cliente Mirka más cercano.

Las herramientas devueltas para reparación mediante garantía deben estar acompañadas de una factura o un recibo de compra válidos. Para las reparaciones en el periodo adicional de la garantía, la herramienta debe estar acompañada de una factura o un recibo de compra y un certificado de garantía extendida válidos. De lo contrario, la garantía no será válida.

Las solicitudes de garantía deben presentarse con la menor demora posible. Las solicitudes de garantía deben presentarse dentro del periodo de validez de esta última.

Información sobre gestión de residuos

PELIGRO



Respete la norma específica de cada país en materia de eliminación y reciclaje de baterías, embalajes y accesorios en desuso.

No deseche baterías con el resto de la basura doméstica. Las baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recolectarse por separado y llevarse a un centro de reciclaje alineado con el cuidado del medio ambiente.

Para más información sobre REACH, RoHS y nuestra responsabilidad social corporativa, visite www.mirka.com



Règles de sécurité relatives à la batterie et au chargeur

- Consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre batterie et votre chargeur. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les avertissements s'appliquant au chargeur, à la batterie et à l'outil.
- Si le bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur. Il y a un risque potentiel de choc électrique ou d'électrocution.
- Éviter toute pénétration de liquide à l'intérieur du chargeur. Risque de choc électrique.
- Ce chargeur s'utilise uniquement pour charger des batteries rechargeables.
- Ne placer aucun objet sur le chargeur, près d'une source de chaleur et ne pas placer le chargeur sur une surface souple qui pourrait entraîner une surchauffe interne excessive.
- S'assurer que le cordon ne se trouve pas à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé, ou soumis à des dommages ou des contraintes.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne pas stocker ou utiliser l'outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (100-240 VAC). Ne pas essayer de l'utiliser sur une autre tension.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l'utiliser et ne pas recharger.
- Éviter les chocs mécaniques.

Symboles

	Conforme aux normes UE concernées
	Conforme aux exigences RoHS chinoises

Renseignements supplémentaires sur la batterie

Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l'utiliser et ne pas recharger.

Caractéristiques techniques

Batterie	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150	BPA 10825	BPA 10850
Type	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion	Rechargeable Li-ion
Tension de batterie	11,1 VDC	11,1 VDC	10,8 VDC	10,8 VDC
Capacité	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh	2,5 Ah / 27,0 Wh	5,0 Ah / 54,0 Wh
Poids	0,18 kg	0,38 kg	0,18 kg	0,38 kg
Batterie intelligente	Oui	Oui	Oui	Oui

Batterie et chargeur

- Utiliser seulement avec le chargeur et les outils Mirka.
- La batterie n'est pas complètement chargée à la livraison. Commencer par lire les consignes de sécurité, puis charger la batterie en suivant les instructions.
- Pour une capacité de charge optimale, la batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F). Pour éviter d'endommager la batterie, ne pas la charger lorsque la température de l'air est inférieure à 4 °C (39 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).
- Pour obtenir la durée de vie de la batterie la plus longue possible, nous suggérons ce qui suit :

- Conserver et charger la batterie dans un endroit frais. Des températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.
- Ne jamais ranger la batterie dans un état déchargé. La recharger immédiatement une fois qu'elle est déchargée.
- Toutes les batteries perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus vite elles se déchargent.

Si l'on entrepose l'outil pendant de longues périodes sans utilisation, recharger la batterie chaque mois. Cette pratique permettra de prolonger la vie de la batterie.

Transport et entreposage

- Les batteries lithium-ion doivent être conformes aux exigences relatives aux matières dangereuses.
- Suivre les exigences spéciales sur l'emballage et les étiquettes relatives au transport commercial, y compris celles de tiers partis et de transitaires.
- Consulter un spécialiste formé en manutention des matières dangereuses avant d'expédier le produit. Respecter toutes les réglementations nationales applicables.
- Ne pas entreposer la batterie dans des endroits où de l'électricité statique peut se produire. Éviter d'entreposer la batterie dans une boîte en métal.
- Entreposer la batterie dans un environnement sec, à l'abri du gel et propre à la bonne température.
- Entreposer la batterie dans un endroit où la température est entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F). Garder à l'abri de la lumière directe du soleil.

Garantie

La batterie et le chargeur sont couverts par une garantie de deux ans à compter de la date d'achat.

Pour le Moyen-Orient (Émirats arabes unis, Arabie saoudite, Qatar, Bahreïn, Oman, Koweït, Liban, Jordanie, Égypte), la garantie sera valide pendant 12 mois à partir du jour de l'achat. La garantie sera valide seulement si l'outil est enregistré dans les 30 jours suivant la date de l'achat. L'enregistrement peut être effectué par l'application myMirka ou par internet.

Pour le Brésil, la période de la garantie est valide pendant 12 mois à partir du jour de l'achat et la date de la facture de l'utilisateur, la période de la garantie légale étant de 3 mois (CDC – Code de défense des consommateurs) plus 9 mois octroyés par Mirka.

Conditions générales

La garantie de l'outil de Mirka couvre les défauts de fabrication et de main-d'œuvre.

Ce que la garantie ne couvre pas

- Tout dommage causé par une mauvaise utilisation, une négligence lors de l'utilisation ou de l'entretien, des accidents, une exposition aux températures extrêmes, des acides, de l'eau, un entreposage inapproprié, un impact excessif ou les dommages causés par le transport.
- Les outils qui ont été modifiés, réparés ou sur lesquels on a tenté des réparations (autres que celles d'un service autorisé de Mirka), des outils partiellement ou complètement démontés.

Les conditions de la garantie doivent être régies et interprétées conformément aux lois de la Finlande, à l'exclusion de la loi et du décret sur la vente internationale de marchandises. Les consommateurs peuvent avoir droit à d'autres droits obligatoires prévus par la loi dans leurs propres pays qui de ne sont pas limités par ces conditions générales puisque la garantie est régie par les lois du pays où le produit a été acheté par le consommateur.

Cette garantie ne couvre pas les compensations en cas de pannes, de perte de production, des blessures ou de dommages matériels.

Tout litige, controverse ou réclamation découlant de ou en lien avec les conditions de cette garantie, ou liée quelque façon que ce soit au présent document, incluant, mais sans s'y limiter, toute réclamation relative au produit, sa construction, toute garantie à cet égard, ou toute prétendue défectuosité de tel produit, est réglé par arbitrage conformément aux règles de Chambre des commerces centrale de Helsinki par un arbitre désigné conformément aux dites règles. Le lieu de l'arbitrage doit être Helsinki et la langue utilisée durant les procédures d'arbitrage doit être l'anglais. En cas de difficultés d'interprétation ou de désaccords, la langue d'origine doit être utilisée. Les consommateurs pourraient, en vertu de leurs droits statutaires obligatoires, avoir le droit d'entamer des poursuites judiciaires dans les tribunaux du pays dans lequel le produit a été acheté par le consommateur ou à l'endroit où est située sa résidence et ces droits statutaires obligatoires prévaudront.

Soumettre une réclamation sous garantie

Pour soumettre une réclamation de réparation sous garantie, contactez votre détaillant Mirka ou le soutien à la clientèle local de Mirka.

Les outils retournés pour une réparation sous garantie doivent être accompagnés d'une facture ou d'un reçu d'achat valide. Pour des réparations durant la période de garantie supplémentaire, l'outil doit être accompagné d'une facture ou d'un reçu valide et d'un certificat valide d'une garantie prolongée. Sinon, la garantie ne sera pas valide.

Une réclamation sous garantie doit être soumise dans les brefs délais possibles. Une réclamation sous garantie doit être soumise durant la période de la garantie.

Mise au rebut

DANGER



Respecter les réglementations applicables propres au pays en ce qui concerne l'élimination et le recyclage des batteries usagées.

Ne pas jeter les batteries dans les déchets domestiques. Les batteries ayant atteint leur fin de vie doivent être recueillies séparément et apportées dans un centre de recyclage écoresponsable.

Pour davantage d'informations sur REACH, RoHS et notre responsabilité sociale d'entreprise, rendez-vous sur www.mirka.com



电池组和充电器安全规则

- 电池和充电器的重要安全和操作说明。使用充电器之前，请阅读充电器、电池组和工具上的所有说明和警告。
- 如果电池组外壳破裂或损坏，切勿插入充电器。会出现电击或触电身亡的危险。
- 确保充电器内不会进入任何液体。否则可能导致电击。
- 本充电器只能对充电电池进行充电，不得用作其他任何用途。
- 切勿在充电器上放置任何物体，切勿把充电器置于任何热源附近或任何软接触表面，否则可能导致充电器内部过热。
- 确保电源线放置合适，不得踩踏，不得牵绊人员，否则可能导致损坏或压力过大。
- 如果充电器受到重击、掉落或其他任何损坏，切勿使用充电器。
- 切勿在温度达到或超过 50°C (122°F) 的环境下存放或使用工具和电池组。
- 充电器适用于标准家用电源 (100–240 VAC)。切勿连接到任何其他电压。
- 监管儿童，防止他们玩耍设备
- 不得以任何原因打开电池组。如果电池组的塑料外壳损坏或破裂，立即停止使用，而且不得充电。
- 请勿让电池受到机械冲击。

符号

	符合欧盟相关标准
	符合中国 RoHS 要求

关于电池的更多信息

产品所含有害物质的名称和含量

部件名称	有害物质					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
外壳金属部分	O	O	O	O	O	O
外壳非金属部分	O	O	O	O	O	O
机械传动装置	O	O	O	O	O	O
电机部件	O	O	X	O	O	O
控制部件	X	O	O	O	O	O
附属品	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O
连接头	O	O	O	O	O	O
电源线 *1	O	O	O	O	O	O
电池系统 *2	O	O	O	O	O	O

部件名称				
	邻苯二甲酸二丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯 (BEHP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)
外壳金属部分	O	O	O	O
外壳非金属部分	O	O	O	O
机械传动装置	O	O	O	O
电机部件	O	O	O	O

部件名称				
控制部件	O	O	O	O
附属品	O	O	O	O
配件	O	O	O	O
连接头	O	O	O	O
电源线 *1	O	O	O	O
电池系统 *2	O	O	O	O

本表是根据 SJ/T 11364 的条款编制的。

O：表示所述有害物质在此部件所有均质材料中的含量低于 GB/T 26572 规定的限值。

X：表示所述有害物质在此部件用到的至少一种均质材料中的含量超过 GBZT 26572 规定的限值。（企业可根据实际需要，在此方框中对标为“X”的内容作进一步技术说明）。

业内没有成熟的替代品，且符合欧盟 RoHS 指令的环保要求。

*1适用于使用电源线连接电源并供电的产品。

*2适用于由可充电电池供电的产品。

请参阅产品手册，了解产品在环保使用期限内的使用条件。

不得以任何原因打开电池组。如果电池组的塑料外壳损坏或破裂，立即停止使用，而且不得充电。

技术数据

电池组	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
类型	可充电 锂离子	可充电 锂离子
电池电压	11,1 VDC	11,1 VDC
容量	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
重量	0,18 kg	0,38 kg
智能电池	是	是

电池和充电器

- 仅与 Mirka 充电器和工具配合使用。
- 电池组在充电盒外不能完全充电。首先阅读安全说明，然后根据说明进行充电。
- 为确保最佳充电容量，电池应在 18°C (64°F) 至 24°C (75°F) 的环境温度下充电。为防止损坏电池组，请勿在温度低于 4°C (39°F) 或高于 40°C (104°F) 的环境下对电池组进行充电。
- 为确保最长电池寿命，我们提出以下建议：
 - 在凉爽的地方存放电池并进行充电。温度高于或低于正常室温都会缩短电池寿命。
 - 切勿在放电环境下存放电池。电池放电后应立即充电。
- 所有电池都会缓慢放电。温度越高，放电越快。

如果长期不使用工具，需每月进行充电。这样可延长电池寿命。

运输与存放

- 锂离子电池必须符合危险品法规的要求。
- 遵循商业运输的特殊包装和标签要求，包括第三方和货运代理方的要求。
- 在运输该产品前，请咨询经过危险品处理专业培训的专家。遵守所有适用的国家法规。
- 请勿将电池存放在可能产生静电的区域。请勿将电池存放在金属盒中。
- 将电池存放在干燥、无霜且清洁的环境中，并保持适当的温度。
- 将电池存放在温度介于 5°C (41°F) 和 25°C (77°F) 之间的环境中。将电池置于阴凉处，避免阳光直射。

保修

电池和充电器自购买之日起享有两年保修。

对于中东地区（阿拉伯联合酋长国、沙特阿拉伯王国、卡塔尔、巴林、阿曼、科威特、黎巴嫩、约旦、埃及），保修期自购买之日起 12 个月有效。该工具须在购买后 30 天内注册，保修方才有效。注册可通过 myMirka 应用或 web 服务完成。

对于巴西，保修期自购买之日和向用户开具购销发票之日起 12 个月有效，其中 3 个月为法定保修期（CDC-巴西《消费者保护法》），随后为 Mirka 额外授予的 9 个月保修期。

条款和条件

Mirka 提供的工具保修涵盖材料和工艺上的缺陷。

保修不涵盖

- 因误用、使用或维护疏漏、事故、暴露于极端环境、与酸性物质接触、进水、存放不当、猛烈撞击或运输损坏而造成的任何损坏。
- 经（非 Mirka 授权服务中心）改装、维修或尝试维修的工具，已部分或完全拆卸的工具。

本保修条款受芬兰法律管辖并据此进行解释，排除国际货物销售法律和法令的适用性。由于保修受消费者购买产品所在国家/地区的法律管辖，因此消费者可能有权在其所在国家/地区享有其他强制性法定权利，不受本保修条款限制。

本保修不涵盖对停机、生产损失、人员伤亡或财产损失的赔偿。

因本保修条款引起或与之有关的任何争议、纠纷或索赔，或以任何方式与本保修条款标的有关的任何争议、纠纷或索赔，包括但不限于与产品、产品结构、与产品有关的任何保修或该产品的任何指称缺陷有关的任何及一切索赔，均应根据赫尔辛基中央商会的规则，由一 (1) 名根据所述规则指定的仲裁人解决。仲裁地应为赫尔辛基，仲裁程序所用语言应为英语。如若解释存在困难或出现分歧，应使用原语言。根据强制性法定权利，消费者可能有权在消费者购买产品所在国家/地区或消费者居住所在国家/地区的法院提起法律诉讼，如属该情况，应以该等强制性法定权利为准。

提交保修申请

要提交保修申请，请联系您的 Mirka 经销商或当地 Mirka 客户支持。

退回工具进行保修时，须一并提供有效的购买收据或发票。在额外保修期内进行维修时，须随工具一并提供有效的收据或发票以及延长保修的有效证书。否则，保修即告无效。

保修申请务必尽快提交，且必须在保修期内提交。

处置信息

危险



遵守关于处理和循环利用废弃电池、包装和配件的国家/地区特定适用法规。

请勿将电池丢弃到家居废弃物中。使用寿命到期的电池必须单独回收，并送到适当的环保回收机构。

如需有关 REACH、RoHS 和我们企业社会责任的更多信息，请访问 www.mirka.com



Regras de segurança para o conjunto de baterias e carregador

- Instruções importantes de segurança e operação para a bateria e carregador. Antes de usar o carregador, ler todas as instruções e avisos no carregador, conjunto de baterias e na ferramenta.
- Se a caixa do conjunto de baterias apresenta rachas ou danos, não inserir no carregador. Há o perigo de choques elétricos ou eletrocussão.
- Não permitir penetração do líquido para o interior do carregador. Pode resultar em choques elétricos.
- O carregador não está previsto para qualquer outro tipo de utilização do que carregar baterias recarregáveis.
- Não colocar objetos por cima do carregador, nem próximo de fontes de calor, nem deve colocar o carregador sobre uma superfície macia que possa resultar em calor interno excessivo.
- Assegurar que o fio elétrico está posicionado de forma a ninguém o possa pisar ou tropeçar, ou de outra forma o danificar ou esforçar demasiado.
- Não usar se o carregador se receber algum impacto, ou se o deixar cair, ou se estiver de outra forma danificado.
- Não guardar nem usar a ferramenta e o conjunto de baterias em locais onde a temperatura possa atingir 50°C (122°F).
- O carregador foi concebido para operar com potência doméstica normal (100–240 VAC). Não tentar usar com outra tensão.
- Crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com a máquina.
- Nunca tentar abrir o conjunto da bateria, seja qual for o motivo. Se a caixa de plástico do conjunto da bateria partir ou rachar, interromper imediatamente a sua utilização e não recarregar.
- Não submeta as baterias a choques mecânicos.

Símbolos

	Em conformidade com as normas da UE relevantes
	Em conformidade com os requisitos RoHS da China

Informações adicionais sobre a bateria

Nunca tentar abrir o conjunto da bateria, seja qual for o motivo. Se a caixa de plástico do conjunto da bateria partir ou rachar, interromper imediatamente a sua utilização e não recarregar.

Dados técnicos

Conjunto da bateria	Mirka BPA 11125	Mirka BPA 11150
Tipo	Recarregável Li-ion	Recarregável Li-ion
Tensão da bateria	11,1 VDC	11,1 VDC
Capacidade	2,5 Ah / 27,75 Wh	5,0 Ah / 55,5 Wh
Peso	0,18 kg	0,38 kg
Bateria inteligente	Sim	Sim

Bateria e carregador

- Use somente com o carregador e as ferramentas da Mirka.
- O conjunto da bateria não está totalmente carregado na embalagem. Ler primeiro as instruções de segurança e carregar depois a bateria de acordo com as instruções.
- Para otimização da capacidade de carga, a bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 18°C (64°F) e 24°C (75°F). Para evitar danificar o conjunto da bateria, não carregar o conjunto da bateria em locais onde a temperatura seja inferior a 4°C (39°F) ou superior 40°C (104°F).
- Para obter a vida útil mais longa possível da bateria, sugerimos o seguinte:
 - Guardar e carregar a bateria numa área fresca. Temperaturas acima ou abaixo da temperatura ambiente encurtam a vida útil da bateria.

- Nunca guardar a bateria descarregada. Recarregar imediatamente depois de ficar descarregada.
- Todas as baterias perdem gradualmente a sua carga. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente perdem a carga.

Se vai guardar a bateria durante períodos prolongados sem usar, deve recarregar a bateria uma vez por mês. Esta prática prolonga a vida útil da bateria.

Transporte e armazenamento

- As baterias de íons de lítio devem estar em conformidade com os requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas.
- Siga os requisitos especiais de embalagem e rotulagem para o transporte comercial, inclusive os de terceiros e agentes de transporte.
- Consulte um especialista treinado no manuseio de materiais perigosos antes de enviar o produto. Cumpra todas as regulamentações nacionais aplicáveis.
- Não armazene a bateria em áreas onde possa ocorrer eletricidade estática. Evite armazenar a bateria em uma caixa de metal.
- Armazene a bateria em um ambiente seco, sem congelamento e limpo, na temperatura correta.
- Armazene a bateria em um local onde a temperatura esteja entre 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Mantenha a bateria longe da luz solar direta.

Garantia

A bateria e o carregador têm garantia de dois anos a partir da data de compra.

Para a região do Oriente Médio (Emirados Árabes Unidos, Reino da Arábia Saudita, Catar, Bahrein, Omã, Kuwait, Líbano, Jordânia e Egito), a garantia é válida por 12 meses a partir da data da compra. A garantia só será válida se a ferramenta for registrada dentro de 30 dias a partir da data da compra. O registro pode ser feito por meio do aplicativo myMirka ou pelo serviço web.

Para o Brasil, o período de garantia é válido por 12 meses a partir da data da compra e da data da emissão da nota fiscal de venda ao usuário. Deste período, 3 meses correspondem à garantia legal (CDC – Código de Defesa do Consumidor) e mais 9 meses são concedidos pela Mirka.

Termos e Condições

A garantia das ferramentas Mirka cobre defeitos de material e de fabricação.

A garantia não cobre

- Quaisquer danos causados por uso indevido, negligência no uso ou na manutenção, acidentes, exposição a temperaturas extremas, ácidos, água, armazenamento inadequado, impactos excessivos ou danos durante o transporte.
- Ferramentas que tenham sido modificadas, reparadas ou submetidas a tentativas de reparo (por pessoas ou serviços não autorizados pela Mirka), bem como ferramentas parcial ou totalmente desmontadas.

Estes termos de garantia serão regidos e interpretados de acordo com as leis da Finlândia, excluindo-se a lei e os decretos sobre venda internacional de mercadorias. Os consumidores podem ter direito a outros direitos legais obrigatórios em seus próprios países, que não são limitados por estes termos de garantia, uma vez que a garantia é regida pelas leis do país onde o produto foi adquirido pelo consumidor.

Esta garantia não cobre compensações por tempo de inatividade, perda de produção, ferimentos ou danos materiais.

Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação decorrente ou relacionada a estes termos de garantia, ou de qualquer forma relacionada ao seu objeto, incluindo, entre outros, quaisquer reivindicações relativas ao produto, à sua construção, a qualquer garantia a ele relacionada ou a quaisquer defeitos alegados, será resolvida por arbitragem de acordo com as regras da Câmara Central de Comércio de Helsínque, por um (1) árbitro nomeado conforme tais regras. O local da arbitragem será Helsínque, e o idioma utilizado no processo arbitral será o inglês. Em caso de dificuldades de interpretação ou divergências, o idioma de origem deverá prevalecer. Os consumidores poderão, de acordo com direitos legais obrigatórios, iniciar processos judiciais nos tribunais do país onde o produto foi adquirido ou onde tenham domicílio, prevalecendo tais direitos obrigatórios.

Envio de solicitação de garantia

Para solicitar um reparo em garantia, entre em contato com o seu revendedor Mirka ou com o suporte ao cliente Mirka local.

As ferramentas devolvidas para reparo em garantia devem ser acompanhadas de um comprovante de compra ou nota fiscal válidos. Para reparos durante o período de garantia estendida, a ferramenta deve ser acompanhada de um comprovante ou nota fiscal válidos e de um certificado válido de garantia estendida. Caso contrário, a garantia não será válida.

A solicitação de garantia deve ser enviada com o menor atraso possível. A solicitação de garantia deve ser feita dentro do período de garantia.

Informações sobre o descarte

PERIGO



Cumpra com as regulamentações específicas de cada país em relação ao descarte e à reciclagem de baterias, embalagens e acessórios que não sejam mais usadas.

Não descarte baterias no lixo doméstico. As baterias que atingiram o fim de sua vida útil devem ser recolhidas separadamente e levadas para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

Para obter mais informações sobre REACH, RoHS e nossa responsabilidade social corporativa, acesse www.mirka.com

(de) Konformitätserklärung.

Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Mirka® Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder den normativen Dokumenten übereinstimmen:

(en) Declaration of conformity.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

declare under our sole responsibility that the Mirka® products to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:

(es) Declaración de conformidad.

Mirka Ltd, 66850 Jepua, Finlandia

declara bajo su única responsabilidad que los productos Mirka® a los que se refiere esta declaración son conformes a las siguientes normativas u otros documentos reglamentarios:

(fr) Déclaration de conformité.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande

certifie sous son unique responsabilité que les produits Mirka®, pour lesquels la présente attestation est délivrée, sont conformes aux normes ou autres documents normatifs suivants :

(bg) Декларация за съответствие.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Финландия

декларира на своя собствена отговорност, че продуктите Mirka®, за които се отнася настоящата декларация, съответстват на следните стандарти или други нормативни документи:

(cs) Prohlášení o shodě.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finsko

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkty Mirka®, kterého se prohlášení týká, jsou ve shodě s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:

(da) Overensstemmelseserklæring.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

erklærer, at det alene er vores ansvar, at produkterne Mirka®, som denne erklæring er gældende for, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

(el) Δήλωση συμμόρφωσης.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Φινλανδία

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Mirka®, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τα παρακάτω πρότυπα και άλλα κανονιστικά έντυπα:

(hu) Megfelelőségi nyilatkozat.

A Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnország

önálló felelősséggel kijelenti, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező lább felsorolt készülékek megfelelnek az alábbi szabványoknak és további irányadó dokumentumoknak:

(it) Dichiarazione di conformità.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti Mirka® a cui si riferisce la presente dichiarazione sono conformi alla(e) seguente(i) normativa(e):

(lt) Atitikties deklaracija.

„Mirka Ltd“, 66850 Jeppo, Suomija,

patvirtina mūsų atsakomybę, kad „Mirka®“ produktai, su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka nurodytus standartus arba kitus norminius dokumentus:

(lv) Atbilstības deklarācija.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland (Somija)

vienīgi uz savu atbildību apliecinā, ka Mirka® izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šo standartu vai citu tiesību aktu prasībām:

(nl) Conformiteitsverklaring.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de Mirka® producten waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:

(no) Samsvarserklæring.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

erklærer på eget ansvar at Mirka®-produktene som denne erklæringen gjelder, samsvarer med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

(pl) Deklaracja zgodności.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia

oświadcza, pod rygorem pełnej odpowiedzialności, że niżej wymienione produkty Mirka®, których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z wymaganiami poniższych standardów oraz innych dokumentów normatywnych:

(pt) Declaração de conformidade.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlândia

vem por este meio declarar ser nossa única responsabilidade que os produtos Mirka® a que se refere esta declaração, estão em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos:

et Vastavusdeklaratsioon.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Soome

teatab ainuvastutuse alusel, et Mirka® tooted, mille kohta see avaldus kehtib, vastavad järgmistele standarditele või muudele normdokumentidele.

fi Vaatimustenmukaisuusvakuutus.

Mirka Oy, 66850 Jepua

Vakuutamme omalla vastuullamme, että Mirka®-tuotteet, joita tämä vakuutus koskee, täyttävät seuraavien standardien tai muiden määräysten vaatimukset:

hr Izjava o sukladnosti.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

izjavljuje na svoju izričitu odgovornost da su Mirka® proizvodi na koje se ova izjava odnosi sukladni sa sljedećim normama ili drugim normativnim dokumentima:

ro Declarație de conformitate.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlanda

declarăm pe propria răspundere că produsele Mirka® la care se referă prezenta declarație sunt conforme cu următoarele standarde sau cu alte documente normative:

sl Izjava o skladnosti.

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da so spodaj navedeni izdelki Mirka®, na katere se nanaša ta izjava, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti:

sv Försäkran om överensstämmelse.

Mirka Ab, 66850 Jeppo, Finland

försäkrar härmed att Mirka®-produkterna, för vilka denna försäkran gäller, överensstämmer med följande standarder eller andra normativa dokument:

2023/1542

Article 6

EN 62133-2:2017, EN 62133-2:2017/A1:2021



Stefan Sjöberg, CEO

Jeppo 07.05.2025

Place and date of issue

Manufacturer / Supplier

Mirka Ltd

66850 Jeppo, Finland

Tel. +358 20 760 2111

Fax +358 20 760 2290

www.mirka.com

MIRKA



Mirka Ltd
Finland

Brazil Mirka Brasil Ltda.
Belgium Mirka Belgium Logistics NV
Canada Mirka Canada Inc.
China Mirka Trading Shanghai Co., Ltd
Finland & Baltics Mirka Ltd
France Mirka France Sarl
Germany Mirka GmbH
India Mirka India Pvt Ltd
Italy Mirka Italia s.r.l., Caffro S.p.A.
Mexico Mirka Mexicana S.A. de C.V.
Netherlands Mirka Benelux B.V
Poland Mirka Poland Sp. z o.o
Singapore Mirka Asia Pacific Pte Ltd
Spain KWH Mirka Ibérica S.A.U.
Sweden Mirka Scandinavia AB
Turkey Mirka Turkey Zımpara Ltd Şirketi
United Kingdom Mirka (UK) Ltd
United Arab Emirates Mirka Middle East FZCO
USA Mirka USA Inc.

For contact information,
please visit www.mirka.com



Dedicated to the finish